COSATTO®
baby stuff with personality®

HOLD

CAR SEAT

NITTY GRITTY

EN Important: Keep these instructions for future reference. Important safety Information.

User Guide:

The instruction manual should be kept safely with child car seat for its life period: There is a pocket at the rear of the child car seat for storage of the instruction manual.
Cosatto wants you to be happy with the fitting & security of your child car seat.
If you have any questions, please contact our customer service team on our by phone (+44 0800 014 9252) or by email (cuddle@cosatto.com).

General:

- This child car seat has been approved for mass group 0+ which is suitable for transportation in cars of children from birth up to 13 kg (approx.) 15 months old).
- **WARNING:** Never use this child car seat with its side facing the vehicle seat.
- This child car seat must always be used in a rearward facing position.
- **WARNING:** Never use this child car seat on passenger seat fitted with active airbag.
- **WARNING:** Any rigid items and plastic parts of the child car seat must be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of vehicle.
- **WARNING:** If any load bearing points other than those described in the instructions are used, this can significantly reduce the protection factor of the child car seat.
- **WARNING:** Always secure your child with the safety harness when using this car seat.
- **WARNING:** Never leave your child unattended.
- Do not place anything such as a towel or cushion under the child car seat. This could affect the performance of the child car seat in an accident.
- Any vehicle belt holding the child car seat to the vehicle should be tight, and that belt should not be twisted.
- Always make sure that the child car seat harness and vehicle belt are correctly tensioned to ensure maximum protection for your child.
- Prevent harness/vehicle belt from getting trapped between car doors or rubbing against sharp parts of the seat or body.
- If the harness/vehicle belts becomes cut or frayed, replace it before travelling.
- Never use replacement parts other than those approved by Cosatto.
- **WARNING:** Do not attempt to dismantle, modify or add to any part of the child car seat or change the way your vehicle seat belts are made or used.

- **WARNING:** After an accident the child car seat should be replaced and the vehicle seat belts. Although they may look undamaged, they may not protect your child as well as they should.
- **WARNING:** Do not use the child car seat in the home. It has not been designed for home use and should only be used in your car.
- Cosatto advise that child car seat should not be bought or sold second-hand. Many child car seat acquired this way have been found to be dangerous.
- **NOTE:** The child car seat can mark vehicle seat upholstery. Cosatto cannot be held responsible for damage or marking to vehicle seat upholstery.
- Security is only guaranteed if the child car seat is fitted in accordance with these instructions.
- Safely secure any luggage or other objects that might cause injuries to the occupant of the child car seat in the event of a collision.
- Failure to comply with the instructions would be dangerous, and will automatically void the warranty and exempt Cosatto from any liability.
- The harness buckle has been designed to be released quickly in an emergency. **IT IS NOT CHILD PROOF**. More inquisitive children might learn to undo the buckle. Children should be told never to play with it or any other part of the child car seat.
- It is important that the lap harness is worn low down, so that the pelvis of the child is firmly engaged.
- Never use the child car seat without its fabric seat cover because the seat cover constitutes as an integral part of the child car seat performance. The seat cover should not be replaced with any other than the ones recommended by Cosatto.
- This product is only compatible with Giggle 2, Woop, Ooba TS, To & Fro (sold separately).
- When car seat is used in conjunction with the chassis, this product does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in suitable cot, bed or carry cot.

Notice:

1. This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44-04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
3. This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
4. Only suitable if the approved vehicles are fitted with ~~lap~~ / 3 point / ~~static~~ / with retractor safety belt, approved to UN/ ECE Regulation No.16 or other equivalent standards.
5. Never use this child car seat on passenger seat fitted with an active airbag is installed.
6. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or retailer.

Care & Maintenance:

Store your child car seat in a dry, safe place.
Storing a damp child car seat will encourage mildew to form, so after exposure to damp conditions, dry off with a soft cloth and allow to dry thoroughly before storing.
Avoid leaving the child car seat in sunlight for prolonged periods as this may cause fabrics to fade.
Inspect the child car seat regularly for signs of damage - stop using the product if damage is found.
DO NOT take apart, or attempt to take apart the child car seat when cleaning. It is unnecessary and dangerous to do so.
Plastic and metal parts may be sponged clean with warm water and a mild detergent.
Refer to the wash care on soft goods for cleaning instruction.
Never clean with abrasive, ammonia based, bleach based or spirit type cleaners.

Visual language Key:

	Refer to warning XX		Repeat action x times		Press and hold
	Correct action		General action arrow		Check
	Incorrect action		Lock		Continue to step XX
	Audible sound		Unlock		Repeat on other side

Part List:

P1. Child car seat
P2. Hood
P3. Child car seat liner
P4. Child car seat fabric cover
P5. Chest pads (Pair)
P6. Harness
P7. Crotch pad

A: Handle
B: Handle adjustment button
C: Rear vehicle belt guide
D: Side vehicle belt guide

Replacement Parts:

The replacement parts shown below are available for your product. For UK & Ireland customers, order through our website: http://www.cosatto.com/service-centre/spares
For customer outside UK & Ireland, contact information for your local distributor can be found on http://www.cosatto.com/stockists
If you require any further assistance, please contact us at cuddle@cosatto.com

S1. Hood
S2. Child car seat liner
S3. Chest pads (Pair)
S4. Harness
S5. Child car seat fabric cover
S6. Crotch pad

Fitting & Operation Information:

Please refer to the following diagrams:

Location

1- **IMPORTANT:** Never use the child car seat on a seat where an airbag is fitted and active. Refer to your vehicle user manual for information on de-activating the airbag.
WARNING: Your child car seat can only be installed rearward facing using a three point lap and diagonal vehicle belt in the front or rear passenger seats of the car.

Fitting

2- Adjust the handle to carrying position (11) (12) (1).
Position the child car seat on the vehicle seat, pass the vehicle waist belt through the side vehicle belt guides (2) and fasten the vehicle belt buckle(3).
Route the diagonal belt under handle hinge (4) then through rear vehicle seat belt guide (5).
Tension the diagonal belt (6).
IMPORTANT: The position of the vehicle belt buckle can affect the stability of the child car seat. In an accident this could stop the child car seat from protecting your child as well as it should. After tightening the vehicle belt, if the buckle lies in the position marked ✘ then try fitting the child car seat in another seating position in your vehicle. If in doubt consult either the child car seat manufacturer or retailer.

Harness

3- **Loosening:**
NOTE: Pull only the harness straps.

4- **Tightening:**
NOTE: The harness must be reasonably tight. It should restrain but not make the child uncomfortable. Check that the straps are not twisted while the child is seated.

5- **Opening:**

6- **Closing:**

7- **Adjusting the shoulder strap position:**
Loosen harness (3) (1).
Disconnect the shoulder straps from the harness connector (2).

8- Pull shoulder strap out of seat (1) and refit at desired position (2).
Reconnect the shoulder straps to the harness connector (3).
Tighten harness (4)

9- **Satisfactory shoulder strap position:**
Check satisfactory chest pad position.

10- **Crotch strap position adjustment:**
Disconnect crotch strap clip from under seat (1).

Push strap clip through seat (2).
Re-position in alternative slot (3).

Handle

11- Adjusting:

12- Handle positions:

(1) Carrying position (2 & 3) Stow position (4) Steady position.

Hood

13- Fitting:

14- Opening:

15- Closing:

16- Removing:

Unfasten the poppers (1).
Using a ball point pen push in the button on the arm (2) then pull the arm out of the hinge unit (3).
Pull the arms out of the hood fabric (4).

Removing softgoods

17- Loosen the harness (3) (1).
Disconnect shoulder straps from harness connector (2).
Pull shoulder straps out of seat (3) and chest pads (4).
Push crotch strap clip through seat (5).
Remove harness (6).

18- Pull elastic bead on cover away from the seat (1).
Unhook the cover (2) from under the vehicle seat belt guides.
Work around the edge of the child car seat until the cover can be pulled clear.
Refitting is a reversal of this procedure.

Note: Never remove the backing foam from the child car seat.

BG Важно: Запазете тези инструкции за бъдеща справка. Важна информация за безопасност

Ръководство на потребителя:

Инструкциите за експлоатация трябва да се съхраняват на сигурно място заедно с основата на детското столче по време на експлоатационния срок на продукта.
В задната част на детското столче за автомобил има джоб за съхраняване на ръководството за експлоатация.
Cosatto се надява да останете доволни от монтирането и сигурността на Вашето детско столче за автомобил. Ако имате някакви въпроси, моля, свържете се с нашия екип за обслужване на клиенти на телефон (+44 0800 014 9252) или по електронната поща (cuddle@cosatto.com).

Обща информация:

- Това столче за автомобил е одобрено за тегловна група 0+ и е подходящо за бебета - от новородено до 13 кг (до приблизително 15 месеца).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НИКОГА не монтирайте системата за обезопасяване на деца в странично положение спрямо седалката на автомобила.
- Това детско столче трябва винаги да се монтира в посока обратна на движението на автомобила и детето е „гледащо назад".
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НИКОГА не монтирайте детското столче върху автомобилна седалка, оборудвана с активна въздушна възглавница.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Твърдите детайли и пластмасовите части на системата за обезопасяване на деца трябва да се разполагат и монтират така, че по време на ежедневната експлоатация на моторното превозно средство, те да не могат да бъдат заклещени от плъзгаща се седалка или от вратата на превозното средство.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако се използват носещи точки, различни от описаните в инструкциите, това може значително да намали коефициента на защита на системата за обезопасяване на деца.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ВИНАГИ обезопасявайте Вашето дете с коланите, когато използвате това детско столче.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не оставяйте детето си без надзор.
- Не поставяйте кърпи или възглавници под системата за обезопасяване на деца. Това може да има негативен ефект върху функционирането на обезопасителната системата при катастрофа.
- Коланът на превозното средство, придържащ системата за обезопасяване на деца към автомобила, трябва да бъде затегнат и да не бъде усукан.

- Винаги проверявайте дали предпазният колан на столчето и коланът на автомобила са правилно затегнати, за да осигурите максимална защита за Вашето дете.
- Внимавайте предпазният колан на столчето/коланът на автомобила да не бъде усукан или прищипан от вратата на автомобила и да не се трие в острите части на седалката или купето.
- Ако предпазният колан на столчето/коланът на автомобила е протрит или скъсан, сменете го преди да пътувате.
- Никога не използвайте резервни части, различни от тези, които са одобрени от Cosatto.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НЕ СЕ опитвайте да разглобявате, модифицирате или да добавяте нови елементи към системата за обезопасяване на деца, или да променяте начина на производство или използване на предпазните колани на Вашето превозно средство.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** След инцидент, детското столче за автомобил трябва да се подмени, както и предпазните колани на превозното средство. Макар и да изглеждат здрави, не е сигурно, че ще осигурят максимална защита за Вашето дете.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ детското столче за автомобил в домашни условия. Столчето не е конструирано за домашна употреба и трябва да се ползва само във Вашия автомобил.
- Cosatto препоръчва системите за обезопасяване на деца да не се купуват или продават „втора ръка". Оказва се, че много системи за обезопасяване на деца, придобити по този начин, застрашават сериозно сигурността на детето.
- **ВАЖНО:** Системата за обезопасяване на деца може да остави следи върху тапицерията на автомобила. Cosatto не носи отговорност за нанесени щети върху тапицерията на автомобила.
- Сигурността е гарантирана само ако системата за обезопасяване на деца е монтирана в съответствие с настоящите инструкции.
- Всеки багаж или други предмети, които са в състояние да причинят наранявания в случай на сблъсък по време на движение, трябва да бъдат здраво закрепени.
- Неспазването на инструкциите представлява опасност и автоматично анулира гаранцията, като освобождава Cosatto от всякаква отговорност.
- Закопчалката на обезопасителните колани е конструирана така, че лесно да бъде разкопчана при спешни случаи. **ПРОДУКТЪТ НЕ Е СНАБДЕН С МЕХАНИЗЪМ „ЗАЩИТА ОТ ДЕЦА"**. По-любопитните деца могат се научат да отварят закопчалката. Трябва да обясните на детето си да не си играе със закопчалката или с други части на детското столче.
- Важно е коланът на столчето, преминаващ през скута, да бъде разположен ниско, така че тазът на детето да е здраво закрепен.
- Никога не използвайте столчето без покритието (дамаската), тъй като то е неразделна част от експлоатационните характеристики на системата за

обезопасяване. Покритието (дамаската) не трябва да се заменя с друго, освен препоръчаното от Cosatto.

- Това детско столче за автомобил е съвместим само със системите за пътуване Giggle 2, Woop, Ooba и To & Fro (Продава се отделно).
- Когато детското столче за автомобил се използва в комбинация с шасито, продуктът не замества бебешкото кошче или легло. Ако на детето му се спи, трябва да го сложите в подходящо кошче, легло или кош за новородено бебе.

Забележка:

1. Това е „универсална" система за обезопасяване на деца.Одобрена е съгласно Регламент № 44, серия от изменения 04, за общо ползване в превозни средства и е пригодима към повечето, но не всички, седалки за леки автомобили.
2. Пълна пригодност може да се очаква, ако производителят на автомобила е заявил в инструкцията за експлоатация на превозното средство, че то е пригодено за монтиране на „универсална" система за обезопасяване на деца от тази възрастова група.
3. Тази обезопасителна система за деца е класифицирана като „универсална" при условия, по-стриктни от прилаганите за предишни модели, за които настоящата бележка не важи.
4. Системата е подходяща само, ако одобрените превозни средства са оборудвани с ~~надбедрен~~/триточков/~~статичен~~ предпазен колан или такъв с прибиращ механизъм, отговарящ на изискванията на Регламент № 16 на ИКЕ на ООН или други еквивалентни стандарти.
5. Никога не използвайте тази система за обезопасяване на деца върху автомобилна седалка, оборудвана с въздушна възглавница
6. Ако имате някакви съмнения, консултирайте се с производителя или търговеца на системата за обезопасяване на деца.

Профилактика и поддръжка:

Съхранявайте Вашата обезопасителна система за деца на сухо и сигурно място.
Съхраняването на основата на детското столче във влажна среда води до образуване на плесени, затова след излагане на влажни условия, подсушете столчето с мека кърпа и го оставете да изсъхне напълно преди да го приберете.
Избягвайте да оставяте на слънце продължително време системата за обезопасяване на деца, тъй като това може да доведе до избледняване на дамаската.
Проверявайте редовно обезопасителната система за деца и ако установите повреда, незабавно преустановете ползването на продукта.
НЕ разглобявайте и не се опитвайте да демонтирате системата за обезопасяване на деца при почистване. Това не е необходимо и е опасно.
Пластмасовите и металните части може да се почистят с гъба, натопена в топла вода, и с мек почистващ препарат.
Вижте инструкциите за пране и почистване на текстилни дамаски.
Не използвайте абразивни материали, почистващи препарати на амонячна основа, белина, както и почистващи препарат на алкохолна основа.

Ключ към визуалния език:

	Вижте предупреждение XX		Повторете действие x пъти		Натиснете и задръжте
	Правилно действие		Стрелка за общи действия		Проверка
	Неправилно действие		Заключване		Продължете към стъпка XX
	Доловим звуков сигнал		Отключване		Повторете от другата страна

Списък на частите:

P1. Детско столче за автомобил
P2. Сенник
P3. Мека подплънка на детското столче
P4. Покривало на детското столче
P5. (Чифт) подложки за гръдния кош
P6. Обезопасителен ремък
P7. Предпазна подложка за чатала

A: Дръжка
B: Бутон за регулиране на дръжката
C: Водач за задния колан
D: Водач за диагоналния колан

Резервни части:

Резервните части, показани по-долу, са достъпни за Вашия продукт. Ако сте клиент от Обединеното кралство или Ирландия, поръчайте чрез нашия сайт:
http://www.cosatto.com/service-centre/spares
Ако сте клиент извън Обединеното кралство или Ирландия, можете да намерите информация за контакт с Вашия регионален дистрибутор в http://www.cosatto.com/stockists
Ако имате нужда от допълнителна помощ, моля, свържете се с нас на имейл: cuddle@cosatto.com

S1. Сенник
S2. Мека подплънка на детското столче
S3. (Чифт) подложки за гръдния кош
S4. Обезопасителен колан
S5. Покривало на детското столче
S6. Предпазна подложка за чатала

Инструкция за монтаж и експлоатация:

Моля, направете справка със следните диаграми:

Местоположение

1- ВАЖНО: Никога не използвайте детското столче върху автомобилна седалка, оборудвана с активна въздушна възглавница. Вижте в инструкцията за експлоатация на Вашия автомобил информацията относно деактивирането на въздушната възглавница.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Вашето детско столче за автомобил може да се монтира само в посока обратна на движението на автомобила, като се

използва триточков надбедрен и диагонален обезопасителен колан на предната или задната седалка на автомобила.

Поставяне

2- Регулирайте дръжката докато я наместите в позиция за носене **11** **12** (1).

Поставете детското столче на автомобилната седалка, прекарайте поясния (хоризонталния) колан през водачите на страничния колан (2) и закопчейте катарамата (3).

Прекарайте диагоналния колан под шарнира на дръжката (4) и след това през водача на колана на задната седалка на автомобила (5). Опънете диагоналния колан (6).

ВАЖНО: Позицията на токата на предпазния колан на автомобила може да засегне стабилността на детското столче. При инцидент това би могло да попречи на детското столче максимално да предпази Вашето дете. След затягане на предпазния колан на автомобила, ако токата е в маркираната позиция, ✘ опитайте се да монтирате детското столче на друго седящо място във Вашия автомобил. Ако имате някакви съмнения, консултирайте се с производителя или търговеца на детското столче.

Обезопасителен ремък

3- Разхлабване:

ВАЖНО: Издърпайте само обезопасителните ремъци.

4- Затягане:

ВАЖНО: Обезопасителните ремъци не бива да са прекалено стегнати. Те трябва да задържат детето без да му причиняват неудобство. Проверете дали коланите не са усукани при настаняване на детето в столчето.

5- Разгъване:

6- Сгъване:

7- Регулиране на позицията на раменния колан:

Разхлабване на обезопасителните ремъци **3** (1).

Освободете раменните колани от съединителя на обезопасителния колан (2).

8- Издърпайте раменния колан от седалката (1) и го сложете отново в желаната позиция (2).

Освободете раменните колани от съединителя на обезопасителния колан (3).

Разхлабване на ремъците **4**.

9- Задоволително положение на презрамката:

Уверете се, че подложките за гръдния кош са в правилната позиция

10- **Регулиране на Y-образния ремък:**
Освободете фиксатора на Y-образния ремък от долната част на седалката (1).
Прекарайте фиксатора на Y-образния ремък през седалката (2).
Нагласете го в избрания отвор (3).

Дръжка

11- **Регулиране:**

12- **Позиции на дръжката:**
(1) Позиция за носене (2 & 3) Позиция за прибиране (4) Позиция за стабилно закрепване.

Сенник

13- **Поставяне:**

14- **Разгъване:**

15- **Сгъване:**

16- **Демонтиране:**
Откопчайте тик-так копчетата (1).
Натиснете с обикновена химикалка бутона върху лоста (2) и след това извадете лоста от шарнира (3).
Издърпайте лостовете от дамаската на сенника (4).

Отстраняване на дамаската

17- Разхлабете ремъците (3) (1).
Освободете раменните колани от съединителя на обезопасителния колан (2).
Издърпайте раменните колани от седалката (3) и подложките за гръдния кош (4).
Прекарайте фиксатора на Y-образния ремък през седалката (5).
Отстранете обезопасителния колан (6).

18- Издърпайте ластика на покривалото от седалката (1).
Освободете покривалото (2) под водачите на обезопасителния колан на автомобила.
Продължете по ръба на детското столче докато издърпате цялото покривало.
За повторно поставяне следвайте същите действията, но в обратен ред.

Внимание: Никога не сваляйте дунапрена от седалката на детското столче.

DA Vigtigt: Gem denne vejledning til fremtidig brug. Vigtige sikkerhedsoplysninger.

Brugervejledning:

Brugervejledningen bør gemmes sikkert væk i bunden af barnestolen, i perioden for brug. Der findes en lomme bag på autostolen, hvor manualen kan opbevares.
Cosatto ønsker, at du bliver tilfreds med monteringen og sikkerheden for din barnestol. Hvis du har nogen former for spørgsmål, så kontakt venligst vores kundeservice på vores telefon (+44 0800 014 9252) eller via e-mail (cuddle@cosatto.com).

Generelt:

- Denne barnestol er blevet godkendt til gruppen fra 0+ år, der er beregnet til transport af børn i bilen, fra fødsel og op til 13 kg. (Cirka 15 måneder gammel).
- **ADVARSEL:** Brug ALDRIG denne barnestol, med fronten vendt ind mod bilens sæde.
- Denne autostol skal altid bruges imod bilen køreretning.
- **ADVARSEL:** NBrug aldrig denne autostol på et passagersæde med aktiveret airbag.
- **ADVARSEL:** Eventuelle hårde elementer og plastikdele fra barnestolen skal være placeret og monteret således, at de ikke kommer i karambolage med et bevægeligt sæde eller bilens dør.
- **ADVARSEL:** Hvis andre, bærende anordninger benyttes, end dem beskrevet i vejledningen, kan dette kraftigt forringe beskyttelsesfaktoren for barnestolen.
- **ADVARSEL:** Fastspænd ALTID dit barn med sikkerhedsbæltet, ved brug af denne barnestol.
- **ADVARSEL:** Efterlad aldrig dit barn uden opsyn.
- Placer ikke andre ting, såsom et håndklæde eller pude, under barnestolen. Dette kan forringe virkningsgraden ved en ulykke.
- Enhver bils sikkerhedssele, der holder barnestolen fast, skal være stram og selen må ikke blive snoet.
- Sørg altid for at barnestolens bælte og bilens sikkerhedssele er fastspændt korrekt, for at tilsikre maksimal beskyttelse for dit barn.
- Undgå at bæltet/bilens sikkerhedssele kommer i klemme mellem bildørene, eller gnider mod skarpe genstande på sædet eller stolen.
- Hvis bæltet/bilens sikkerhedssele bliver revet i stykker eller flosset, skal den udskiftes før rejse.
- Brug aldrig reservedele, der ikke er godkendt af Cosatto.
- **ADVARSEL:** Forsøg IKKE at afmontere, justere eller påsætte nogen former for dele på barnestolen, eller ændre måden hvorpå selerne i din bil er lavet eller bruges.

- **ADVARSEL:** Efter en ulykke skal barnestolen og sikkerhedsselerne i bilen udskiftes. Selv om de kan se ubeskadiget ud, vil de muligvis ikke beskytte dit barn på en optimal måde.
- **ADVARSEL:** Brug IKKE barnestolen i hjemmet. Den er ikke lavet til hjemmebrug og må kun bruges i din bil.
- Cosatto anbefaler, at barnestole ikke købes- eller sælges brugt. Mange barnestole, købt på denne måde, har vist sig at være farlige.
- **BEMÆRK:** Barnestolen kan lave mærker på bilens sædepolstring. Cosatto kan ikke holdes ansvarlige for skader- eller mærker på bilens sædepolstring.
- Sikkerheden er kun garanteret, hvis barnestolen er monteret i overensstemmelse med disse vejledninger.
- Fastgør alle former for bagage eller andre objekter, der ville kunne forårsage personskader på brugeren af barnesædet, i tilfælde af en ulykke.
- Manglende overholdelse af denne vejledning kan være farlig, og vil automatisk ugyldiggøre garantien og fritage Cosatto fra ethvert ansvar.
- Bæltespændet er bygget til at kunne åbnes hurtigt, i tilfælde af en nødsituation. **DEN ER IKKE BØRNESIKRET**. De mere nysgerrige børn kan muligvis lære at åbne spændet. Børn bør læres, aldrig at lege med bæltespændet, eller andre dele af barnestolen.
- Det er vigtigt at bæltedelen sættes lavt nede, så barnets bækken er spændt sikkert fast.
- Brug aldrig barnestolen uden dens betræk, da betrækket udgør en integreret del af barnestolens virkningsgrad. Fabriksbetrækket bør ikke erstattes med nogen anden, end det anbefalede af Cosatto.
- Denne autostol er kun kompatibel med Giggle 2, Woop, Ooba & To & Fro (Sælges separat).
- Dette produkt vil ikke erstatte en vugge eller barneseng, når barnestolen bruges sammen med chassiset. Hvis dit barn har behov for at sove, bør det ligges ned i en egnet vugge, tremme- eller barneseng.

Bemærkning:

1. Dette er en "universel" autostol. Den er godkendt i overensstemmelse med regulativ nummer 44, 04 serie af tilføjelser, til generel brug i køretøjer, og kan tilpasses de fleste, men ikke alle, bilsæder.
2. En korrekt pasform er mulig, hvis bilens producent har tilkendegivet i dens bil-håndbog, at bilen er egnet til brug af "universelle" barnestols-systemer til denne aldersgruppe.
3. Dette barnestols-system er blevet klassificeret som "universelt", under strengere betingelser end dem, der gjaldt for de tidligere modeller, der ikke indeholder denne bemærkning.
4. Er kun egnet til brug i de anførte biler, hvis de er monteret med ~~bælte~~/3-punktssele/ ~~statisk~~ -/eller retractor sikkerhedssele, godkendt under UN/ ECE regulativet nummer 16, eller andre tilsvarende standarder.
5. Brug aldrig denne barnestol på sæder, hvor en aktiv airbag er monteret.
6. Ved spørgsmål, så kontakt enten barnestols- producenten eller forhandleren.

Pleje og vedligeholdelse:

SOpbevar dit barnestols-system på et tørt, sikkert sted.
Opbevaring af en fugtig barnestol vil tilskynde dannelse af meldug - så efter udsættelse for fugtige forhold, tør da af med en blød klud og lad den tørre grundigt før opbevaring.
Undgå at efterlade barnestols-systemet i sollys i længere perioder, da dette kan få tekstilerne til at falme.
Undersøg barnestols-systemet regelmæssigt for tegn på skader - stop med at bruge produktet, hvis der findes skader.
Adskil IKKE, eller forsøg ikke at adskille barnestols-systemet ved rengøring. Det er unødvendigt og farligt at gøre dette.
Plastik- og metaldele kan rengøres med svamp, med varmt vand og mildt rengøringsmiddel.
Henvis til vaskeplejen på bløde produkter, for rengøringsvejledninger.
Rengør aldrig med et slibemiddel, ammoniak-baseret middel, blegemiddel eller alkoholiske rengøringsmidler.

Visuelt nøglesprog:

	Henvis til advarsel XX		Gentag handling x gange		Pres nede og hold
	Korrekt handling		Generel handlingspil		Kontroller
	Forkert handling		Lås		Fortsæt til trin XX
	Hørbar lyd		Oplås		Gentag på den anden side

Liste over dele:

P1. Barnestol
P2. Kaleche
P3. Indre betræk til autostol
P4. Betræk til autostol
P5. Puder til selen (Par)
P6. Bælte
P7. Skridtpude
A: Håndtag
B: Justerings-håndtag
C: Bagerste bilsele vejledning
D: Sidesele-fører

Udskiftelige dele:

Reservedelene vist herunder er tilgængelige til dit produkt. For kunder fra Storbritannien og Irland; bestil via vores hjemmeside: http://www.cosatto.com/service-centre/spares
For kunder uden for Storbritannien og Irland; find kontaktoplysninger på din nærmeste forhandler på http://www.cosatto.com/stockists
Hvis du har brug for yderligere hjælp, bedes du kontakte os på cuddle@cosatto.com

S1. Kaleche
S2. Indre betræk til autostol
S3. Puder til selen (Par)
S4. Sele
S5. Betræk til autostol
S6. Skridtpude

Oplysninger om tilpasning og brug:

Se det følgende diagram:

Placering

1- **VIGTIGT:** Brug aldrig autostolen på et sæde med aktiv airbag. Se brugermanualen til din bil, for oplysninger om at deaktivere airbagen.
ADVARSEL: Din autostol kan kun installeres imod kørselsretningen, med en trepunkts sikkerhedssele på bilens passagersæde, enten foran eller bagi.

Montering

2- Indstil håndtaget til bæreposition (11) (12) (1).
Sæt autostolen på bilsædet, før sikkerhedsselens gennem skinnerne til sikkerhedsselen (2) og spænd bilens sikkerhedssele (3).
Før det diagonale bælte ned under håndtagets hængsel (4) og derefter gennem den bagerste sædebælte-anordning (5).
Spænd det diagonale bælte(6).
VIGTIGT: Placeringen af spændet på bilens sikkerhedssele kan påvirke autostolens stabilitet. I tilfælde af en ulykke, kunne dette forhindre autostolen, i at beskytte dit barn så godt som den burde. Hvis spændet ligger i den markerede stilling ✘ efter at have spændt selen, skal du forsøge at tilpasse autostolen på et andet sæde i bilen. Hvis du er i tvivl, kan du kontakte enten fabrikanten eller sælgeren af autostolen.

Bælte

3- **At løsne:**
BEMÆRK: Træk kun i stroppen på selen.

4- **At stramme:**
BEMÆRK: Bæltet skal være relativt stramt. Det skal være stramt, men ikke være ubehageligt for barnet.
Kontroller at stropperne ikke er drejet, når barnet er placeret.

5- **For at åbne:**

6- **For at fæstne:**

7- **Justering af skulderstroppernes placering:**
Løsn bæltet (3) (1).
Frigør skulderstropperne fra selens forbinder (2).

8- Træk skulderstropperne ud af sædet (1) og tilpas i ønskede placering (2).
Sæt skulderstropperne fast på selens forbinder igen (3).
Stram bæltet (4).

9- **Korrekt position af skulderstropperne:**
Kontroller at brystpuderne er korrekt placeret.

10- **Justering af skridtstroppens placering:**
Frigør stroppen til skridtklipsen under sædet (1).
Skub stroppen til skridtklipsen igennem sædet (2).
Anbring den i en anden åbning (3).

Håndtag

11- **Justering:**

12- **Håndtagspositioner:**
(1) Bæreposition (2 & 3) Opbevaringsposition (4) Normal position.

Kaleche

13- **Montering:**

14- **For at åbne:**

15- **For at fæstne:**

16- **For at fjerne:**
Frigør trykknapperne (1).
Tryk ind på knappen på armen med en kuglepen (2) og træk derefter armen ud af hængselsdelen (3).
Træk armene ud af kalechestoffet (4).

At fjerne betræk og stof

17- Løsen selen (3) (1).
Frigør skulderstropperne fra selens forbinder (2).
Træk skulderstropperne ud af sædet (3) og brystpuderne (4).
Skub stroppen til skridtklipsen igennem sædet (5).
Fjerne selen (6).

18- Træk elastikken på betrækket væk fra sædet (1).
Frigør betrækket (2) fra undersiden af skinnerne til bilens sikkerhedssele.
Træk betrækket af hele vejen rundt om autostolen, indtil det kan trækkes hele vejen af.
Betrækket sættes på igen ved at udføre denne proces omvendt.
Bemærk: Fjern aldrig rygningsskummet fra autostolen.

NL Belangrijk: Bewaar deze instructies voor latere raadpleging. Belangrijke informatie over veiligheid.

Gebruikershandleiding:

Bewaar de handleiding veilig, samen met de kinderautostoel gedurende de hele levensduur: Aan de achterkant van de kinderautostoel is een vakje om de handleiding te bewaren. Cosatto hoopt dat u blij bent met de installatie en veiligheid van uw kinderautostoeltje. Indien u vragen heeft, neem dan contact op met onze klantendienst via telefoon (+44 0800 014 9252) of per e-mail (cuddle@cosatto.com).

Algemeen:

- Deze kinderautostoel werd ontworpen voor de groep 0+. Hij is geschikt om kinderen te vervoeren in wagens vanaf de geboorte tot 13 kg (ongeveer 15 maanden oud).
- **WAARSCHUWING:** Gebruik dit kinderbeveiligingssysteem NOOIT met de zijkant tegen de autostoel.
- Deze kinderautostoel moet altijd naar achteren gericht gebruikt worden.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik deze kinderautostoel NOOIT op een passagiersstoel die uitgerust is met een actieve airbag.
- **WAARSCHUWING:** Onbuigzame delen en kunststofonderdelen van het kinderbeveiligingssysteem moeten zo worden geplaatst en gemonteerd dat ze bij normaal gebruik van het voertuig niet vast komen te zitten tussen een verstelbare stoel of in een deur van het voertuig.
- **WAARSCHUWING:** Het gebruik van een ander dragend contactpunt dan beschreven in de instructies kan de beschermingsfactor van het kinderbeveiligingssysteem aanzienlijk verminderen.
- **WAARSCHUWING:** Bescherm uw kind ALTIJD met het veiligheidsharnas bij gebruik van deze kinderautostoel.
- **WAARSCHUWING:** Laat uw kind nooit zonder toezicht.
- Plaats geen voorwerpen zoals een handdoek of kussen onder het kinderbeveiligingssysteem.
- Dat kan de prestaties van het kinderbeveiligingssysteem bij een ongeval beïnvloeden.
- Elke veiligheidsgordel die een kinderbeveiligingssysteem vastzet, moet strak zijn en mag niet verdraaid zijn.
- Zorg ervoor dat het harnas van de kinderstoel en de veiligheidsgordel altijd correct aangespannen zijn zodat uw kind maximaal beschermd is.
- Voorkom dat de harnas- of veiligheidsgordel klem raken tussen de portieren van de wagen of tegen scherpe delen van de stoel of het lichaam wrijven.
- Indien de harnas- of veiligheidsgordel beschadigd is of versleten, vervang ze dan vóór het vertrek.
- Gebruik nooit andere vervangstukken dan die welke goedgekeurd zijn door Cosatto.

- **WAARSCHUWING:** Probeer NOOIT het kinderbeveiligingssysteem te ontmantelen, te veranderen, of een onderdeel toe te voegen of de manier waarop de veiligheidsgordels gemaakt zijn of gebruikt worden te veranderen.
- **WAARSCHUWING:** Vervang na een ongeval het kinderbeveiligingssysteem en de veiligheidsgordels. Ze kunnen uw kind niet meer afdoende beschermen, ook al zien ze er onbeschadigd uit.
- **WAARSCHUWING:** GEBRUIK de kinderautostoel NIET binnenshuis.
- Hij werd niet ontworpen voor gebruik in huis maar enkel voor gebruik in uw auto.
- Cosatto raadt aan om nooit een tweedehandskinderbeveiligingssysteem te kopen of te verkopen. Vele systemen die op dergelijke manier verworven werden, bleken gevaarlijk te zijn.
- **OPMERKING:** Het kinderbeveiligingssysteem kan sporen nalaten op de bekleding van de autostoelen. Cosatto kan niet aansprakelijk gesteld worden voor beschadiging van of tekens op de bekleding van de autostoelen.
- De veiligheid kan alleen gewaarborgd worden indien het kinderbeveiligingssysteem werd gemonteerd volgens deze instructies.
- Maak bagage en andere voorwerpen die het kind in het kinderbeveiligingssysteem kunnen verwonden bij een aanrijding, stevig vast.
- Niet naleven van de instructies kan gevaarlijk zijn en doet automatisch de garantie vervallen en ontslaat Cosatto van elke aansprakelijkheid.
- De sluiting van de harnasgordel werd zo ontworpen dat hij in een noodsituatie vlug kan losgemaakt worden. **HET IS NIET KINDVEILIG**. Nieuwsgierige kinderen zijn misschien in staat om de sluiting los te maken. Wijs er de kinderen op dat ze nooit met de harnassluiting mogen spelen en ook niet met een ander deel van de stoel.
- Het is belangrijk dat de heupgordel laag gedragen wordt zodat het bekken stevig vastgezet wordt.
- Gebruik de kinderautostoel nooit zonder de bekleding want de bekleding maakt
- integraal deel uit van de uitvoering van de kinderautostoel. De bekleding mag alleen vervangen worden door een door Cosatto aanbevolen bekleding.
- Deze kinderautostoel is alleen compatibel met de Giggle 2, Woop, Ooba & To & Fro (Apart verkrijgbaar).
- Indien de kinderautostoel gebruikt wordt in combinatie met het onderstel vervangt dit product geen wieg of bed. Als uw kind moet slapen, leg het dan in een gepaste wieg, bed of reiswieg.

Opmerking:

1. Dit is een "Universeel" kinderbeveiligingssysteem. Het is goedgekeurd krachtens Reglement nr. 44, wijzigingenreeks 04, voor algemeen gebruik in voertuigen en past op de meeste, maar niet op alle autostoelen.
2. Het systeem kan op correcte wijze worden geïnstalleerd als de voertuigfabrikant in de gebruiksaanwijzing bij het voertuig verklaart dat het voertuig met een "Universeel" kinderbeveiligingssysteem voor deze leeftijdsgroep kan worden uitgerust.

3. Om het label "Universeel" te krijgen, heeft dit kinderbeveiligingssysteem aan strengere voorwaarden moeten voldoen dan eerdere modellen die niet van dit label zijn voorzien.
4. Alleen geschikt als de goedgekeurde voertuigen uitgerust zijn met ~~heupgordels~~ / driepuntsgordels / ~~statische gordels~~ / veiligheidsgordels met oprolmechanisme, goedgekeurd krachtens het VN/ECE-Reglement nr. 16 of andere gelijkwaardige normen.
5. Gebruik dit kinderbeveiligingssysteem nooit op zitplaatsen met een actieve frontale airbag.
6. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem of de verkoper.

Vervangingsonderdelen:

Bewaar uw kinderbeveiligingssysteem op een droge, veilige plaats.
Een vochtige kinderautostoel bewaren leidt tot schimmelvorming. Droog de vochtige kinderstoel eerst af met een zachte doek en laat hem drogen vóór u hem opbergt.
Laat het kinderbeveiligingssysteem niet te lang in de zon staan want dan kan de stof verbleken.
Controleer regelmatig het kinderbeveiligingssysteem op tekens van beschadiging – gebruik het product niet meer als het beschadigd is.
Haal het kinderbeveiligingssysteem **NIET** uit elkaar om te reinigen. Het is niet nodig en gevaarlijk.
Kunststof- en metalen onderdelen mogen met warm water en een mild detergent gereinigd worden.
Voor de reinigingsinstructies verwijzen we u naar de wasvoorschriften voor delicate goederen.
Gebruik nooit agressieve, ammoniak-, bleek- of chloorbevattende reinigingsproducten.

Beeldtaal:

	Verwijzing naar waarschuwing XX		Herhaal de handeling x keer		Druk en houd ingedrukt
	Juiste handeling		Pijl voor algemene handeling		Controleer
	Onjuiste handeling		Sluit		Ga verder met stap XX
	Hoorbaar geluid		Open		Herhaal aan de andere kant

Lijst van onderdelen:

P1. Kinderautostoel
P2. Kap
P3. Kinderautostoelliner
P4. Kinderautostoelbekleding
P5. Borstkussentjes (Paar)
P6. Harnas
P7. Kruiskussentje

A: Draagbeugel
B: Knop voor het verstellen van de draagbeugel
C: Gordelgeleider aan achterkant
D: Zijwaartse gordelgeleider

Vervangingsonderdelen:

Onderstaande vervangingsonderdelen voor uw product zijn verkrijgbaar. Klanten uit het VK en Ierland kunnen bestellen via onze website: http://www.cosatto.com/service-centre/spares Klanten buiten het VK en Ierland kunnen informatie vinden over hun lokale verdeler op http://www.cosatto.com/stockists.
Wilt u meer informatie, neem dan contact op met ons op cuddle@cosatto.com

S1. Kap
S2. Kinderautostoelliner
S3. Borstkussentjes (Paar)
S4. Harnas
S5. Kinderautostoelbekleding
S6. Kruiskussentje

Informatie over bevestiging en werking:

Raadpleeg de volgende afbeeldingen:

Plaats

1- **BELANGRIJK:** Gebruik deze kinderautostoel nooit op een zitplaats met een actieve airbag. Consulteer de handleiding van uw wagen voor informatie over het uitschakelen van de airbag.
WAARSCHUWING: Uw kinderautostoel kan alleen naar achteren gericht geïnstalleerd worden met gebruik van een driepuntsgordel en diagonale autogordel op de passagiersstoel voor- of achteraan in de auto.

Plaatsing

2- Zet de draagbeugel in draagpositie (11) (12)(1).
Position the child car seat on the vehicle seat, pass the vehicle waist belt through the side vehicle belt guides (2) and fasten the vehicle belt buckle(3)P120.
Leid de diagonale gordel onder het scharnier van de draagbeugel (4), dan door de gordelgeleider aan de achterkant (5).
Span de diagonale gordel aan (6).
BELANGRIJK: De positie van de autogordelsluiting kan de stabiliteit van de kinderautostoel aantasten. Het zou kunnen dat de bescherming van uw kind door de kinderautostoel bij een ongeval niet naar behoren werkt. Als de sluiting zich na het aanspannen van de autogordel in de gemarkeerde positie ✘ bevindt, probeer dan de kinderautostoel op een andere zitplaats van uw auto. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of de verkoper van de kinderautostoel.

Harnas

3- **Losmaken:**
OPMERKING: Trek alleen aan de harnasgordels.

4- **Aanspannen:**
OPMERKING: Het harnas moet voldoende aangespannen zijn. Het moet het kind beveiligen, maar het mag niet oncomfortabel aanvoelen. Controleer of de gordels niet verdraaid zijn als het kind in de stoel zit.

5- **Openen:**

6- **Sluiten:**

7- **De schouderriemversteller op de juiste plaats brengen:**
Losmaken van het harnas (3) (1).
Schuif de schoudergordels van het harnasverbindingsstuk (2).

8- Trek de schoudergordels uit de stoel (1) en maak opnieuw vast op de gewenste positie (2).
Maak de schoudergordels terug vast aan het harnasverbindingsstuk (3).
Vastmaken van het harnas (4) .

9- **Geschikte positie van de schoudergordel:**
Controleer of de borstkussentjes goed zitten.

10- **Aanpassen van de kruisgordelpositie:**
Maak de kruisgordelklem los aan de onderkant van de zitting (1).
Duw de kruisgordelklem door de zitting (2).
Plaats opnieuw in andere gleuf (3).

Draagbeugel **11-** **Verstellen:**

12- **Posities van de draagbeugel:**
(1) Draagpositie (2 & 3) Opbergpositie (4) Stabiele positie.

Kap **13-** **Plaatsing:**

14- **Openen:**

15- **Sluiten:**

16- **Verwijderen:**
Maak de drukknopen los (1).
Duw met een balpen de knop in op de arm (2) en trek de arm uit de scharniereenheid (3).
Trek de armen uit de kapbekleding (4).

Verwijderen van zachte onderdelen **17-** Maak het harnas los (3) (1).
Schuif de schoudergordels van het harnasverbindingsstuk (2).
Trek de schoudergordels uit de stoel (3) en de borstkussentjes (4).
Duw de kruisgordelklem door de zitting (5).

18- Verwijder harnas (6).
Trek de elastische rand van de bekleding weg van de zitting (1).
Haak de bekleding (2) los van onder de geleiders van de autogordels.
Trek los over de hoeken van de kinderautostoel tot de bekleding helemaal van de stoel kan worden getrokken.
Volg de omgekeerde procedure om opnieuw te bevestigen.
Opmerking: Verwijder nooit het schuim van de rugsteun van de kinderautostoel.

FI

Tärkeää: Säilytä nämä ohjeet, voit tarvita niitä myöhemmin. Tärkeää turvallisuustietoa.

Käyttöohje:

Säilytä käyttöohjeet lasten turvakaukalon telakassa tuotteen käyttöiän ajan:
Wonder child -lasten turvakaukalossa on lokero käyttöohjeiden säilytystä varten.
Cosatto toivoo sinun olevan tyytyväinen lasten turvakaukalon varustukseen ja turvallisuuteen.
Jos sinulla on kysyttävää ota yhteyttä asiakaspalveluumme puhelimella
(+44 0800 014 9252) tai sähköpostilla (cuddle@cosatto.com).

Yleistä:

- Tämä lasten turvakaukalo on hyväksytty painoryhmälle 0+ ja sopii lasten kuljetukseen autoissa syntymästä enintään 13 kg painoiseksi. (noin 15 kuukautta vanha).
- **VAROITUS:** ÄLÄ aseta lasten turvalaitetta sen sivuseinämä auton selkänojaa vasten.
- Tämä turvakaukalo on asetettava aina selkä menosuuntaan.
- **VAROITUS:** ÄLÄ käytä turvakaukaloa auton istuimella, jossa on aktiivinen turvatyyny.
- **VAROITUS:** Lasten turvalaitteen jäykät ja muoviset osaton sijoitettava ja asennettava siten, etteivät ne päivittäisessä käytössä juutu ajoneuvon liikutettavan istuimen tai oven väliin.
- **VAROITUS:** Jos asennettaessa käytetään joitain muita kantavia pisteitä kuin ohjeissa on esitetty, lasten turvalaitteen turvallisuuskerroin voi merkittävästi heikentyä.
- **VAROITUS:** ÄLÄ käytä turvakaukaloa kotioloissa. Turvakaukaloa ei ole suunniteltu kotikäyttöön vaan käytettäväksi vain autossa.
- **VAROITUS:** Älä jätä lasta koskaan valvomatta.
- Älä aseta mitään lasten turvalaitteen alle kuten pyyhettä tai tyynyä. Tämä voi aiheuttaa onnettomuuden sattuessa lasten turvalaitteen suorituskykyyn.
- Ajoneuvon turvavyö, jolla kiinnitetään lasten turvalaite ajoneuvoon, on pidettävä tiukalla ja se ei saa olla kierteellä.
- Varmista aina, että lapsen turvaistuimen valjaat ja ajoneuvon turvavyö on oikein kiristetty. Näin takaat parhaan mahdollisen suojan lapsellesi.
- Estä valjaiden tai ajoneuvon vyön juuttumista auton oven väliin tai hankautumista istuimen tai auton rakenteiden teräviin osiin.
- Vaihda valjaat tai ajoneuvon vyöt ennen matkaa jos niihin on tullut viiltoja tai ne ovat rispaantuneet.
- Älä koskaan käytä muita kuin Cosatton hyväksymiä varaosia.
- **VAROITUS:** ÄLÄ yritä purkaa, muuttaa tai lisätä mitään osaa lasten turvalaitteeseen tai muuttaa tapaa, jolla ajoneuvon turvavyöt on tehty tai niitä käytetään.

- **VAROITUS:** Onnettomuuden jälkeen lasten turvalaite ja ajoneuvon turvavyöt tulisi korvata uusilla. Vaikka ne näyttäisivät olevan ehjiä, ne eivät ehkä suojaisi lasta kuten niiden pitäisi. Cosatton neuvo on, että lasten turvalaitteita ei saisi koskaan ostaa tai myydä käytettyinä. Monet lasten turvalaitteista näin hankittuina on todettu vaarallisiksi.
- **VAROITUS:** Älä koskaan pidä sadesuojaa sisätiloissa, kuumalla ilmalla tai lähellä lämmönlähdettä, ettei lapsesi kuumene liikaa.
- **HUOMAUTUS:** Lasten turvalaitteesta voi jäädä ajoneuvon istuimen verhoiluun jälkiä. Cosattoa ei voida pitää vastuullisena ajoneuvon verhoiluun tulleista vahingoista tai jäljistä.
- Turvallisuus on taattu vain, jos lasten turvalaite on asennettu näiden ohjeiden mukaisesti.
- Turvaa matkatavarat ja muut esineet, jotka voisivat aiheuttaa vammoja törmäystilanteessa turvalaitteessa olevalle lapselle.
- Ohjeiden noudattamatta jättäminen olisi vaarallista ja automaattisesti mitätöisi takuun sekä vapauttaisi Cosatton kaikesta vastuusta.
- Lasten turvakaukalo.
- On tärkeää, että lantiovaljaita käytetään niin alhaalla, että lapsen lantio on tiukasti paikallaan.
- VAROITUS: Kiinnitä lapsi **AINA** turvakaukaloon turvavaljailla.
- Lasta kiristävät valjaat tulisi säätää lapsen kehon mukaan. Valjaat eivät saa myöskään olla kierteellä.
- Tämä lasten turvakaukalo on yhteensopiva vain Giggle 2, Woop, Ooba ja To & Fro (Myydään erikseen).
- Vaikka turvakaukaloa käytetään yhdessä alustan kanssa se ei korvaa sänkyä. Lapsen nukkumiseen paras paikka on sopiva sänky tai lapsen kantokassi.

Huomioi:

1. Tämä on ”yleismallinen” lasten turvalaite. Se on hyväksytty ECE säännön No.44, muutossarjan 04, yleiseen käyttöön ajoneuvoissa ja se soveltuu useimpiin, mutta ei kaikkiin henkilöauton istuimiin.
2. Laite soveltuu todennäköisesti, jos ajoneuvon valmistaja on ilmoittanut ajoneuvon käsikirjassa, että ajoneuvossa soveltuvat käytettäväksi tälle ikäryhmälle ”yleismalliset” turvalaitteet.
3. Tämä lasten turvalaite on luokiteltu ”yleismallinen” -merkinnällä tiukemmin ehdoin kuin ne aikaisemmat mallit, joissa ei ole tätä ilmoitusta.
4. Turvalaite sopii käytettäväksi vain luetelluissa ajoneuvoissa, joissa on ~~lantio~~/3 piste/ ~~staattiset~~/kelattavat turvavyöt, jotka on hyväksytty UN/ECE säännön nro 16 tai muun vastaavan standardin mukaisesti.
5. Älä käytä tätä lasten turvalaitetta istuinpaikoissa, joihin on asennettu aktiivinen etuturvatyyny.
6. Jos olet epävarma, ota yhteys lasten turvalaitteen valmistajaan tai vähittäismyyjään.

Hoito ja huolto:

Säilytä lasten turvalaite kuivassa ja turvallisessa paikassa.
Älä talleta turvakaukalon telakkaa kosteana, koska se altistuu helposti homeelle. Jos telakka on altistunut kosteudelle, kuivaa se pehmeällä liinalla ja anna kuivua perusteellisesti ennen varastointia
Vältä lasten turvalaitteen säilyttämistä pitkiä aikoja auringonvalossa, sillä sen päällyskankaat voivat haalistua.
Tarkasta lasten turvalaite mahdollisten vaurioiden vuoksi säännöllisesti. Lopeta tuotteen käyttö, jos vaurioita löytyy.
ÄLÄ pura lasten turvalaitetta tai yritä ottaa siitä erilleen osia puhdistuksen yhteydessä. Se on tarpeetonta ja vaarallista.
Muovi- ja metalliosat voidaan puhdistaa sienellä ja lämpimällä vedellä sekä miedolla pesuaineella.
Katso puhdistusohjeista pesuohjeet pehmeille tuotteille.
Älä koskaan käytä puhdistukseen hankaavia, ammoniakkia, valkaisuainetta tai alkoholia sisältäviä puhdistusaineita.

Kuvien selitykset:

	Katso varoitusta XX		Toista toimenpide x kertaa		Paina ja pidä
	Oikea toimenpide		Yleinen toimenpiteen suuntanuoli		Tarkista
	Väärä toimenpide		Lukitse		Jatka vaiheeseen XX
	Kuuluva ääni		Avaa lukitus		Toista toisella puolella

Osaluettelo:

P1. Lasten turvakaukalo
P2. Kuomu
P3. Turvakaukalon vuoraus
P4. Turvakaukalon suojus
P5. Rintapehmusteet (pari)
P6. Valjaat
P7. Lantiopehmuste

A: Kahva
B: Kahvan säätöpainike
C: Ajoneuvon turvavyöohjain takana
D: Ajoneuvon turvavyöohjain sivulla

Vaihdettavat osat:

Tuotteelle on saatavilla alla lueteltuja vaihdettavia osia. Asiakkaat Isossa-Britanniassa ja Irlannissa voivat tilata näitä tuotteita osoitteesta: http://www.cosatto.com/service-centre/spares
Muualla asiakkaat voivat ottaa yhteyttä paikallisiin jälleenmyyjiin, joiden yhteystiedot löytyvät osoitteesta http://www.cosatto.com/stockists
Jos tarvitset lisäapua, ota yhteyttä osoitteeseen cuddle@cosatto.com

S1. Kuomu
S2. Turvakaukalon vuoraus
S3. Rintapehmusteet (pari)
S4. Valjaat
S5. Turvakaukalon suojus
S6. Lantiopehmuste

Asennus- ja käyttöohjeet:

Tarkista tiedot seuraavista kaavioista:

Sijainti

1- **TÄRKEÄÄ:** Älä koskaan käytä turvakaukaloa ajoneuvon istuimella, johon on asennettu turvatyyny ja se on aktiivinen. Katso ajoneuvosi käyttöohjeista, miten turvatyynyn aktivointi poistetaan.
VAROITUS: Turvakaukalon voi asentaa vain selkä menosuuntaan käyttäen ajoneuvon kolmepistevyötä (lantio ja olkavyö) auton edessä tai takana olevassa matkustajapenkissä.

Asennus

2- Säädä kahva kantoasentoon (11) (12) (1).
Aseta turvakaukalo ajoneuvon istuimeen, kuljeta ajoneuvon lantiovyö läpi ajoneuvon turvavöiden sivuohjaimien (2) ja kiristä ajoneuvon solki (3).
Vie olkavyö kahvan saranan alle (4) ja sitten läpi ajoneuvon turvavöiden takaohjaimien (5).
Kiristä vinoturvavyö (6).
TÄRKEÄÄ: Ajoneuvon turvavyön soljen asento voi vaikuttaa turvakaukalon vakauteen. Onnettomuustilanteessa tämä voisi estää turvakaukaloa suojelemasta lastasi niin hyvin kuin pitäisi. Jos solki on ajoneuvon turvavyön kiristämisen jälkeen merkityssä asennossa ✖, yritä asentaa turvakaukalo toiseen istumapaikkaan autossasi. Jos olet epävarma, ota yhteysturvakaukalon valmistajaan tai vähittäismyyjään.

Valjaat

3- **Löysentäminen:**
HUOMAUTUS: Vedä ainoastaan turvavaljaiden hihnoja.

4- **Kiristäminen:**
HUOMAUTUS: Valjaiden tulisi olla riittävän tiukalla. Niiden pitäisi rajoittaa lapsen liikkumista, mutta ei tehdä sitä lapselle epämiellyttäväksi.
Aseta lapsi istumaan ja tarkista, että hihnat eivät ole kiertyneet.

5- **Avaaminen:**

6- **Sulkeminen:**

7- **Olkahihnan asennon säätö:**
Löysää valjaita (3) (1).
Avaa olkahihnat turvavaljaiden liittimistä (2).

8- Vedä olkapäiden hihnat istuimesta (1) ja asenna haluttuun asentoon (2).
Kiinnitä uudelleen olkahihnat turvavaljaiden liittimiin (3).
Kiristä turvavaljaat (4).

9- **Mukava olkahihnan asento:**
Tarkista mukava rintapehmusteen sijainti.

10- **Haarahihnan paikan säätö:**
Avaa haarahihnan kiinnitin istuimen alapuolelata (1).
Työnnä haarahihnan kiinnitin istuimen läpi (2).
Aseta uudelleen toiseen aukkoon (3).

Draagbeugel

11- **Säätäminen:**

12- **Kahvan asennot:**
(1) Asento kannettaessa (2 & 3) Asento lastatessa (4) Asento vakaana

Kuomu

13- **Asennus:**

14- **Avaaminen:**

15- **Sulkeminen:**

16- **Poistaminen:**
Avaa nepparit (1).
Käytä kuulakärkikynää apuna ja paina painiketta palkissa (2) ja sen jälkeen vedä palkki ulos saranayksiköstä (3).
Vedä kiinnitysvarret ulos kuomun kankaasta (4).

Pehmytmateriaalien poisto

17- Turvavaljaiden löysääminen (3) (1).
Avaa olkahihnat turvavaljaiden liittimistä (2).
Vedä olkapäiden hihnat istuimesta (3) sekä rintapehmusteet (4).
Työnnä haarahihnan kiinnitin istuimen läpi (5).
Poista turvavaljaat (6).

18- Vedä päällisenkuminauha pois istuimesta(1).
Irrota päällinen (2) auton istuinvöiden ohjaimien alta.
Jatka irrottamista kaukalon reunoilta, kunnes päällinen voidaan vetää pois.
Asenna uudelleen toistamalla tämä toimintosarja käänteisesti.
Huomautus: Älä poista koskaan selkänojan vaahtokumia turvaistuimesta.

FR Important : conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Informations importantes de sécurité.

Mode d'emploi:

Le mode d'emploi doit être conservé avec le socle de siège-auto pour enfant tout au long de sa période d'utilisation :

Une pochette à l'arrière du siège-auto permet de le ranger.

Cosatto met tout en œuvre pour que l'installation et la sécurité de votre siège-auto pour enfant vous satisfassent. Pour toute question, veuillez contacter notre équipe d'assistance à la clientèle par téléphone au (+44 0800 014 9252) ou par courrier électronique à (cuddle@cosatto.com).

Généralités:

- Ce siège-auto pour enfant a été approuvé pour le groupe de masse 0+, correspondant au transport en voiture des enfants dès leur naissance et jusqu'à 13 kg (environ 15 mois).
- **AVERTISSEMENT :** n'utilisez JAMAIS ce dispositif de retenue pour enfant en position latérale.
- Ce siège-auto doit toujours être utilisé dos à la route.
- **AVERTISSEMENT :** n'utilisez JAMAIS ce siège-auto sur le siège passager si l'airbag est activé.
- **AVERTISSEMENT :** tous les éléments rigides et les pièces en plastique du dispositif de retenue pour enfant doivent être situés et installés de sorte qu'ils ne soient pas, lors de l'utilisation quotidienne du véhicule, coincés sous un siège mobile ou dans une porte du véhicule.
- **AVERTISSEMENT :** si des points de charge autres que ceux indiqués dans le mode d'emploi sont utilisés, cela peut réduire considérablement le facteur de protection du dispositif de retenue pour enfant.
- **AVERTISSEMENT :** attachez TOUJOURS votre enfant au moyen du harnais de sécurité lors de l'utilisation de ce siège-auto.
- **AVERTISSEMENT :** ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Ne placez rien sous le dispositif de retenue pour enfant (par exemple une serviette ou un coussin). Cela pourrait affecter la performance du dispositif de retenue pour enfant en cas d'accident.
- La ceinture du véhicule maintenant le dispositif de retenue pour enfant au siège doit être correctement serrée et ne doit pas être torsadée.
- Assurez-vous toujours que le harnais du siège-auto et la ceinture du véhicule soient correctement tendus afin d'assurer une protection maximale de votre enfant.
- Ne laissez pas le harnais et la ceinture du véhicule se trouver pincés par les portes du véhicule ni frotter contre des arêtes vives du siège ou du châssis.
- Si le harnais ou la ceinture du véhicule sont coupés ou effilochés, remplacez-les avant de conduire.
- Utilisez toujours des pièces de rechange approuvées par Cosatto.
- **AVERTISSEMENT :** n'essayez PAS de démonter, de modifier ou d'ajouter toute partie du dispositif de retenue pour enfant ni de

changer la façon dont les ceintures de sécurité du véhicule sont conçues ou utilisées.

- **AVERTISSEMENT :** Le dispositif de retenue pour enfant et les ceintures de sécurité du véhicule doivent être remplacés après un accident. Bien qu'ils puissent sembler en bon état, ils peuvent ne pas protéger votre enfant aussi bien qu'ils le devraient.
- **AVERTISSEMENT :** n'utilisez PAS le siège-auto chez vous. Il n'a pas été conçu pour un usage au domicile et ne doit être utilisé que dans votre véhicule.
- Cosatto conseille de ne pas acheter ni vendre de dispositif de retenue pour enfant d'occasion. De nombreux dispositif de retenue pour enfant achetés de cette façon se sont avérés être dangereux.
- **NB :** le dispositif de retenue pour enfant peut marquer la garniture des sièges du véhicule. Cosatto ne peut être tenue responsable des dommages ou des marques laissées sur la garniture des sièges du véhicule.
- La sécurité n'est garantie que si le dispositif de retenue pour enfant est installé conformément à ces instructions.
- Attachez solidement les bagages ou autres objets qui pourraient blesser l'occupant du dispositif de retenue pour enfant en cas d'accident.
- Le non-respect de ces instructions crée une situation dangereuse, annule automatiquement la garantie et dégage Cosatto de toute responsabilité.
- La boucle du harnais a été conçue de façon à être libérée rapidement en cas d'urgence. **UN ENFANT PEUT L'ACTIONNER**. Les enfants plus curieux peuvent apprendre à défaire la boucle. Vous devez leur dire de ne jamais jouer avec la boucle du harnais, ni avec toute autre partie du siège-auto.
- Il est important que la sangle abdominale du harnais soit serrée bien en bas, de sorte que le bassin de l'enfant soit fermement maintenu.
- N'utilisez jamais le siège-auto sans sa housse en tissu, celle-ci contribue à sa performance intégrale. En cas de remplacement de la housse en tissu, utilisez toujours une housse recommandée par Cosatto.
- Ce siège-auto est compatible uniquement avec Giggle 2, Woop, Ooba et To & Fro (Vendu séparément).
- Lorsque le siège-auto est associé au châssis, ce produit ne remplace ni un berceau ni un lit. Si votre enfant a besoin de dormir, il doit être placé dans un berceau, un lit ou un couffin adapté.

Remarques:

1. Ce dispositif de retenue pour enfant est équipé d'un système de fixation « universel ». Il est conforme à la série 04 d'amendements au règlement no 44, pour une utilisation dans un véhicule ; il pourra être installé dans la plupart des véhicules, mais pas dans tous.
2. Une installation adéquate est probable si le constructeur a indiqué dans le manuel du véhicule que celui-ci peut accepter un dispositif de retenue pour enfant « universel » pour ce groupe d'âge.
3. Ce dispositif de retenue pour enfant a été classé comme « universel » dans des conditions plus strictes que celles qui étaient appliquées aux modèles antérieurs pour

lesquels cette classification n'était pas indiquée.

4. Ce produit ne convient que si le véhicule est muni de ceintures de sécurité approuvées ~~sous-abdominales~~/à 3 points d'ancrage/~~fixes~~/avec enrouleurs, homologuées conformément au règlement no 16 de la CEE/ONU ou à une norme équivalente.
5. N'utilisez jamais ce dispositif de retenue pour enfant sur un siège pour lequel un airbag frontal est activé.
6. En cas de doute, veuillez prendre contact avec le fabricant ou le revendeur du dispositif de retenue pour enfant.

Entretien:

Rangez le dispositif de retenue pour enfant dans un endroit sûr et sec.
Le rangement du socle de siège-auto humide favorise la formation de moisissures. S'il est humide, séchez-le avec un chiffon doux et laissez-le sécher complètement avant de le ranger.
Évitez de laisser le dispositif de retenue pour enfant longtemps au soleil, car la couleur des tissus peut s'estomper.
Inspectez régulièrement le dispositif de retenue pour enfant pour vérifier l'absence de dommage. Cessez de l'utiliser si l'un des éléments est endommagé.
Ne démontez **PAS** et n'essayez PAS de démonter les éléments du dispositif de retenue pour enfant lors de son nettoyage. Cela serait inutile et pourrait être dangereux.
Les pièces métalliques et en plastique peuvent être nettoyées en les épongeant avec de l'eau tiède et un détergent doux.
Les instructions de nettoyage des articles en tissu sont indiquées sur leurs étiquettes de lavage respectives.
N'utilisez jamais de détergent abrasif ou à base d'ammoniaque, d'eau de Javel ou d'alcool.

Signification des symboles:

	Reportez-vous à l'avertissement XX		Répétez l'action x fois		Appuyez et maintenez
	Action correcte		Flèche d'action générale		Vérifiez
	Action incorrecte		Verrouillez		Passez à l'étape XX
	Signal sonore		Déverrouillez		Répétez de l'autre côté

Liste des pièces:

P1. Siège-auto pour enfant
P2. Capote
P3. Réducteur
P4. Housse de siège-auto
P5. Rembourrages de bretelle (paire)
P6. Harnais
P7. Rembourrage d'entrejambe

A: Poignée
B: Bouton de réglage de la poignée
C: Guide arrière de ceinture du véhicule
D: Guide latéral de ceinture du véhicule

Pièces de rechange:

Les pièces de rechange ci-dessous sont disponibles pour votre produit. Pour le Royaume-Uni et l'Irlande, vous pouvez commander sur notre site : http://www.cosatto.com/service-centre/spares
En dehors du Royaume-Uni et de l'Irlande, vous trouverez les coordonnées de votre distributeur sur : http://www.cosatto.com/stockists
Si vous avez besoin d'aide, n'hésitez pas à nous écrire à cuddle@cosatto.com.

S1. Capote
S2. Réducteur
S3. Rembourrages de bretelle (paire)
S4. Harnais
S5. Housse de siège-auto
S6. Rembourrage d'entrejambe

Informations d'installation et d'utilisation:

Reportez-vous aux schémas suivants:

Emplacement

1- **IMPORTANT :** n'utilisez jamais ce siège-auto sur un siège pour lequel un airbag est activé. Consultez le manuel du véhicule pour désactiver l'airbag.
AVERTISSEMENT : votre siège-auto peut uniquement être orienté dos à la route en utilisant une ceinture de sécurité sous-abdominale et diagonale à 3 points d'ancrage sur les sièges avant ou arrière du véhicule.

Installation

2- Réglez l'anse sur la position « Transport » (11) (12) (1).
Placez le siège-auto sur le siège du véhicule, passez la ceinture abdominale du véhicule dans les guides de ceinture latéraux (2) et attachez la ceinture du véhicule (3).
Passez la partie diagonale de la ceinture sous la charnière de l'anse (4), puis dans le guide arrière de ceinture du véhicule (5).
Tirez sur la partie diagonale de la ceinture pour la tendre (6).
IMPORTANT : la position de la boucle de la ceinture du véhicule peut affecter la stabilité du siège-auto. En cas d'accident, le siège-auto pourrait ne pas protéger correctement votre enfant. Après avoir serré la ceinture du véhicule, si la boucle se trouve dans la position indiquée, ✘ essayez d'installer le siège-auto à une autre place dans votre véhicule. En cas de doute, veuillez prendre contact avec le fabricant ou le revendeur du siège-auto.

Harnais

3- **Desserrage:**
REMARQUE : Tirez seulement les sangles du harnais.

4- **Serrage:**
NB : le harnais doit être raisonnablement serré. Il doit maintenir l'enfant sans trop le serrer.
Vérifiez que les sangles ne sont pas torsadées lorsque l'enfant est assis.

5- **Ouverture :**

6- **Fermeture:**

7- **Réglage de la hauteur des bretelles:**
Desserrage du harnais (**3**) (1).
Détachez les bretelles de la boucle de harnais (2).

8- Tirez la bretelle hors du siège (1), puis insérez-la à la position souhaitée (2).
Rattachez les bretelles à la boucle de harnais (3).
Serrage du harnais (**4**).

9- **Réglage de la hauteur des bretelles:**
Vérifiez la position des rembourrages de bretelle.

10- **Réglage de la position de la sangle d'entrejambe:**
Détachez l'attache de la sangle d'entrejambe sous le siège (1).
Passez l'attache de la sangle d'entrejambe dans la fente du dossier (2).
Repassez-la dans la fente souhaitée (3).

Poignée

11- **Réglage:**

12- **Positions de l'anse:**
(1) Transport (2 & 3) Rangement (4) Stable.

Capote

13- **Installation:**

14- **Ouverture:**

15- **Fermeture:**

16- **Retrait:**
Détachez les boutons-pression (1).
À l'aide d'un stylo à bille, poussez sur le bouton de verrouillage du bras (2), puis tirez celui-ci hors du montant (3).
Sortez les bras du tissu de la capote (4).

Retrait des articles en tissu

17- Desserrez le harnais (**3**) (1).
Détachez les bretelles de la boucle de harnais (2).
Tirez les bretelles hors du siège (3) et des rembourrages de bretelle (4).
Passez l'attache de la sangle d'entrejambe dans la fente du dossier (5).
Retirez le harnais (6).

18- Tirez l'élastique de la housse pour l'enlever du siège (1).
Décrochez la housse (2) sous les guides de ceinture du véhicule.
Continuez sur tout le pourtour du siège-auto jusqu'à ce que la housse puisse être complètement retirée.
Procédez dans l'ordre inverse pour la réinstallation.

Remarque : Ne jamais retirer la mousse de support du siège-auto.

DE Wichtig: Bitte diese Gebrauchsanweisung aufbewahren. Wichtige Sicherheitshinweise.

Benutzerhandbuch:

Die Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig zusammen mit dem Kindersitz für die Dauer der Nutzung aufbewahren:
Am Kindersitz befindet sich hinten eine Tasche zum Aufbewahren der Gebrauchsanleitung.
Cosatto möchte, dass Sie mit der Ausstattung & Sicherheit Ihres Kindersitzes zufrieden sind. Wenn Sie noch Fragen haben, wenden Sie sich bitte telefonisch an unseren Kundendienst (+44 0800 014 9252) oder senden Sie uns eine E-Mail (cuddle@cosatto.com).

Allgemein:

- Dieser Kindersitz wurde für die Gewichtsgruppe 0+ zugelassen und ist somit für den Transport im Auto für Kinder ab der Geburt bis zu einem Gewicht von 13 kg (ca. 15 Monate alt) geeignet.
- **WARNUNG:** Das Kinderrückhaltesystem NIE mit der Seite zum Fahrzeugsitz verwenden.
- Dieser Kindersitz muss im in Rückwärtsrichtung verwendet werden.
- **WARNUNG:** Den Kindersitz NIE auf einem Beifahrersitz mit aktiviertem Airbag befestigen.
- **WARNUNG:** Alle unbeweglichen und Kunststoffteile des Kinderrückhalte-systems müssen bei täglicher Verwendung im Fahrzeug so angebracht und montiert sein, dass sie nicht durch die Bewegung eines Sitzes oder in der Tür eingeklemmt werden können.
- **WARNUNG:** Die Sicherheit des Kinderrückhaltesystems wird deutlich reduziert, wenn andere, anstatt der in dieser Anweisung beschriebenen, Tragepunkte verwendet werden.
- **WARNUNG:** Bei Verwendnung des Kindersitzes, Ihr Kind IMMER mit dem Sicherheitsgurt sichern.
- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Unter das Kinderrückhaltesystem keine Gegenstände wie Handtücher oder Kissen legen. Im
- Falle eines Unfalls kann sich das auf die Sicherheit des Kinderrückhaltesystems auswirken.
- Fahrzeuggurte, mit welchen das Kinderrückhaltesystem im Auto befestigt ist, dürfen nicht locker bzw. verdreht sein.
- Um maximale Sicherheit für Ihr Kind zu gewährleisten, darauf achten, dass der Kindersitzgurt und der Fahrzeuggurt immer richtig festgezogen sind.
- Vermeiden Sie, dass der Kindersitzgurt/ Fahrzeuggurt zwischen den Autotüren eingeklemmt wird oder gegen scharfkantige Sitzteile bzw. den Körper reibt.
- Den Kindersitzgurt/Fahrzeuggurt vor Antritt der Fahrt auswechseln, wenn sich an diesem Einschnitte befinden oder dieser Zerfaserung aufweist.
  Verwenden Sie nur von Cosatto zugelassene Ersatzteile.

- **WARNUNG:** Versuchen Sie NIE das Kinderrückhaltesystem auseinander zu bauen, zu modifizieren oder andere Teile hinzuzufügen bzw. nehmen Sie keine Änderungen an Ihren Fahrzeuggurten vor und verwenden Sie diesen nur wie vorgesehen.
- **WARNUNG:** Nach einem Unfall müssen Kinderrückhaltesystem und
- Fahrzeuggurte ausgetauscht werden. Auch wenn diese unbeschädigt erscheinen, kann die Sicherheit Ihres Kindes nicht im vollen Umfang gewährleistet werden.
- **WARNUNG:** Den Kindersitz NIE zu Hause verwenden. Der Kindersitz ist nicht für den Heimgebrauch, sondern nur für die Verwendung im Auto vorgesehen.
- Cosatto rät vom Kauf aus zweiter Hand oder den Wiederverkauf des Kinderrückhaltesystems ab. Es wurde festgestellt, dass auf diese Weise erworbene Kinderrückhaltesysteme nicht sicher sind.
- **HINWEIS:** Das Kinderrückhaltesystem kann auf dem Fahrzeugsitzpolster Druckstellen hinterlassen. Für Schäden oder Druckstellen auf Fahrzeugsitzpolstern übernimmt Cosatto keine Haftung.
- Sicherheit kann nur gewährleistet werden, wenn das Kinderrückhaltesystem entsprechend dieser Gebrauchsanweisung befestigt wird.
- Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die ein im Kinderrückhaltesystem sitzendes Kind bei einem Aufprall verletzen können, müssen sicher verstaut werden.
- Das Nichtbeachten dieser Hinweise verursacht Gefahren, führt zum Verlust des Garantieanspruchs und schließt Cosatto von jeglicher Haftung aus.
- Der Gurtverschluss ist so konzipiert, dass er sich im Notfall schnell öffnen lässt. **DER GURTVERSCHLUSS IST NICHT KINDERSICHER**. Neugierige Kinder können lernen, den Verschluss zu öffnen. Es muss Kindern erklärt werden, dass sie nie mit dem Gurtverschluss oder anderen Bestandteilen des Kindersitzes spielen dürfen.
- Es ist wichtig, den Beckensicherheits-gurt so weit unten wie möglich anzulegen, damit das Becken des Kindes richtig gehalten wird.
- Den Kindersitz nie ohne den Stoffbezug verwenden, da dieser Bezug ein wesentlicher Bestandteil für die Sicherheitsfunktion des Kindersitzes ist. Der Stoffbezug darf nur mit von Cosatto empfohlenen Stoffbezügen ausgewechselt werden.
- Dieser Kindersitz ist nur mit den Giggle 2, Woop, Ooba & To & Fro (Separat erhältlich).
- Bei Befestigung des Kindersitzes mit dem Fahrgestell bitte beachten, dass der Kindersitz kein Ersatz für ein Kinderbett oder Bett ist. Sollte Ihr Kind eingeschlafen sein, legen Sie es bitte in ein geeignetes Kinderbett, Bett oder eine Babytragetasche.

HINWEIS:

1. Dies ist ein "universeller" Kindersitz und wurde nach Bestimmung Nr. 44, Änderungen 04, für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen zugelassen. Der Kindersitz ist für die meisten aber nicht alle Fahrzeugsitze geeignet.
2. Der richtige Sitz ist dann gewährleistet, wenn der Fahrzeughersteller im Handbuch angibt, dass das Fahrzeug für "universelle" Kinderrückhaltessysteme dieser Altersgruppe geeignet ist.
3. Dieses Kinderrückhaltesystem wurde unter strikteren Bedingungen, wie die Systeme älteren Designs, welche nicht über diesen Hinweis verfügen, als "universell" eingestuft.

4. Nur geeignet für die genannten Fahrzeuge, wenn diese über ~~Becken-~~/3-Punkt-/~~statische~~/ Aufrollsicherheitsgurte verfügen, und wenn die Sicherheitsgurte nach UN/ ECE-Bestimmung Nr.16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen sind.
5. Das Kinderrückhaltesystem nie in Richtung eines aktivierten Beifahrer-Airbags befestigen.
6. Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den Hersteller des Kinderrückhalte-systems oder an den Händler.

Pflege & Wartung:

Bewahren Sie Ihr Kinderrückhaltesystem an einem trockenen, sicheren Ort auf.
Das Aufbewahren eines feuchten Kindersitzes verursacht die Bildung von Schimmel. Sollte der Kindersitz Feuchtigkeit ausgesetzt sein, vor dem Einlagern mit einem Tuch trocknen und warten, bis der Kindersitz vollständig trocken ist.
Vermeiden Sie es, das Kinderrückhaltesystem für längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen, da dadurch die Farben des Stoffbezugs verblassen können.
Das Kinderrückhaltesystem regelmäßig auf Schäden prüfen – bei Anzeichen von Schäden, das Produkt nicht mehr verwenden.
Das Kinderrückhaltesystem darf für Reinigungszwecke NICHT auseinander gebaut werden. Das Demontieren ist nicht notwendig und zudem gefährlich.
Komponenten aus Kunststoff und Metall können mit einem Schwamm, etwas warmen Wasser und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden.
Siehe dazu die Anleitung für das Reinigen von Textilien.
Zum Reinigen nie scheuernde, Ammoniak, Bleichmittel oder Spiritus enthaltende Reinigungsmittel verwenden.

Bildsprachenschlüssel:

	Siehe Warnung XX		Vorgang x-mal wiederholen		Drücken und halten
	Richtig		Pfeil für allgemeine Vorgänge		Prüfen
	Falsch		Schließen		Weiter zu Schritt XX
	Hörbares Geräusch		Öffnen		Auf der anderen Seite wiederholen

Komponentenliste:

P1. Kindersitz
P2. Verdeck
P3. Kindersitzeinlage
P4. Kindersitzbezug
P5. Brustpolster (zwei)
P6. Kindersitzgurt
P7. Schrittpolster

A: Griff
B: Griffeinstelltaste
C: Gurtführung hinteres Fahrzeugteil
D: Gurtführung Fahrzeugseite

Ersatzteile:

Für dieses Produkt sind die unten aufgeführten Ersatzteile erhältlich. Kunden in Großbritannien & Irland bestellen über unsere Webseite: http://www.cosatto.com/service-centre/spares
Kunden außerhalb Großbritanniens & Irlands finden Kontaktangaben für Händler vor Ort auf unserer Webseite : http://www.cosatto.com/stockists
Sollten Sie weitere Hilfe benötigen, kontaktieren Sie uns über cuddle@cosatto.com

S1. Verdeck
S2. Kindersitzeinlage
S3. Brustpolster (zwei)
S4. Kindersitzgurt
S5. Kindersitzbezug
S6. Schrittpolster

Befestigungs-& Anwendungshinweise:

Siehe folgende Abbildungen:

Position

1- **WICHTIG:** Den Kindersitz nie auf einem Fahrzeugsitz mit aktiviertem Airbag verwenden. Zur Airbag-Deaktivierung, siehe Handbuch Ihres Fahrzeugherstellers.
WARNUNG: Der Kindersitz darf nur unter Verwendung des Dreipunktegurts und des Schultergurts am Vorder- bzw. Rücksitz des Fahrzeugs in Rückwärtsrichtung installiert werden.

Befestigen

2- Griff auf Trageposition einstellen (11) (12)(1).
Kindersitz auf dem Fahrzeugsitz positionieren, Fahrzeugleibgurt durch die Fahrzeuggurt-Seitenführungen hindurchführen (2) und den Fahrzeuggurtverschluss schließen (3).
Schultergurt unter dem Griffgelenk (4), und anschließend durch die Rücksitzgurtführung (5) hindurchführen.
Schultergurt spannen (6)
WICHTIG: Die Position des Fahrzeuggurtverschlusses kann sich auf die Stabilität des Kindersitzes auswirken. Im Falle eines Unfalls kann der Kindersitz Ihr Kind eventuell nicht so schützen wie vorgesehen. Wenn sich der Verschluss nach Straffen des Fahrzeuggurts in der markierten Position befindet ✘, versuchen Sie den Kindersitz auf einem andern Sitz im Fahrzeug zu befestigen.
Wenn Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich an den Kindersitzhersteller oder Ihren Händler.

Kindersitzgurt

3- **Lockern:**
HINWEIS: Nur an den Haltegurtriemen ziehen.

4- **Straffen:**

HINWEIS: Der Gurt sollte ausreichend gestrafft sein. Der Gurt soll das Kind zwar sicher zurückhalten aber auch nicht unbequem sitzen. Achten Sie darauf, dass die Riemen nicht verdreht sind, wenn sich das Kind im Kindersitz befindet.

5- **Auseinanderklappen:**

6- **Zusammenklappen:**

7- **Anpassen der Schultergurtposition:**
Gurt lockern (3) (1).
Schulterriemen von der Haltegurtverbindung lösen (2).

8- Schulterriemen aus dem Sitz (1) herausziehen und in der gewünschten Position (2) wieder befestigen.
Schulterriemen wieder an der Haltegurtverbindung (3) befestigen.
Haltegurt straffen (4).

9- **Richtige Schulterriemenposition:**
Richtige Position des Brustpolsters prüfen

10- **Schrittpolsterposition anpassen**
Schrittpolsterclip an der Unterseite des Sitzes lösen (1).
Den Schrittpolsterclip durch den Sitz schieben (2).
An einer anderen Öffnung neu positionieren (3).

Griff

11- **Einstellen:**

12- **Griffstellung:**
(1) Trageposition (2 & 3) Position Verstauen (4) Position zum stabilen Abstellen

Verdeck

13- **Befestigen:**

14- **Auseinanderklappen:**

15- **Zusammenklappen:**

16- **Entfernen:**
Druckknöpfe öffnen (1).
Mit einem Kugelschreiber den Knopf am Stützarm eindrücken (2), und dann den Stützarm aus dem Scharnier herausziehen (3).
Bügel aus dem Verdeckstoff herausziehen (4).

Textilien entfernen

17- Haltegurt lockern (3) (1).
Schulterriemen von der Haltegurtverbindung lösen (2).
Schulterriemen aus dem Sitz (3) und den Brustpolstern herausziehen (4).
Schrittgurtverschluss durch den Sitz schieben (5).
Haltegurt entfernen (6).

18- Gummi am Bezug vom Sitz wegziehen (1).
Den Bezug (2) unter den Fahrzeuggurtführungen aushaken.
Am Rand des Kindersitzes entlang arbeiten, bis sich der Bezug problemlos abziehen lässt.
Um den Bezug wieder anzubringen, Schritte in umgekehrter Reihenfolge wiederholen.

Hinweis: Die Schaumstoffunterlage darf vom Kindersitz nicht entfernt werden.

EL Σημαντικό: Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για να μπορείτε να τις συμβουλεύεστε στο μέλλον. Σημαντικές πληροφορίες ασφάλειας

Οδηγός χρήστη:

Το εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει να φυλάσσεται σε ασφαλές μέρος με τη βάση παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου για όλη τη διάρκεια χρήσης του:
Υπάρχει μια θήκη στο πίσω μέρος του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου για την αποθήκευση των οδηγιών χρήσης.
Πρωταρχικός στόχος της Cosatto είναι η ικανοποίησή σας από την προσαρμογή και την ασφάλεια του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου που αγοράσατε. Εάν έχετε οποιαδήποτε απορία, επικοινωνήστε με την ομάδα εξυπηρέτησης πελατών μας στο τηλέφωνο +44 0800 014 9252 ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση cuddle@cosatto.com.

Γενικά:

- Αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι εγκεκριμένο για τη γενική ηλικιακή κατηγορία 0+, κάτι που σημαίνει ότι είναι κατάλληλο για τη μεταφορά εντός του αυτοκινήτου παιδιών από τη γέννησή τους έως και τα 13 kg (ηλικία περίπου 15 μηνών).
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιού με την πλαϊνή πλευρά του στραμμένη προς το κάθισμα του οχήματος.
- Αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να είναι πάντοτε στραμμένο προς τα πίσω.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σε κάθισμα επιβατών εξοπλισμένο με ενεργό αερόσακο.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα άκαμπτα εξαρτήματα και τα πλαστικά μέρη του συστήματος συγκράτησης παιδιού πρέπει να τοποθετούνται και να εγκαθίστανται με τέτοιον τρόπο ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος παγίδευσής τους από ένα μετακινούμενο κάθισμα ή τη θύρα του οχήματος κατά τη διάρκεια της καθημερινής χρήσης του οχήματος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εάν χρησιμοποιηθούν διαφορετικά σημεία ανάληψης φορτίου από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες, αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τον συντελεστή προστασίας του συστήματος συγκράτησης παιδιού.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να ασφαλίζετε ΠΑΝΤΑ το παιδί σας με τη ζώνη του καθίσματος όταν χρησιμοποιείτε αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη.
- Μην τοποθετείτε τίποτα κάτω από το σύστημα συγκράτησης παιδιού, συμπεριλαμβανομένων των πετσετών και των μαξιλαριών. Αυτό μπορεί να επηρεάσει την απόδοση του συστήματος συγκράτησης παιδιού σε περίπτωση ατυχήματος.
- Η ζώνη ασφαλείας του οχήματος που κρατά το σύστημα συγκράτησης παιδιού στη θέση του πρέπει να είναι σφιχτή και όχι συνεστραμμένη.
- Να φροντίζετε πάντα η ζώνη του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου και η ζώνη ασφαλείας του οχήματος να είναι επαρκώς τεντωμένες για τη διασφάλιση της μέγιστης προστασίας του παιδιού σας.

- Αποφύγετε την παγίδευση της ζώνης του καθίσματος / της ζώνης ασφαλείας του οχήματος ανάμεσα στις θύρες του αυτοκινήτου ή την τριβή τους με αιχμηρά μέρη του καθίσματος ή του σώματος.
- Εάν η ζώνη του καθίσματος / η ζώνη ασφαλείας του οχήματος κοπεί ή ξεφτίσει, αντικαταστήστε την πριν χρησιμοποιήσετε το όχημα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαφορετικά ανταλλακτικά από αυτά που προτείνει η Cosatto.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΜΗΝ επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε, να τροποποιήσετε ή να προσθέσετε σε οποιοδήποτε εξάρτημα του συστήματος συγκράτησης παιδιού ή να αλλάξετε τον τρόπο κατασκευής ή χρήσης των ζωνών ασφαλείας του οχήματός σας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μετά από ατύχημα, το σύστημα συγκράτησης παιδιού και οι ζώνες ασφαλείας του οχήματος πρέπει να αντικαθίστανται. Παρόλο που μπορεί να φαίνονται άθικτα, υπάρχει η πιθανότητα να μην προσφέρουν τον αναμενόμενο βαθμό προστασίας στο παιδί σας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στο σπίτι. Δεν είναι σχεδιασμένο για χρήση στο σπίτι και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στο αυτοκίνητο..
- Η Cosatto συνιστά τα συστήματα συγκράτησης παιδιών να μην πωλούνται και να μην αγοράζονται μεταχειρισμένα. Έχει διαπιστωθεί ότι πολλά συστήματα συγκράτησης που αγοράζονται με αυτόν τον τρόπο είναι επικίνδυνα.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το σύστημα συγκράτησης παιδιού μπορεί να αφήσει σημάδια στην ταπετσαρία των καθισμάτων του οχήματος. Η Cosatto δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για τυχόν φθορές ή σημάδια στην ταπετσαρία των καθισμάτων του οχήματος.
- Η ασφάλεια είναι εγγυημένη μόνο όταν το σύστημα συγκράτησης παιδιού τοποθετείται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.
- Ασφαλίστε επαρκώς τυχόν αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς στο παιδί που κάθεται στο σύστημα συγκράτησης σε περίπτωση σύγκρουσης.
- Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών είναι επικίνδυνη, ακυρώνει αυτόματα την εγγύηση και απαλλάσσει την Cosatto από οποιαδήποτε ευθύνη.
- Η αγκράφα της ζώνης έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να απελευθερώνεται γρήγορα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. **ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΜΟ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ**. Τα περισσότερο ανήσυχα παιδιά μπορεί να μάθουν πώς να λύνουν την αγκράφα της ζώνης. Πρέπει να τονίζετε στα παιδιά ότι δεν πρέπει ποτέ να παίζουν με την αγκράφα της ζώνης ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.
- Είναι σημαντικό η ζώνη 2 σημείων να τοποθετείται σε χαμηλό σημείο, έτσι ώστε η λεκάνη του παιδιού να συγκρατείται σταθερά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς το υφασμάτινο κάλυμμά του, καθώς αυτό το κάλυμμα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του καθίσματος. Το υφασμάτινο κάλυμμα δεν πρέπει να αντικαθίσταται με διαφορετικό κάλυμμα από αυτά που προτείνει η Cosatto.
- Αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι συμβατό μόνο με τα Giggle 2, Woop, Ooba

- και To & Fro (Πωλείται χωριστά).
  Όταν το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το πλαίσιο,
- το προϊόν αυτό δεν αντικαθιστά την κούνια ή το κρεβάτι. Εάν το παιδί σας πρέπει να κοιμηθεί, πρέπει να το τοποθετήσετε σε κατάλληλη κούνια, κρεβάτι ή πορτ μπεμπέ.

Σημείωση:

1. Αυτό είναι ένα universal σύστημα συγκράτησης παιδιών. Έχει εγκριθεί με βάση τον κανονισμό 44, 4η τροποποίηση, για γενική χρήση σε οχήματα και είναι κατάλληλο για τα περισσότερα, όχι όλα, τα καθίσματα αυτοκινήτου.
2. Η σωστή τοποθέτηση είναι εφικτή εάν ο κατασκευαστής του οχήματος δηλώνει ρητά στο εγχειρίδιο του οχήματος ότι το όχημα έχει τη δυνατότητα να δεχθεί σύστημα συγκράτησης παιδιού «γενικής χρήσης» για αυτή την ηλικιακή ομάδα.
3. Αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιού έχει ταξινομηθεί ως «γενικής χρήσης» βάσει αυστηρότερων προϋποθέσεων σε σχέση με αυτές που είχαν εφαρμοστεί σε προηγούμενες εκδόσεις, οι οποίες δεν φέρουν αυτή τη δήλωση.
4. Κατάλληλο για χρήση μόνο εάν τα εγκεκριμένα οχήματα διαθέτουν ζώνες ασφαλείας 2 ~~σημείων~~/3 σημείων/~~στατικές~~/με σύστημα συσπείρωσης, εγκεκριμένες σύμφωνα με τον Κανονισμό Αρ. 16 του UN/ECE ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.
5. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιού σε καθίσματα που διαθέτουν ενεργό μπροστινό αερόσακο.
6. Εάν έχετε κάποια αμφιβολία, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης παιδιού ή το κατάστημα πώλησης.

Φροντίδα και Συντήρηση:

Να φυλάσσετε το σύστημα συγκράτησης παιδιού σε καθαρό και ξηρό μέρος.
Εάν αποθηκεύσετε τη βάση παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου σε υγρή κατάσταση, μπορεί να σχηματιστεί μούχλα. Συνεπώς, μετά από έκθεση σε υγρές συνθήκες, στεγνώστε το με ένα απαλό ύφασμα και αφήστε το να στεγνώσει τελείως πριν το αποθηκεύσετε.
Αποφύγετε την παρατεταμένη έκθεση του συστήματος συγκράτησης παιδιού στην ηλιακή ακτινοβολία καθώς μπορεί να ξεβάψει το ύφασμά του.
Ελέγχετε τακτικά το σύστημα συγκράτησης παιδιού για σημάδια φθοράς και σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν εντοπίσετε κάποια φθορά.
ΜΗΝ επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε το σύστημα συγκράτησης παιδιού κατά τη διάρκεια του καθαρισμού. Αυτή η ενέργεια είναι περιττή και επικίνδυνη.
Μπορείτε να σκουπίζετε με σφουγγάρι, ζεστό νερό και ήπιο καθαριστικό τα πλαστικά και μεταλλικά μέρη.
Ανατρέξτε στις οδηγίες πλυσίματος μαλακών μερών για τον καθαρισμό τους.
Μην καθαρίζετε ποτέ με διαβρωτικά καθαριστικά που περιέχουν αμμωνία, χλωρίνη ή οινόπνευμα.

Οπτική γλώσσα Κλειδί:

	Ανατρέξτε στην προειδοποίηση XX		Επαναλάβετε την ενέργεια X φορές		Πιέστε και κρατήστε πατημένο
	Σωστή ενέργεια		Βέλος γενικής ενέργειας		Ελέγξτε
	Λανθασμένη ενέργεια		Κλείδωμα		Συνεχίστε στο βήμα XX
	Ήχος		Ξεκλείδωμα		Επαναλάβετε στην άλλη πλευρά

Κατάλογος εξαρτημάτων:

P1. Παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου
P2. Κουκούλα
P3. Επένδυση παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου
P4. Κάλυμμα παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου
P5. Μαξιλαράκια θώρακα (ζεύγος)
P6. Ζώνη καθίσματος
P7. Μαξιλαράκι καβάλου

A: Χειρολαβή
B: Κουμπί ρύθμισης μοχλού
C: Οδηγός πίσω ζώνης οχήματος
D: Οδηγός πλαϊνής ζώνης οχήματος

Ανταλλακτικά:

Τα παρακάτω ανταλλακτικά είναι διαθέσιμα για το προϊόν σας. Οι πελάτες από το HB και την Ιρλανδία μπορούν να παραγγείλουν από την ιστοσελίδα μας:
http://www.cosatto.com/service-centre/spares
Οι πελάτες εκτός του HB και της Ιρλανδίας μπορούν να βρουν τα στοιχεία επικοινωνίας του τοπικού διανομέα στη διεύθυνση http://www.cosatto.com/stockists
Εάν χρειάζεστε περαιτέρω βοήθεια, επικοινωνήστε μαζί μας στο cuddle@cosatto.com

S1. Κουκούλα
S2. Επένδυση παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου
S3. Μαξιλαράκια θώρακα (ζεύγος)
S4. Ζώνη
S5. Κάλυμμα παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου
S6. Μαξιλαράκι καβάλου

Πληροφορίες τοποθέτησης και λειτουργίας:

Δείτε τα παρακάτω σχήματα:

Τοποθεσία

1- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σε κάθισμα όπου υπάρχει εγκατεστημένος και ενεργός αερόσακος. Για πληροφορίες σχετικά με την απενεργοποίηση του αερόσακου, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του οχήματός σας.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σας μπορεί να εγκατασταθεί μόνο στραμμένο προς τα πίσω χρησιμοποιώντας μία ζώνη τριών σημείων και τη διαγώνια ζώνη του οχήματος που βρίσκεται στο κάθισμα του συνοδηγού ή το πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου.

Τοποθέτηση

2- Ρυθμίστε τη χειρολαβή στη θέση μεταφοράς (11) (12) (1).
Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στο κάθισμα του οχήματος, περάστε τη ζώνη μέσης του οχήματος μέσα από τους οδηγούς της πλαϊνής ζώνης του οχήματος (2) και κουμπώστε την (3).
Περάστε τη διαγώνια ζώνη κάτω από την άρθρωση της χειρολαβής (4) και, στη συνέχεια, μέσα από τον πίσω οδηγό ζώνης ασφαλείας οχήματος (5).
Τεντώστε τη διαγώνια ζώνη (6)

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η θέση της πόρπης της ζώνης του οχήματος μπορεί να επηρεάσει τη σταθερότητα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου. Σε περίπτωση ατυχήματος, θα μπορούσε να εμποδίσει το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου από το να προστατεύσει το παιδί σας όπως θα έπρεπε. Μετά το σφίξιμο της ζώνης του οχήματος, εάν η πόρπη βρίσκεται στη θέση της ένδειξης ✖, δοκιμάστε να τοποθετήσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σε άλλη θέση του οχήματός σας. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον πωλητή του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.

Ζώνη

3- Χαλάρωμα:
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τραβήξτε μόνο τους ιμάντες της ζώνης.

4- Σφίξιμο:
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ζώνη του καθίσματος πρέπει να σφίγγεται σε λογικό επίπεδο. Πρέπει να συγκρατεί το παιδί, αλλά να μην του προκαλεί δυσφορία. Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες δεν είναι συνεστραμμένοι όταν κάθεται το παιδί.

5- Άνοιγμα:

6- Κλείσιμο:

7- Ρύθμιση θέσης ιμάντων ώμου:
Για να χαλαρώστε τη ζώνη του καθίσματος (3) (1).
Αποσυνδέστε τους ιμάντες ώμων από τον συνδετήρα της ζώνης (2).

8- Τραβήξτε τον ιμάντα ώμου από το κάθισμα (1) και επανατοποθετήστε στην επιθυμητή θέση (2).
Επανασυνδέστε τους ιμάντες ώμων στον συνδετήρα της ζώνης (3).
Σφίξτε τη ζώνη (4).

9- ύθμιση θ
Ελέγξτε εάν το παιδί είναι ευχαριστημένο από τη θέση των μαξιλαριών
Σωστή θέση ιμάντα ώμου:

10- Ρύθμιση θέσης ιμάντα καβάλου:
Αποσυνδέστε το κλιπ του ιμάντα καβάλου κάτω από το κάθισμα (1).
Περάστε το κλιπ του ιμάντα καβάλου μέσα από το κάθισμα (2).
Επανατοποθετήστε σε εναλλακτική υποδοχή (3).

Χειρολαβή

11- **Ρύθμιση:**

12- **Θέσεις χειρολαβής:**
(1) Θέση μεταφοράς (2 & 3) Θέση αποθήκευσης (4) Σταθερή θέση.
Τοποθέτηση:

Κουκούλα

13- **Άνοιγμα:**

14- **Κλείσιμο:**

15- **Αφαίρεση:**

16- Ανοίξτε τα κουμπωτά κλείστρα (1).
Πατήστε το κουμπί του βραχίονα με ένα στιλό (2) και, στη συνέχεια, τραβήξτε τον βραχίονα από τη μονάδα άρθρωσης (3).
Τραβήξτε τους βραχίονες από το ύφασμα της κουκούλας (4).
Χαλαρώστε τη ζώνη (3) (1).

Αφαίρεση μαλακών μερών

17- Αποσυνδέστε τους ιμάντες ώμων από τον συνδετήρα της ζώνης (2).
Τραβήξτε τους ιμάντες ώμων (3) και τα μαξιλαράκια θώρακα (4) από το κάθισμα.
Περάστε το κλιπ του ιμάντα καβάλου μέσα από το κάθισμα (5).
Αφαιρέστε τη ζώνη (6).
Τραβήξτε το λάστιχο του καλύμματος και βγάλτε το από το κάθισμα (1).

18- Σηκώστε το κάλυμμα (2) κάτω από τους οδηγούς της ζώνης ασφαλείας του οχήματος.
Κάντε το ίδιο γύρω από το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου, μέχρι το κάλυμμα να μπορεί να τραβηχτεί εντελώς.
Για να επανατοποθετήσετε το κάλυμμα, αντιστρέψτε αυτήν τη διαδικασία.

Προσοχή: Μην αφαιρέσετε ποτέ από το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου το υπόστρωμα από αφρολέξ.

IT Attenzione: Conservare le istruzione per consultazioni future. Informazioni sulla sicurezza.

Guida all'uso:

Si consiglia di conservare il manuale d'uso insieme al seggiolino durante l'intero periodo di impiego: Una tasca è situata dietro al seggiolino dove riporre il manuale di istruzioni.
Per la Cosatto è importante che voi siate soddisfatti dalla compatibilità e dall'affidabilità del seggiolino. Per qualsiasi domanda non esitate a contattare il nostro servizio clienti al +44 0800 014 9252 o via email cuddle@cosatto.com.

Informazioni generali:

- Il seggiolino è approvato per il gruppo 0+, ovvero per il trasporto in auto di bambini dalla nascita fino ai 13kg (circa 15 mesi di età).
- **AVVERTENZA:** Non usare MAI il passeggino con il lato verso il sedile.
- Il seggiolino deve essere posizionato sempre verso l`interno.
- **AVVERTENZA:** Non usare MAI il seggiolino sul sedile del passeggero con airbag attivo.
- **AVVERTENZA:** Posizionare tutte le parti rigide e in plastica in modo tale da evitare che rimangano incastrate tra sedile movibile o tra la portiera durante il trasporto.
- **AVVERTENZA:** Nel caso si dovessero utilizzare punti di ancoraggio diversi da quelli descritti nelle istruzioni, il fattore totale di protezione può ridursi sensibilmente.
- **AVVERTENZA:** Allacciare sempre la cintura al bambino prima di mettersi in viaggio.
- **AVVERTENZA:** Non lasciare mai il vostro bambino senza supervisione.
- Non posizionare nessun cuscino o asciugamano sotto il seggiolino, poiché ciò potrebbe diminuire l'affidabilità del seggiolino durante un incidente.
- Assicurarsi che le cinture che legano il seggiolino al veicolo siano ben strette e non aggrovigliate.
- Assicurasi sempre che l'imbracatura del seggiolino e la cintura dell'auto siano ben tesi, per garantire la massima protezione per il tuo bambino.
- Assicurarsi che l'imbracatura e la cintura dell'auto non rimangano tra le portiere o sfreghino contro parti contundenti.
- Se la cintura o l'imbracatura dovesse logorarsi si consiglia di sostituirle prima di mettersi in viaggio. Non sostituire mai le parti del seggiolino con altre non approvate dalla Cosatto.
- **AVVERTENZA:** Non cercare mai di smontare o modificare parti del seggiolino o di sviare dal corretto uso delle cinture di sicurezza del veicolo.

- **AVVERTENZA:** Dopo un incidente si consiglia di sostituire il seggiolino e le cinture di sicurezza dell'auto. Sebbene non ci siano danni visibili, potrebbero aver perso affidabilità.
- **AVVERTENZA:** Non usare mai il seggiolino in casa. Non è progettato per uso domestico ma esclusivamente per l'auto.
- La Cosatto consiglia di non vendere o comprare il seggiolino di seconda mano poiché diversi seggiolini acquistati in questo modo sono risultati poi pericolosi.
- **NOTA BENE:** Il seggiolino potrebbe graffiare la tappezzeria dell'auto. La Cosatto non si assume alcuna responsabilità per danni o graffi al rivestimento interno del veicolo.
- La protezione viene garantita solo se il seggiolino è montato secondo le istruzioni di questo manuale.
- Assicurarsi che tutti i bagagli o ogni altro tipo di oggetto che potrebbe causare lesioni al bambino in caso di collisione siano saldamente ancorati.
- La mancata osservanza delle istruzioni può essere pericolosa, rende automaticamente nulla la garanzia ed esonera la Cosatto da qualsiasi responsabilità.
- L'ancoraggio della cintura è stato progettato per un facile rilascio in caso di emergenza. **NON È A PROVA DI BAMBINI**. Bambini di natura più curiosa possono imparare a slacciare le cinture. Si consiglia di insegnare ai propri figli di non giocare mai con la fibbia o con qualsiasi altra parte del seggiolino.
- La cintura subaddominale deve essere allacciata molto bassa affinché il bacino del bambino risulti ben fissato.
- Non utilizzare il seggiolino senza la fodera originale, poiché costituisce parte integrante dell'affidabilità dello stesso. Si consiglia di sostituire la fodera solo con altri raccomandati dalla Cosatto.
- Il seggiolino è compatibile solo con i Giggle 2, Woop Ooba & To & Fro (Venduto separatamente).
- Quando il seggiolino è utilizzato insieme alla carrozzeria, non sostituisce una culla o un letto. Nel caso il vostro bambino abbia bisogno di dormire si consiglia di utilizzare una culla, un letto o un porta infante.

Avvertenza:

1. Questo è un sistema di ritenuta "universale". Approvato secondo la direttiva n. 44, 4 serie di emendamenti, per uso generale in veicoli e puó essere montato sulla maggior parte, ma non tutti, dei veicoli.
2. La perfetta compatibilità è più probabile se la casa produttrice del veicolo dichiara nel manuale che il veicolo è compatibile con sistemi di ritenuta "Universale" per questo gruppo di età.
3. Il seggiolino è stato classificato come "Unversale" secondo standard più severi rispetto a quelli applicati a design precedenti privi di questa etichetta.
4. Adatto esclusivamente per i veicoli dotati di cintura ~~subaddominale~~/a tre punti/~~fissa~~/con avvolgitore, approvate dalla normativa ECE n. 16 o da altri standard equivalenti.
5. Non utilizzare il seggiolino su sedili dotati di airbag frontale attivo.
6. In caso di dubbio si prega di rivolgersi alla casa produttrice o al rivenditore.

Manuntenzione:

Conservare il seggiolino in un luogo asciutto e sicuro.
Se la base dovesse rimanere umida, si corre il rischio della formazione di muffe, per questo consigliamo, dopo l'esposizione a pioggia o simili, di asciugare la base con un panno morbido e assicurarsi che sia completamente asciutta prima di metterla via.
Evitare di lasciare il seggiolino esposto al sole per un periodo prolungato di tempo, poiché i colori potrebbero sbiadire.
Controllare il seggiolino regolarmente per eventuali danneggiamenti- se presenti, smettere immediatamente di utilizzare il prodotto.
Non smontare il seggiolino durante la pulizia, non è necessario e potrebbe risultare pericoloso.
Le parti in plastica e in metallo possono essere pulite con una spugna, acqua tiepida e un detergente delicato.
Per la pulizia fare riferimento alle istruzioni per il lavaggio dei materiali duttili.
Non lavare mai con detergenti abrasivi, a base di ammoniaca, candeggina, o alcool.

Legenda:

	Fare riferimento all'avvertimento XX		Ripetere l'azione x volte		Tenere premuto
	Azione corretta		Freccia per azioni generali		Controllare
	Azione sbagliata		Blocco		Procedere al punto XX
	Segnale acustico		Sblocco		Ripetere l'azione nell'altro lato

Lista delle parti:

P1. Seggiolino
P2. Cappottina
P3. Fodera seggiolino
P4. Copertura seggiolino
P5. Cuscinetti pettorali (una coppia)
P6. Imbracatura
P7. Imbottitura inguinale

A: Maniglia
B: Pulsante per regolare la maniglia
C: Clip cintura posteriore
D: Clip cintura laterale

Parti di ricambio:

Le parti di ricambio disponibili sono elencate qui di seguito. Per il Regno Unito e l'Irlanda è possibile ordinare tramite il nostro sito web: http://www.cosatto.com/service-centre/spares
I clienti al di fuori del Regno Unito e dell'Irlanda possono contattare il distributore locale indicato su http://www.cosatto.com/stockists
In caso di ulteriore assistenza, non esitate a contattarci all'nostro indirizzo email: cuddle@cosatto.com

S1. Cappottina
S2. Fodera seggiolino
S3. Cuscinetti pettorali (una coppia)
S4. Imbracatura
S5. Copertura seggiolino
S6. Imbottitura inguinale

Informazioni per l`uso e il montaggio:

Si prega di fare riferimento il seguenti diagrammi:

Posizionamento

1- **IMPORTANTE:** Non utilizzare mai il seggiolino su un sedile con airbag attivo. Fare riferimento al libretto di istruzioni del veicolo per deattivare l`airbag.
ATTENZIONE: Il seggiolino puó essere istallato solo al contrario del senso di marcia, utilizzando una cintura a tre punti e una cintura diagonale sul sedile del passeggero anteriore o posteriore.

Montaggio

2- Regolare la maniglia in posizione trasporto (11) (12) (1).
Posizionare il seggiolino sul sedile del veicolo, far passare la cintura del veicolo attraverso le guide laterali (2) e allacciarle (3).
Far passare la cintura diagonale sotto il cardine della maniglia (4) e poi attraverso le guide delle cinture posteriori (5). Assicurarsi che la cintura diagonale sia ben tesa (6).
IMPORTANTE: La posizione dell`allaccio della cintura del veicolo puó influenzare la stabilitá del seggiolino. In caso di incidente potrebbe impedire al seggiolino di proteggere il vostro bambino come dovrebbe. Dopo aver assicurato la cintura, se l`aggancio si trova nella posizione indicata ✘, cercare di posizionare il seggiolino in altro modo. In caso di dubbio consultare il produttore del seggiolino o il rivenditore.

Imbracatura

3- **Allentare:**
Attenzione: Tirare solo la cintura dell`imbracatura.

4- **Stringere:**
NOTA BENE: L'imbracatura deve essere stretta al punto giusto, tanto da proteggere il vostro bambino e allo stesso tempo farlo stare comodo. Controllare che le bretelle non siano attorcigliate.

5- **Apertura:**

6- **Chiusura:**

7- **Regolare la posizione delle bretelle delle spalle:**
Slacciare l'imbracatura (3) (1).
Sganciare le cinghie sulle spalle dall`imbracatura (2).

8- Tirare le cinghie fuori dal sedile (1) e riposizionarle nel punto. desiderato (2).
Riallacciare le cinghie all`imbracatura (3).
Strihgere l`imbracatura (4).

9- **Posizione corretta delle spalline:**
Assicurarsi che la posizione dell`imbottitura addominale sia soddisfacente.

10- **Regolare la posizione delle cinture inguinali.**
Slacciare la clip delle cinghie inguinali da sotto al sedile (1).
Far passare la clip delle cinghie inguinali attraverso il sedile (2).
Riposizionarla in un altro punto (3).

Maniglia

11- **Regolazione:**

12- **Posizioni maniglia:**
(1) Trasporto (2 & 3) Riposo (4) Fissa

Cappottina

13- **Montaggio:**

14- **Apertura:**

15- **Chiusura:**

16- **Rimozione:**
Slacciare i bottoni automatici (1).
Utilizzando una penna a sfera spingere il pulsante sul braccio (2) e tirare il braccio fuori dai cardini (3).
Rimuovere i bracci dal tessuto della tettoia (4).

Rimozione delle parti soffici

17- Allentare l`imbracatura (**3**) (1).
Slacciare le cinghie sulle spalle dal connettore dell`imbracatura (2).
Tirare le cinghie (3) e l`imbottitura addominale (4) fuori dal sedile.
Far passare le cinghie inguinali dentro al sedile (5) .
Rimuovere l`imbracatura (6).

18- Togliere la copertura elastica dal sedile (1).
Sganciare la copertura (2) da sotto le guide della cintura del veicolo.
Sganciare pian piano la copertura tutti`intorno al seggiolino finché non viene via facilmente.
Per riapplicare, seguire il procedimento inverso.

Attenzione: Non rimuovere mai la gommapiuma di supporto dal seggiolino.

JA 重要：将来の参照用として、この取扱説明書は大切に保管してください。安全に関する重要な情報.

ユー ザーガイド:

本取扱説明書をチャイルドシートのベースと一緒に保管する必要があります：
取扱説明書保管用にチャイルドシート後部に位置するポケットがあります。
このたびは、Cosattoのチャイルドシートをお買い上げいただき、ありがとうございます。
何かご質問があれば、お電話(+44 0800 014 9252)または電子メール（cuddle@cosatto.com）で当社の顧客サービスチームにお問い合わせください。

一般:

- このチャイルドシートは生後1ケ月から13キロ（約15ヶ月齢）までのお子様を対象に設定されています(グループ0+)。
- **警告:** 横向きに面したり、後ろ向きの座席に面して絶対に設置しないでください。
- 本チャイルドシートは常に後部向き位置で使用する必要があります。
- **警告:** アクティブ・エアバッグ装備の助手席に本チャイルドシートを絶対に使用しないでください。
- **警告:** 日常の使用で、チャイルドシートの任意の剛性部品とプラスチック部品は、可動席や車両のドアの中に閉じ込めないように、以上の指示に従って装備する必要があります。
- **警告:** 取扱説明書に記載されている支持点荷重が最大使用荷重を超えると、チャイルドシートの保護効果がなくなったり減少する恐れが あります。
- **警告:** このチャイルドシートを使用するときには、お子様を保護するため、ハーネスが締め付けられていないことを常にチェックして下さい。
- **警告:** 絶対にお子様を乗せたまま１人で放置しないでください。
  チャイルドシートの下に毛布などを入れないでください。チャイルドシートが十分な効果を発揮しない恐れがあります。
- チャイルドシートを車両に固定するシートベルトに緩みや、ねじれのないようにしてください。
- 乗車中のお子様の安全性を最大限に確保するために、常にチャイルドシートのハーネスと車両ベルトが正しく引っ張られているかを確認してください。
- ハーネス/車両ベルトを車のドアの間に閉じ込められたり、シートやボディの鋭い部分に擦れたりすることを防ぐよう注意してください。
- ハーネス/車両ベルトが切断したり、擦り切れた場合は、お出かけの前に交換してください。
  絶対にCosattoによって承認されたもの以外の交換部品を使用しないで ください。
- **警告:** チャイルドシートにはいかなる方法でも何か付け加えたり、解体したり、改造したりしないでください。また、車両用シートベルトを取扱説明書に記載されている以外の方法で使用しないでください。
- **警告:** 事故に遭った後は、必ずチャイルドシート やシートベルトを交換してください。損傷がないよう に見えていても、シートやベルトが所期の保護機能を発揮しない恐れがあります。

- **警告：**お宅でチャイルドシートを使用しないでください。お宅での使用のために設計されていません。車両の中で使用してください。
- Cosattoでは、中古チャイルドシートを売買なさらないよう、お勧めします。中古を利用する場合は本当に危険なことが見出されました。
- 注意：本革シート座席に取り付けをすると、取り付け跡が残ることがあります。車両用シートへの損傷についてはCosattoは一切の責任を負うものとします。
- 安全性を保証するために、取扱説明書に従って正しくチャイルドシートを取り付けていなければなりません。
- 衝突の際、乗車中のお子様に傷害を与える恐れのある荷物などはしっかり固定しておいてください。本取扱説明書に記載されている注意事項を遵守しなければ、大変危険です。保証が自動的に無効になります。コッサト社は一切の責任を免除されるものとします。
- ハーネスバックルは、緊急時に幼児を迅速に解放されるように設計されています。お子様の転落を防止するものではありません。もっと好奇心の旺盛な子供達は、バックルを元に戻すことを学ぶことがあります。子供たちに、ハーネスバックルやチャイルドシートの他の部分をおもちゃとして遊ばせないで下さい。
- ハーネスクリップをお子さまの脇の高さ位置にしてください。
- 織布カバーはチャイルドシートの性能に不可欠な基本的な部分ですから、織布カバーなしでチャイルドシートを使用しないでください。織布カバーはCosattoがお勧めする以外のものを使用しないでください。
- 本チャイルドシートはGiggle 2, Woop, Ooba & To & Fro（別売）にのみ対応しています。
- チャイルドシートがシャーシと組み合わせて使用された時は、本製品は、ベビーベッドやベッドに代わるものではありません。お子様が眠りに必要がある場合、適切なベビーベッド、ベッドまたはキャリーコットに置かれる必要があります。

注意:

1. これは"一般的な"チャイルドシートです。自動車の一般的な使用において付則4協定規則第44号で承認され、全てではありませんが、ほとんどの自動車シートに装着されます。
2. 車両メーカーの車両ハンドブックに当該車両がこの年齢層向けの「汎用」年少者用補助乗車装置を搭載できると記載されていれば、装置が正しく取り付けられることはほぼ確実です。
3. 本装置は、この注意書きが貼付されていない従来の設計よりも厳しい条件に基づいて「汎用」装置に分類されています。
4. 本装置は、認可された車両が UN/ECE 規則第16号または他の同等の基準に基づいて認可されたラップ~~シートベルト~~/ 3 点式シートベルト/~~固定式シートベルト~~/リトラクター付きシートベルトを装備している場合のみ適しています。
5. アクティブフロントエアバッグが装着された座席ではチャイルドシートを使用しないでください。
6. 何かご質問があれば、チャイルドシートメーカーまたは小売販売業者にお問い合わせください。

ケア＆メンテナンス:

乾燥した安全な場所にチャイルドシートを保管してください。
湿気の多い場所でチャイルドカーシートベースを保管すると、カビが発生することがあります。湿気の多い場所での使用後は柔らかい布でふき取り、チャイルドシートを広げて完全に乾かしてから保管してください。
長期間日光の当たる場所にチャイルドシートを置かないでください。生地の色があせる場合があります。
チャイルドシートに損傷がないか定期的に点検してください。損傷が発見された場合は、製品の使用を中止してください。
清掃時にチャイルドシートを分解したり改造したりすることは、危険ですから絶対に行わないでください。
プラスチックや金属のパーツはぬるま湯に中性洗剤を溶かし、スポンジで汚れをふき取ります。
柔らかいパーツの洗濯はそれぞれに付いているラベルをご参照下さい。
研磨剤、アンモニア系、塩素系、アルコール系の洗剤は絶対に使用しないでください。

ビジュアル言語キー:

	警告XXを参照		乗せ方反復X回		長押し
	正しい乗せ方		一般的乗せ方の矢印		チェック
	正しくない乗せ方		ロック		XXに進む
	可聴音		ロック解除		反対側で繰り返す

付属品のリスト:

P1. チャイルドシート
P2. 幌
P3. チャイルドシートライナー
P4. チャイルドシートカバー
P5. チェストパッド（一組）
P6. ハーネス
P7. クロッチパッド

A: ハンドル
B: ハンドル調整ボタン
C: 車両用後部ベルトガイド
D: 両面車両用ベルトガイド

交換部品:

以下に示している交換部品は、お使いの製品に用意されています。英国＆アイルランドのお客様は、当社のウェブサイトを通じて注文してください：http://www.cosatto.com/service-centre/spares
英国＆アイルランド以外のお客様は、お近くの代理店の連絡先情報が
http://www.cosatto.com/stockistsにて見つけることができます。
さらにサポートが必要な場合は、cuddle@cosatto.comまでご連絡ください。

S1. 幌
S2. チャイルドシートライナー
S3. チェストパッド（一組）
S4. ハーネス
S5. チャイルドシートカバー
S6. クロッチパッド

装着&作動情報:

下記図表をご参照ください:

位置

1- 重要: エアバッグが装着されたりアクティブであるシートにはチャイルドシートを決して使用しないでください。エアバッグ・ディアクティベート情報に関する自動車ユーザーマニュアルをご参照ください。

警告: お客様のチャイルドシートは前後自動車座席の三点式ラップ及び対角線自動車ベルトを使用しながら、後向きにのみ取り付け可能です。

ハンドルをキャリングポジション(11)(12)まで調整します(1)。

取り付け方

2- 自動車の席にチャイルドシートを置き、サイドシートベルトガイドを通じてウェストベルトを通し(2)、ベルトバックルを締めてください(3)。

ハンドルヒンジ(4)の下から斜めベルトを抜き取り、後部シートベルトガイド(5)を通します。

斜めベルト(6)を締め付けます。

重要: 自動車ベルトバックル位置はチャイルドシートの安定性に影響する可能性があります。事故の際、チャイルドシートがすべき程に十分お子様を保護することを抑制するかもしれません。自動車ベルトをきつく締めた後、バックルが印された位置にある場合、自動車の別の座席位置 ✖ にチャイルドシートを装着するよう試みてください。疑問がある場合、チャイルドシート製造業者や小売り業者のどちらかに相談してください。

ハーネス

3- 緩める

注意: ハーネスストラップのみを引っ張ります。

4- 締める

注意: ハーネスは、適度に締め付けなければなりません。締め付けとは言え、お子様を不快させるわけではありません。

お子様が座っている間にストラップがねじれていないことをご確認ください。

5- 開く:

6- 閉じる:

7- ショルダーストラップ位置の調整:

ハーネスの緩め方(3)(1)。

ハーネスコネクタ(2)からショルダーストラップを取り外します。

8- シートからショルダーストラップを引き抜き(1)、希望の位置に再度装着します(2)。

ハーネスコネクタにショルダーストラップを再度繋げます(3)。

ハーネスを締める(4)。

9- 好ましい肩ストラップ位置:

良好なチェストパッドポジションを確認します

10- クロッチストラップ位置調整:

シート(1)の下からクロッチストラップクリップを離します。

シートを介してクロッチストラップクリップを押します(2)。

代わりのスロットに再度位置づけます(3)。

ハンドル

11- **調整する:**

12- **ハンドル位置:**
(1) ャリア位置 (2 & 3) ゆりかご・収納位置 (4) ベビーラック位置

幌

13- **取り付け方:**

14- **開く:**

15- **閉じる:**

16- **取り外し:**
ポッパーを緩めます(1)
ボールペンを使用して、アーム上のボタンを押してから(2)ヒンジユニットからアームを引き抜きます(3)。
フードファブリックからアームを引き出します(３)。

衣類などを取り除く

17- ハーネス(3)を緩める(1)..
ハーネスコネクタからショルダーストラップを外す(2)。
シート(3)およびチェストパッド(4)からショルダーストラップを引っ張る。
シートを通してクロッチストラップクリップを押します(5)。
ハーネスを取り外す(6)。

18- シートからカバー上のゴムを引き抜きます(1)。
自動車シートベルトガイドの下からカバーのホックを外します(2)
カバーがしっかりと引くことができるまで、チャイルドシートの端周辺に働きかけます。
再装着はこの手順の逆です。
注意: チャイルドシートからバッキングフォームを絶対に取り外さないでください。

KR 중요: 본 사용설명서를 참고용으로 보관하시기 바랍니다. 안전에 관한 중요 정보

사용자 설명서:

유아 카시트를 사용하는 동안 이 사용설명서를 카시트 프레임에 안전하게 보관하십시오. 유아용 카시트의 뒷면에 이 사용자 설명서의 보관을 위한 주머니가 있습니다.
저희 코사토는 고객께서 구매하신 유아 카시트의 장착 감과 안전성에 만족하실 수 있길 바랍니다. 문의 사항이 있으시면 고객 서비스 팀 전화(+44 0800 014 9252) 또는 이메일 (cuddle@cosatto.com)로 연락해주십시오.

일반적인정보:

- 이 유아용 카시트는 신생아부터 13kg (약 15개월)까지의 유아가 차량에 탑승할 때 사용할 수 있습니다 (그룹 0+).
- **경고:** 이 어린이 보호장치를 절대로 측면을 향해 설치하지 마십시오. 이 유아용 카시트는 항상 후방을 향하는 위치에 사용해야 합니다.
- **경고:** 절대로 이 유아용 카시트를 작동 가능한 에어백이 장착된 조수석에 사용하지 마십시오.
- **경고:** 어린이 보호장치의 단단한 혹은 플라스틱 부품이 제자리에 설치되어 이동식 좌석이나 차 문에 끼지 않도록 해야 합니다.
- **경고:** 설명서에 기재된 이외의 지지대를 사용할 경우, 어린이 보호장치의 안정성이 크게 저하될 수 있습니다.
- **경고:** 유아용 카시트를 사용하실 때는 안전벨트로 아이를 반드시 고정해 주십시오.
- **경고:** 아이를 혼자 두지 마십시오.
- 본 어린이 보호장치 아래에 수건이나 쿠션 등의 물건을 두지 마십시오. 사고 발생 시 어린이 보호장치의 성능에 영향을 줄 수 있습니다.
- 어린이 보호장치를 고정하는 차량 벨트는 꼬이지 않은 상태로 단단히 고정되어야 합니다.
- 아이의 안전을 위해 유아 카시트의 벨트와 차량 벨트가 올바르게 조였는지 항상 확인하십시오.
- 유아 카시트와 차량의 벨트가 차 문에 끼거나 좌석이나 차체의 날카로운 부분에 의해 마모되지 않도록 주의하십시오.
- 유아 카시트와 차량의 벨트가 끊어지거나 마모될 경우, 교체하여 사용하십시오.
- 코사토 공식 부품 외에는 다른 교체 부품을 절대 사용하지 마십시오.
- **경고:** 어린이 보호장치의 부품을 분해, 변경 혹은 추가하거나 차량 벨트에 변형을 주지 마십시오.
- **경고:** 차 사고 발생 시 어린이 보호장치와 차량 벨트를 교체하십시오. 외관상으로는 손상이 없어 보일지라도 아이를 보호하지 못할 수 있습니다.
- **경고:** 가정에서 유아용 카시트를 사용하지 마십시오 . 가정용이 아닌 차량용으로 설계되었습니다.

- 코사토는 어린이 보호장치를 중고로 사고팔지 않도록 권하고 있습니다. 중고로 구매한 어린이 보호장치는 위험성이 큰 것으로 나타났습니다.
- 참고: 어린이 보호장치로 인해 차량 시트에 자국이 남을 수 있습니다. 코사토는 카시트의 사용으로 인한 차량 시트의 손상이나 자국에 대한 책임을 지지 않습니다.
- 안전이 보장되기 위해서는 어린이 보호장치를 본 사용설명서의 설명에 따라 장착해야 합니다. 어린이 보호장치에 앉아 있는 아이가 차량 충돌 시 다치지 않도록 짐이나 물건을 안전하게 고정해 주십시오.
- 설명서의 안내사항을 따르지 않으실 경우, 위험한 상황에 노출될 수 있고 보증이 자동으로 무효가 되며, 코사토는 이에 대한 법적 책임을 지지 않습니다.
- 벨트 버클은 응급상황에 대비해 빠르게 분리될 수 있도록 설계되었습니다. **어린이 보호 장치가 되어 있지 않습니다**. 호기심이 많은 아이는 버클을 해제할 수도 있습니다. 벨트 버클이나 유아 카시트의 다른 부품으로 장난치지 않도록 지도해주십시오.
- 무릎 벨트는 아이의 골반이 잘 고정되도록 낮은 위치에 고정되어야 합니다.
- 시트 커버는 유아용 카시트의 성능에 중요한 역할을 하므로, 유아용 카시트를 사용하실 때는 반드시 시트 커버를 씌워주십시오. 시트 커버는 코사토에서 권장하는 제품 외에는 다른 커버로 대체하지 마십시오.
- 유아용 카시트는 Giggle 2, Woop, Ooba 및 To & Fro (별도 판매) 하고만 호환됩니다. 본 제품을 유모차 프레임과 함께 사용하실 경우, 아기 침대 대용으로 사용하실 수 없습니다.
- 아이가 잠을 자야 할 경우, 그에 적합한 아기 침대를 사용하도록 하십시오.

주의사항:

1. 이것은 “범용” 아동 보호용 의자입니다. 이것은 차량에서의 일반적인 사용을 위해 규정 번호 44, 개정의 04시리즈에 따라 승인되었으며, 전부는 아니지만, 카시트 대부분에 적합합니다.
2. 차량 제조사가 제공하는 안내서에 이 연령대가 사용하는 “범용” 어린이 보호장치의 사용이 가능하다고 명기되어 있을 때 올바른 장착이 가능합니다.
3. 이 어린이 보호장치는 본 주의사항이 부착되기 이전인 초기 디자인보다 더 엄격한 조건에 부합하여 “범용”으로 분류되었습니다.
4. ECE 규정 16호 또는 이와 동등한 기준에 승인된 ~~무릎~~/3점식~~/고정~~/ 수축형 안전벨트가 있는 목록 의 차량에만 장착할 수 있습니다.
5. 본 어린이 보호장치를 전면 에어백이 활성화된 좌석에 설치하지 마십시오.
6. 이와 관련한 문의 사항은 어린이 보호장치의 제조업체 혹은 판매점에 문의하십시오.

관리 및 유지:

본 어린이 보호장치를 습기가 없는 안전한 곳에 보관하십시오.
유아용 카시트 프레임을 젖은 채 보관할 경우 곰팡이가 생길 수 있으므로 젖은 경우 부드러운 천으로 물기를 닦아 완전히 말린 후에 보관하시기 바랍니다.
어린이 보호장치가 장기간 햇빛에 노출될 경우 천의 색이 바랠 수 있습니다.
어린이 보호장치의 파손 여부를 정기적으로 검사하시고 파손의 흔적이 발견되면 사용을 중지하십시오.
손질 시에는 어린이 보호장치의 부품을 분리하거나 분해하지 마십시오. 분해는 불필요하며 위험을 초래할 수 있습니다.
플라스틱이나 금속 부품은 온수와 중성 세제를 사용해 스펀지로 세척하실 수 있습니다.
부드러운 제품을 세척하는 방법은 세척 안내를 참조하십시오.
연마재, 암모니아, 표백제 또는 알코올로 세척하지 마십시오.

시각 언어 키:

XX	경고 XX를 참조		동작을 x번 반복		누르고 있기
	올바른 동작		일반 동작 화살표		확인
	잘못된 동작		잠금	Cont. XX	XX 단계로 계속하기
CLICK!	가청음		잠금 해제		반대편에도 반복하기

부품 목록:

P1. 유아 카시트
P2. 차양
P3. 유아용 카시트 라이너
P4. 유아용 카시트 덮개
P5. 가슴 보호대 (양쪽)
P6. 벨트
P7. 가랑이 패드

A: 핸들
B: 핸들 조절 버튼
C: 카시트 후면 벨트 가이드
D: 카시트 측면 벨트 가이드

교체 부품:

구매하신 제품의 아래 목록에 해당하는 부품을 교체하실 수 있습니다. 영국 및 아일랜드 고객은 아래당사의웹사이트에서주문하실수있습니다: http://www.cosatto.com/service-centre/spares
영국 및 아일랜드 이외 국가의 고객은 http://www.cosatto.com/stockists에서 현지 대리점의 연락처 정보를 찾으실 수 있습니다.
추가로 도움이 필요한 경우 cuddle@cosatto.com로 문의해 주십시오.

S1. 차양
S2. 유아용 카시트 라이너
S3. 가슴 보호대 (양쪽)
S4. 벨트
S5. 유아용 카시트 덮개
S6. 가랑이 패드

장착 및 작동 정보:

다음의 그림을 참조하십시오:

위치

1- 중요: 절대로 에어백이 장착되고 작동 가능한 좌석에 유아용 카시트를 사용하지 마십시오. 에어백 작동의 정지에 관한 내용은 차량 사용 설명서를 참조하십시오.
경고: 유아용 카시트는 자동차의 앞 조수석이나 뒷좌석의 3점식 고정 장치와 대각선 차량 벨트를 사용하여 후방을 향하게만 설치할 수 있습니다.

장착하기

2- 핸들을 운반 위치로 조정하십시오 ⑪ ⑫ (1).
차량 좌석에 유아용 카시트를 놓고 차량 안전벨트를 측면 차량 벨트 가이드로 통과시키고, (2) 차량 안전벨트 버클을 채우십시오(3).
(4) 차량의 어깨 벨트를 핸들 경첩 아래로 통과시킨 후 (5) 카시트 후면의 벨트 가이드에 통과시킵니다.
(6) 차량의 어깨 벨트를 조여 줍니다.
중요: 차량 벨트 버클의 위치는 유아용 카시트의 안정성에 영향을 줄 수 있습니다. 사고 시 이것은 유아용 카시트가 귀하의 자녀를 보호해야 함에도 보호할 수 없을 수도 있습니다. 차량 벨트를 조인 후, 버클이 표시된 위치에 있는 경우 ✘, 유아용 카시트를 차량의 다른 좌석 위치에 장착하십시오. 의심스러운 경우, 아동 보호용 의자 제조회사이나 유통업체에 문의하십시오.

벨트

3- 풀기
참고: 안전벨트 끈만 당기십시오.

4- 조이기
참고: 벨트가 적당히 조여야 합니다. 아이를 카시트에서 벗어나지 못하도록 하되 불편하게 해서는 안 됩니다.
앉아있는 상태에서 끈이 꼬여 있지 않은 지 확인합니다.

5- 펼치기:

6- 잠그기:

7- 어깨 벨트 위치 조절하기
벨트 느슨하게 하기 ③ (1).
안전벨트 커넥터에서 어깨끈을 분리하십시오(2).

8- 어깨끈을 좌석(1)에서 당겨 원하는 위치(2)에 재장착하십시오.
안전벨트 커넥터(3)에 어깨끈을 다시 연결하십시오.
안전벨트 조이기 ④.

9- 만족스러운 어깨끈 위치:
만족스러운 가슴 패드의 위치를 확인

10- 가랑이 끈 위치 조정
좌석 아래(1)에서 가랑이 끈 클립을 분리하십시오.
가랑이 끈 클립을 좌석(2)을 통해 미십시오.
다른 슬롯(3)에 위치를 바꾸십시오.

핸들

11- 조정하기:

12- 핸들 위치:
(1) 이동 위치 (2 & 3) 보관 위치 (4) 의자 위치.

차양

13- 장착하기:

14- 펼치기:

15- 잠그기:

16- 분리하기:
똑딱단추(1)를 푸십시오.
볼펜을 사용하여 암(2)의 버튼을 누른 다음, 암을 경첩 장치(3)에서 당기십시오.

섬유 제품 제거하기

17- (4) 고정 막대를 당겨서 차양 천을 분리합니다.
안전벨트를 푸십시오 (3) (1).
안전벨트 커넥터에서 어깨끈을 분리하십시오(2).
어깨끈을 좌석(3) 및 가슴 패드(4)에서 당기십시오.
가랑이 끈 클립을 좌석을 통해 미십시오(5).

18- 안전벨트(6)를 분리하십시오.
덮개의 고무 밴드를 좌석(1)에서 당기십시오.
차량 안전벨트 가이드 아래에서 덮개(2)를 푸십시오.
덮개를 확실하게 당길 수 있을 때까지 유아용 카시트의 가장자리를 맞추십시오.
다시 장착할 때는 이 절차의 역순으로 진행하십시오.
참고: 유아용 카시트에서 받침 폼(foam)을 절대로 제거하지 마십시오.

MT Importanti: Żomm dawn l-istruzzjoni sabiex tirreferi għalihom fil-futur. Informazzjoni importanti ta' sigurtà

Gwida għal min ser jużah:

Il-manwal tal-istruzzjonijiet għandu jinżamm f'post sigur mas-sit tal-karozza għat-tfal sakemm is-sit jibqa' jintuża:

Fuq wara tas-sedil tal-karrozza għat-tfal, hemm but biex fih tpoġġi l-manwal tal-istruzzjonijiet. Cosatto jixtieq li inti tkun kuntent bil-mod li dan is-sit tal-karozza għat-tfal huwa mpoġġi u bis-sigurtà tiegħu. Jekk għandek xi mistoqsijiet, jekk jogħġbok ikkuntattja t-tim tagħna li jaqdi lill-klijenti fuq it-telefon (+44 0800 014 9252) jew bil-posta elettronika (cuddle@cosatto.com).

Ġenerali:

- Dan is-sit tal-karozza għat-tfal ġie approvat għal grupp ta' massa 0+ li huwa adattat għat-trasport bil-karozzi ta' tfal mit-twelid sa 13-il kg (madwar 15-il xahar).
- **TWISSIJA:** QATT tuża dan is-sit għat-tfal bil- ġnub tiegħu iħarsu lejn is-sit tal-vettura.
- Dan is-sedil tal-karrozza għat-tfal għandu dejjem jintuża f'pożizzjoni li jħares lura.
- **TWISSIJA:** QATT tuża dan is-sedil tal-karrozza għat-tfal fuq is-sedil tal-passiġġier jekk dan is-sedil ikun mgħammar b'borża tal-arja attiva.
- **TWISSIJA:** Kull oġġett riġidu u parti tal-plastik ta' dan is-sit għat-tfal għandha tkun poġġuta u nstallata b'mod li matul l-użu ta' kuljum tal-vettura, ma tkunx tista' tinqabad minn sit imressaq jew f'xi bieba tal-vettura.
- **TWISSIJA:** Jekk it-tagħbija tat-tfal tkun b'xi mod differenti minn dak imsemmi fl-istruzzjonijiet, dan jista' jnaqqas b'mod sinifikanti l-fattur ta' protezzjoni tas-sit tat-tfal.
- **TWISSIJA:** DEJJEM orbot it- tarbija tiegħek biċ- ċintorin tas-sigurtà meta tuża dan is-sit tal-karozzi għat-tfal.
- **TWISSIJA:** Qatt tħalli t-tarbija tiegħek waħedha.
- Tpoġġix affarijiet bħal xugamani jew kuxxins taħt is-sit tat-tfal. Dan jista' jaffettwa l-effiċenza tas-sit għat-tfal f'każ ta' inċident.
- Kwalunkwe ċinturin tal-vettura li jkun qiegħed iżomm is-sit tat-tfal mal- vettura għandu jkun issikkat, u iċ-ċinturin ma għandux ikun mibrum.
- Dejjem kun żgur li ċ-ċintorin tas-sit tat-tfal u ċ-ċinturin tal- vettura huma issikkati tajjeb biex tiżgura protezzjoni massima għat-tarbija tiegħek.
- Ipprevjeni milli ċ- ċinturin tas-sit tat-tfal/ tal-vettura jiġi maqbud bejn il-bibien tal-karozza jew ikun imħakkek ma' partijiet tas-sit li jaqtgħu.
- Jekk iċ- ċinturin tas-sit tat-tfal/ iċ- ċinturin tal-vettura jinqata' jew jiżżarrat, ibdlu qabel tivjaġġa.
- Qatt tuża partijiet ta' sostituzzjoni minbarra dawk approvati minn Cosatto.
- **TWISSIJA:** TIPPRUVAX iżżarma, timmodifika jew iżżid ma' ebda parti tas-sit tat-tfal jew tibdel il-mod kif iċ- ċinturini tal- vettura

tiegħek huwa magħmul jew kif jiġi użat.

- **TWISSIJA:** Wara inċident, is-sit tat-tfal u ċ-ċinturini tas-sigurtà tal-vettura għandhom jiġu mibdula. Għalkemm dawn jistgħu jidhru li għadhom tajbin, dawn jistgħu ma jkunux qegħdin jipproteġu t-tfal kif suppost .
- **TWISSIJA:** TUŻAX dan is-sit tat-tfal għal-karozza ġod-dar. Dan ma ġiex iddisinjat għall-użu domestiku u għandu jintuża biss fil-karozza tiegħek.
- Cosatto jagħti parir li s-sit għat-tfal m'għandux ikun mixtri jew mibjugħ 'second-hand'. Ħafna sitijiet tat-tfal miksuba b'dan il-mod nstabu li huma perikolużi.
- **NOTA:** Is-sit tat- tfal jista' jimmarka it- tapizzerija tas-sit tal-vettura. Cosatto ma tistax tinżamm responsabbli għal ħsara jew immarkar mat- tapizzerija tas-sit tal-vettura .
- Is-sigurtà hija garantita biss jekk is-sit tat-tfal ikun imwaħħal skond dawn l-istruzzjonijiet .
- Orbot kwalunkwe bagalji jew oġġetti oħra li jistgħu iweġġgħu lil min ikun qiegħed juża s-sit tat-tfal f' każ ta' ħabta.
- Jekk ma timxix ma' dawn l- istruzzjonijiet tista' tikkawża periklu, u awtomatikament ser tkun qiegħed twaqqa' l-garanzija u Cosatto ma' jerfa' l-ebda responsabbiltà.
- Il-bokkla taċ-ċintorin ġiet iddisinjata b'tali mod li tista' tiġi maħlula faċilment f'każ ta' emerġenza. **MHUX REŻISTENTI GĦAT-TFAL**. Tfal kurjużi jistgħu jitgħallmu jneħħu l- bokkla. It-tfal għandhom ikunu avżati sabiex qatt ma jilagħbu mal-bokkla taċ-ċintorin jew b'partijiet oħra tas-sit tat-tfal.
- Huwa importanti li ċ-ċintorin ta' fuq iż-żaqq jiġi milbus 'l isfel sabiex it- tifel/ tifla tkun marbuta sew.
- Qatt tuża s-sit tat-tfal għal-karozza mingħajr il- kopertura tad- drapp (fabric cover) tiegħu għax il-kopertura tad-drapp tagħmel parti integrali mill-prestazzjoni. Il-kopertura tad- drapp m'għandiex tiġi sostitwita mal-ebda prodott ieħor barra dawk rakkomandati minn Cosatto.
- Dan is-sedil tal-karrozza għat-tfal huwa kompatibbli biss mas-sistemi tal-ivvjaġġar Giggle 2, Woop, Ooba & To & Fro (Jinbiegħ separatament).
- Meta is-sit tat-tfal għal-karozza qiegħed jintuza' flimkien mar- roti minn taħt (chassis), dan il- prodott m'għandux jieħu post is- sodda jew il-kot tat- tfal. Jekk it-tarbija tiegħek għandha bżonn torqod, allura din għandha titqiegħed fil-kot, sodda jew kerrikot adattat.

Avviż:

1. Din hija sistema ta' trażżin għat-tfal "Universali". Din hija approvata skond ir-Regolament Nru.44, serje ta' emendi 04, għall-użu ġenerali fil-vetturi u jista' jitwaħħal ma' ħafna, iżda mhux ma' kull sedil tal-karrozza.
2. Probabbilment dan is-sit tat-tfal għal-karozza, ikun jaqbel mal-karozza jekk fil- manwal tal-karozza tiegħek ikun hemm imniżżel li tista' tuża' sit tat-tfal għal- karozza, għal tfal ta' ċerta età.
3. Din is-sistema għat-tfal ġiet klassifikata bħala "Universali" taħt kondizzjonijiet aktar stretti minn dawk li kienu applikati għal disinji preċedenti li m'għandhomx dan l-avviż.
4. Adattat biss jekk il-vettura hija b' ċinturini tas-sigurtà b' ċinturin wieħed madwar iż-~~żaqq~~/3 ponot għaċ- ċinturin/~~ma jinġibdux~~/jinġibdu lura, approvati mar- Regolament ECE Nru.16 jew standards oħra ekwivalenti.
5. Qatt tuża din is-sistema għat-tfal fis-siti fejn hemm airbags frontali attivi nstallati.
6. Jekk għandek xi dubju dwar din is-sistema, ikkonsulta mal-manifattur jew mal-bejjiegħ.

Kura u Manutenzjoni:

Erfa' is-sit tal-karozza għat-tfal f'post sigur u li mhuwiex umduż.
Jekk terfa' dan is-sit imxarrab jew niedi tkun qiegħed tirriskja li jimtela' bil-moffa, għalhekk wara li dan is-sit ikun ixxarrab, nixfu b'ċarruta ratba u ħallih jinxef sewwa qabel terfgħu.
Evita li tħalli dan is-sit tat-tfal fix-xemx għal perjodu twil ta ħin għax dan jista' jwassal biex il-kulur tal-materjal jiċċara.
Regolarment iċċekja is-sit għal sinjali ta' ħsara - ieqaf uża dan il-prodott jekk issib xi ħsara fih.
TIPPRUVAX tifred parti minn oħra tas-sit tal- karozza għat- tfal, lanqas meta tkun qiegħed tnaddaf. Li tagħmel dan mhuwiex neċessarju u huwa perikoluż.
Partijiet tal-plastik u metall jistgħu jiġu mnaddfa bi sponża b'ilma fietel u deterġenti ħfief.
għall-istruzzjonijiet ta' tindif irreferi għal kif għandek taħsel affarijiet rotob.
Qatt tnaddaf b'deterġenti ħorox, li għandhom bażi ta' ammonja jew li fihom xi spirti.

Lingwa viżwali:

XX	Irreferi għat- twissija XX		Irrepeti l- Azzjoni x darbiet		Agħfas u żomm
	Azzjoni tajba		Vleġġa għall-azzjoni ġenerali		Iċċekkja
	Azzjoni żbaljata		Sakkar	Cont. XX	Kompli pass XX
CLICK!	Ħoss li jinstema		Iftaħ		Irrepeti fuq in-naħa l-oħra

Lista tal-partijiet:

P1. Sit tal-vettura għat-tfal
P2. Tinda
P3. Inforra tas-sedil tal-karrozza għat-tfal
P4. Kopertura tas-sedil tal-karrozza għat-tfal
P5. Kuxxinetti ta'fuq is-sider (Par)
P6. Arness
P7. Kuxxinett ta' bejn il-koxox

A: Manku
B: Buttuna sabiex taġġusta il-manku
C: Il- gwida għaċ-ċinturin ta'wara tal-vettura
D: Il- gwida għaċ- ċinturin tal-ġenb tal- vettura

Partijiet ta' sostituzzjoni:

Il- partijiet ta' sostituzzjoni li jidhru hawn taħt huma disponibbli għall-prodott tiegħek.
Klijenti tar- Renju Unit u l- Irlanda, għandhom jordnaw dawn permezz tal-websajt tagħna :
http://www.cosatto.com/service-centre/spares
Klijenti barra mir- Renju Unit u l-Irlanda, jistgħu isibu informazzjoni biex jikkuntattjaw lid-distributur lokali tagħhom fuq http://www.cosatto.com/stockists
Jekk inti teħtieġ aktar għajnuna, jekk jogħġbok ikkuntattjana fuq cuddle@cosatto.com

S1. Tinda
S2. Inforra tas-sedil tal-karrozza għat-tfal
S3. Kuxxinetti ta'fuq is-sider (Par)
S4. Arness
S5. Kopertura tas-sedil tal-karrozza għat-tfal
S6. Kuxxinett ta' bejn il-koxox

Informazzjoni fuq kif twaħħal u tħaddem is-sistema:

Jekk jogħġbok irreferi għad-dijagramma t'hawn taħt:

Post

1- IMPORTANTI: Qatt tuża s-sedil tal-karrozza għat-tfal fuq sedil fejn hemm borża tal-arja imwaħla u attiva. Irreferi għall-manwal tal-vettura tiegħek għal informazzjoni dwar kif tiddiżattiva l-borża tal-arja.
TWISSIJA: Is-sedil tal-karrozza għat-tfal għandu jiġi mwaħħal biss iħares lura billi tuża ċinturin tas-sigurtà djagonali ta' tliet faxex fis-sedil tal-passiġġier ta' quddiem jew fuq is-sedil ta' wara tal-karrozza.

Twaħħil

2- Irranġa l-manku għal fuq il-pożizzjoni ta' ġarr (11) (12) (1).
Poġġi s-sedil tal-karrozza għat-tfal fuq is-sedil tal-vettura, għaddi ċ-ċinturin tal-qadd tal-vettura mill-gwidi għaċ-ċinturin tal-vettura li hemm fil-ġnub (2) u aqfel il-bokkla taċ-ċinturin tal-vettura (3).
Għaddi ċ-ċintorin diagonali minn taħt il-klippa (4) imbagħad mill- gwidi taċ- ċinturin tas-sigurtà ta' wara tal-karozza (5).
Issikka ċ-ċinturin dijagonali (6).
IMPORTANTI: Il-pożizzjoni tal-bokkla taċ-ċinturin tal-vettura tista' taffettwa l-istabbilità tas-sedil tal-karrozza għat-tfal. F'inċident dan jista' jwaqqaf is-sedil tal-karrozza għat-tfal milli jipproteġi lit-tfal kif suppost. Jekk wara li tissikka ċ-ċinturin tal-vettura, il-bokkla tinsab fil-pożizzjoni mmarkata ✘, allura pprova waħħal is-sedil tal-karrozza għat-tfal fuq sedil ieħor fil-vettura tiegħek. Jekk għandek xi dubju, ikkonsulta mal-manifattur jew mal-bejjiegħ tas-sedil tal-karrozza għat-tfal.

Arness

3- Ħall:
NOTA: Iġbed iċ-ċineg tal-arness biss.

4- Issikkar:
NOTA: L-arness m'għandux ikun strett iżżejjed. Għandu jkun strett però mhux tant li jagħmel lit-tifel/tifla skomdu/a.
Iċċekkja li ċ-ċineg ma jkunux mibrumin waqt li t-tifel qiegħed bilqiegħda.

5- Ftuħ:

6- Għeluq:

7- Aġġustament tal-pożizzjoni taċ-ċinga tal-ispalla:
Ħoll l-Arness (3) (1).
Skonnettja iċ-ċineg tal-ispalla mill-konnettur tal-arness (2).

8- Iġbed iċ-ċinga tal-ispalla 'l barra mis-sedil (1) u erġa' waħħalha fil-pożizzjoni mixtieqa (2).
Erġa' qabbad iċ-ċineg tal-ispalla mal-konnettur tal-arness (3).

Issikka l-arness (4).

9- Pożizzjoni komda għaċ-ċineg tal-ispalla:
Iċċekja li l-kuxxinetti tas-sider qegħdin f'pożizzjoni komda u tajba għat-tarbija.

10- Kif tirranġa l-pożizzjoni taċ-ċinga ta' bejn il-koxox:
Skonnettja l-klippa taċ-ċinga ta' bejn il-koxox minn taħt is-sedil (1).
Imbotta l-klippa taċ-ċinga ta' bejn il-koxox minn ġos-sedil (2)
Erġa' poġġiha fi slot alternattiv (3).

Manku

11- Aġġustament:

12- Pożizzjonijiet tal-manku:
(1) Il-pożizzjoni waqt li qiegħed jinġarr (2 & 3) Il-pożizzjoni biex terfgħu (4) Il-pożizzjoni stabbli.

Tinda

13- Twaħħil:

14- Ftuħ:

15- Għeluq:

16- It-tneħħija:
Iftaħ il-poppers (1).
Uża pinna bil-ponta tonda biex timbotta l-ġewwa l-buttuna ta' fuq id-driegħ (2) imbagħad iġbed id-driegħ 'il barra miċ-ċappetti (3).
Iġbed id-dirgħajn mid-drapp tat-tinda (4).

Kif tneħħi l-partijiet tad-drapp

17- Ħoll l-arness (3) (1).
Neħħi l-ispalletti mill-konnettur tal-arness (2).
Iġbed l-ispalletti 'l barra mis-sedil (3) u 'l barra mill-kuxxinetti tas-sider (4).
Imbotta l-klippa taċ-ċinga ta' bejn il-koxxox fis-sedil (5).
Neħħi l-arness (6).

18- Iġbed l-elastiku tal-kopertura 'l barra mis-sedil (1).
Neħħi l-kopertura (2) minn taħt il-gwidi taċ-ċinturin tas-sigurtà tal-vettura.
Iġbed il-kopertura bil-mod minn madwar ix-xifer tas-sedil tal-karrozza għat-tfal sakemm dan jinqala kollu.
Biex terġa' twaħħal agħmel il-kontra ta' dan il-proċess.

Nota: Qatt tneħħi l-fowm ta' wara mis-sedil tal-karrozza għat-tfal.

NO Viktig: Oppbevar disse instruksjonene for fremtidig referanse. Viktig sikkerhetsinformasjon.

Bruksanvisning:

Bruksanvisningen bør oppbevares trygt i bilbarnestolens base til enhver tid.
Det er en lomme bakpå bilstolen hvor brukerveiledningen kan oppbevares.
Cosatto vil at du skal være fornøyd med tilpasningen og sikkerheten av din bilbarnestol. Hvis du har spørsmål, kan du kontakte vår kundetjeneste på telefon (+44 0800 014 9252) eller via e-post (cuddle@cosatto.com).

Generelt:

- Denne bilbarnestolen er godkjent for gruppen 0+ som er egnet for transport i biler av barn fra fødsel og opp til 13 kg (ca. 15 måneder gammel).
- **ADVARSEL:** ALDRI bruk dette barnesikringsutstyret med siden vendt mot bilstolen.
- Denne bilstolen må alltid brukes bakovervendt.
- **ADVARSEL:** Bruk ALDRI denne bilstolen på et passasjersete med en aktiv kollisjonspute.
- **ADVARSEL:** Eventuelle stive elementer og plastdeler av barnesikringsutstyret skal være slik plassert og montert at de ved daglig bruk av bilen ikke kan bli fanget av en bevegelig stol eller bildør.
- **ADVARSEL:** Hvis noen andre lastepunkter enn de som er beskrevet i bruksanvisningen benyttes, kan dette betraktelig redusere beskyttelsesfaktoren av barnesikringssystemet.
- **ADVARSEL:** Fest ALLTID barnet med sikkerhetsselen når du bruker denne bilbarnestolen.
- **ADVARSEL:** Etterlat aldri barnet uten tilsyn.
- Ikke plasser slike ting som et håndkle eller en pute under barnesikringssystemet. Dette kan påvirke ytelsen til barnesikringssystemet ved en ulykke.
- Alle bilbelter som holder barnesikringssystemet til kjøretøyet skal være stramme, og det beltet skal ikke være vridd.
- Pass alltid på at bilbarnestolens sele og bilbelte er korrekt strammet for å sikre maksimal beskyttelse for barnet ditt.
- Forhindre at selen/bilbeltet blir fanget mellom bildører eller gnis mot skarpe deler av stolen eller kroppen.
- Hvis selen/bilbeltet blir kuttet eller frynset, skift det før du kjører.
- Bruk aldri noen andre reservedeler enn de som er godkjent av Cosatto.
- **ADVARSEL:** IKKE prøv å demontere, endre eller legge til noen del av barnesikringssystemet eller endre måten bilbeltene er tilpasset eller brukt

- **ADVARSEL:** Etter en ulykke skal barnesikringsutstyret og bilbeltene skiftes. Selv om de kan visuelt synes å være uskadet, vil de kanskje ikke beskytte barnet så godt som de burde.
- **ADVARSEL:** IKKE bruk bilbarnestolen i hjemmet. Den er ikke beregnet for hjemmebruk og skal kun brukes i bilen.
- Cosatto anbefaler at barnesikringsutstyr ikke bør kjøpes eller selges brukt. Mye barnesikringsutstyr ervervet på denne måten har blitt funnet å være farlig.
- **MERKNAD:** Barnesikringsutstyret kan ripe opp bilens setetrekk. Cosatto kan ikke holdes ansvarlig for skade av eller riper på bilens setetrekk.
- Sikkerhet er bare garantert hvis barnesikringssystemet er montert i samsvar med disse instruksjonene.
- Du må feste bagasje eller andre gjenstander trygt, som kan forårsake skader på brukeren av barnesikringsutstyret i tilfelle en kollisjon.
- Unnlatelse av å følge instruksjonene vil være farlig, og vil automatisk ugyldiggjøre garantien og frita Cosatto for ethvert ansvar.
- Beltespennen er designet for å bli åpnet raskt i en nødssituasjon. **DEN ER IKKE BARNESIKKER**. Mer nysgjerrige barn kan lære å åpne spennen. Barn bør få beskjed om aldri å leke med beltespennen eller noen annen del av bilbarnestolen.
- Det er viktig at hofteselen brukes lavt ned, slik at bekkenet til barnet er ordentlig sikret.
- Bruk aldri bilbarnestolen uten dens stofftrekk fordi dette utgjør en integrert del av bilbarnestolens ytelse. Stofftrekket bør ikke erstattes med noe annet enn det som anbefales av Cosatto.
- Denne bilstolen er kun kompatibel med Giggle 2, Woop, Ooba og To & Fro reisesystemer (Solgt separat)
- Når bilbarnestolen brukes i forbindelse med chassiset, erstatter ikke dette produktet en barneseng eller en seng. Skulle barnet ditt trenge å sove, så bør det plasseres i egnet barneseng, seng eller bæreseng.

Merknad:

1. Dette er en «Universal» barnesikring. Den er godkjent etter gjeldende godkjenningsnorm, ECE Reg. 44-04, til alminnelig bruk i biler og vil passe de fleste, men ikke alle bilseter.
2. En riktig passform er sannsynlig hvis bilprodusenten har angitt i instruksjonsboken at bilen er i stand til å akseptere et "universalt" barnesikringssystem for denne aldersgruppen.
3. Dette barnesikringsutstyret har blitt klassifisert som "universalt" under strengere betingelser lik de som ble benyttet på tidligere design og som ikke bærer denne merknaden.
4. Kun egnet hvis de godkjente bilene er utstyrt med ~~runde~~/3-punkts/~~statisk~~/tilbakerullende sikkerhetsbelter, godkjent i henhold til EF/ECE-forskrift nr. 16 eller tilsvarende standard.
5. Bruk aldri dette barnesikringsutstyret i sittestillinger der en aktiv kollisjonspute er installert.
6. Er du i tvil, ta kontakt med barnesikringsutstyrsprodusenten eller -forhandleren.

Stell og vedlikehold:

Oppbevar barnesikringsutstyr på et tørt og sikkert sted.
Det kan dannes mugg ved å lagre en fuktig bilbarnestolbase, så etter eksponering for fuktige forhold, tørk av med en myk klut og la den tørke godt før lagring.
Unngå å etterlate barnesikringsutstyr i sollys over lengre perioder da dette kan føre til falming av tekstiler.
Inspiser barnesikringsutstyret regelmessig for tegn på skade - stopp bruken av produktet ved synlig skade.
IKKE demonter eller forsøk å demontere barnesikringsutstyret ved rengjøring. Det er unødvendig og farlig å gjøre dette.
Plast- og metalldeler kan rengjøres med en svamp med varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel.
Se vaskelappen for myke varer for rengjøringsinstruksjon.
Rengjør aldri med slipemiddel, ammoniakkbaserte, blekemiddelbaserte eller alkoholholdige rengjøringsmidler.

Visuell språktast:

	Se advarsel XX		Gjenta handlingen x ganger		Trykk og hold
	Riktig handlingen		Generell handling-pil		Sjekk
	Feil handling		Lås		Fortsett til trinn XX
	Hørbar lyd		Lås opp		Gjenta på andre side

Deleliste:

P1. Bilbarnestol
P2. Kalesje
P3. Bilstolinnlegg
P4. Bilstoltrekk
P5. Selepolstring (to)
P6. Sele
P7. Polstring til skrittbeltet

A: Håndtak
B: Håndtaksjusteringsknapp
C: Bilbelteskinne (bak)
D: Bilbelteskinne (side)

Reservedeler:

Reservedeler vist nedenfor er tilgjengelige for ditt produkt. Kunder i Storbritannia og Irland, bestiller via vår hjemmeside: http://www.cosatto.com/service-centre/spares
For kunder utenfor Storbritannia og Irland, finnes kontaktinformasjonen for din lokale forhandler på http://www.cosatto.com/stockists
Hvis du krever ytterligere assistanse, kontakt oss via cuddle@cosatto.com

S1. Kalesje
S2. Bilstolinnlegg
S3. Selepolstring (to)
S4. Sele
S5. Bilstoltrekk
S6. Polstring til skrittbeltet

Veiledning for montering og bruk:

Vennligst se følgende diagrammer:

Plassering

1- VIKTIG: Bruk aldri bilstolen på et sete hvor en kollisjonspute er installert og aktiv. Se i bilhåndboken etter informasjon om hvordan deaktivere kollisjonsputen.
ADVARSEL: Bilstolen kan kun installeres bakovervendt ved hjelp av et trepunkts hofte- og skulderbilbelte i bilens fremre eller bakre passasjersete.

Montering

2- Juster håndtaket til bæreposisjon (11) (12) (1).
Plasser bilstolen på bilsetet, stikk hoftebilbeltet gjennom bilbelteføringene (2) og fest bilbeltespennen (3).
Før diagonalbeltet under håndtakshengselet (4), deretter gjennom bilbelteskinnen (bak) (5).
Stram diagonalbeltet (6)
VIKTIG: Plasseringen av bilens beltespenne kan påvirke bilstolens stabilitet. I et uhell kan dette forhindre bilstolen i å beskytte barnet så godt som det skal. Hvis spennen står i den stillingen som er markert etter at beltet er strammet ✘, så prøv å montere bilstolen i et annet sete i bilen. Hvis du er i tvil, kan du ta kontakt med bilstolens fabrikant eller forhandler.

Sele

3- Løsgjøring:
OBS: Kun dra i selestroppene.

4- Stramming:
MERKNAD: Selen må være rimelig stram. Den skal begrense, men ikke være ukomfortabel for barnet.
Kontroller at remmene ikke er vridd mens barnet sitter i stolen.

5- Åpne:

6- Lukke:

7- Justering av skulderstropplassering:
Løsne selen (3) (1).
Løsne skulderstroppene fra seleklipsen (2).

8- Dra skulderstroppen ut av seteryggen (1) og plasser i ønsket posisjon (2).
Fest skulderstroppene til seleklipsen igjen (3).
Stram selen (4).

9- Korrekt skulderstropplassering:
Sjekk at brystpolstringen er på riktig sted.

10- Justering av skrittstroppen:
Ta av klipsen på skrittstroppen fra under setet (1).
Skyv klipsen på skrittstroppen gjennom setet (2)
Skyv gjennom det andre hullet (3).

Håndtak

11- **Justering:**

12- **Håndtaksposisjoner:**
(1) Bæreposisjon (2 & 3) Lagreposisjon (4) Stødig posisjon

Kalesje

13- **Montering:**

14- **Åpne:**

15- **Lukke:**

16- **Fjerne:**
Løsne trykknappene (1).
Bruk en kulepenn til å trykke inn knappen på stangen (2), og dra så stangen ut av hengselet (3).
Trekk stengene ut av kalesjestoffet (4).

Fjerning av de myke materialene

17- Løsne selen (3) (1).
Ta skulderbeltet av selekoblingsstykket (2).
Trekk skulderbeltene ut av setet (3) og brystpolstringene (4).
Skyv klipsen på skrittbeltet gjennom setet (5).
Fjern selen (6).

18- Dra strikken på trekket av setet (1).
Hekt av trekket (2) fra under setets belteføringer.
Dra gradvis av trekket hele veien rundt setet til trekket kan tas helt av.
Følg denne fremgangsmåten i motsatt rekkefølge når trekket skal settes på igjen.

Obs: Ta aldri av skumgummien inni bilstolen.

PL Uwaga: Zachowaj instrukcje do wglądu. Ważne informacje dot. bezpieczeństwa

Wskazówki dla użytkownika:

Przechowuj niniejszą instrukcję użycia bezpiecznie wraz z podstawą fotelika przez cały okres jego eksploatacji.
Z tyłu fotelika dziecięcego znajduje się kieszeń przeznaczona do przechowywania niniejszej instrukcji użycia.
Firmie Cosatto zależy na tym, aby jej klienci byli zadowoleni z montażu i bezpieczeństwa zakupionych fotelików. Wszelkie pytania proszę kierować do działu obsługi klienta, dzwoniąc pod numer +44 0800 014 9252 lub pisząc na adres cuddle@cosatto.com.

Informacje ogólne:

- Fotelik został zatwierdzony dla grupy wiekowej 0+, co oznacza, że jest odpowiedni do przewożenie dzieci w grupie wagowej do 13 kg (około 15-miesięczne dziecko).
- **OSTRZEŻENIE:** NIE WOLNO używać systemu przytrzymującego dla dzieci w pozycji skierowanej bokiem do siedzenia samochodu.
- Fotelik samochodowy można używać wyłącznie odwrócony tyłem w kierunku jazdy.
- **OSTRZEŻENIE:** otelika samochodowego NIE WOLNO używać na siedzeniu pasażerskim z włączoną poduszką powietrzną.
- **OSTRZEŻENIE:** Wszystkie twarde elementy i plastikowe części systemu przytrzymującego dla dzieci należy umieścić i zainstalować w taki sposób i w takimi miejscu, aby w normalnych warunkach eksploatacji pojazdu, nie zaklinowały się przez przesuwane siedzenie lub w drzwiach pojazdu.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać innych nośnych punktów styczności niż punkty opisane w instrukcji i oznaczone na systemie przytrzymującym dla dzieci, ponieważ jeśli dojdzie do wypadku system przytrzymujący dla dzieci może nie zadziałać w pełni prawidłowo.
- **OSTRZEŻENIE:** Kiedy dziecko przebywa w foteliku szelki powinny być ZAWSZE zapięte.
- **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez nadzoru.
- Nie podkładaj złożonych ręczników ani poduszek pod system przytrzymujący dla dzieci, ponieważ jeśli dojdzie do wypadku, w ten sposób zainstalowany system przytrzymujący dla dzieci może nie zadziałać prawidłowo.
- Upewnij się, że wszystkie pasy mocujące system przytrzymujący dla dzieci do pojazdu są napięte i nieposkręcane.
- Upewnij się, że szelki fotelika oraz samochodowe pasy bezpieczeństwa są odpowiednio napięte, aby zagwarantować maksymalną ochronę dziecku.
- Chroń szelki/samochodowe pasy bezpieczeństwa przed zaklinowaniem w drzwiach samochodu lub ocieraniem się o ostre elementy fotelika lub nadwozia.

- Jeśli szelki/pas jest uszkodzony lub postrzępiony, wymień go przed podróżą.
- Używaj wyłącznie części zamiennych zatwierdzonych przez Cosatto.
- **OSTRZEŻENIE:** NIE PODEJMUJ PRÓB rozmontowywania, modyfikowania ani domontowywania żadnych części sytemu przytrzymującego dla dziecka ani zmian sposobu zamocowania lub użycia samochodowych pasów bezpieczeństwa.
- **OSTRZEŻENIE:** Po wypadku system przytrzymujący dla dziecka oraz samochodowe pasy bezpieczeństwa muszą zostać wymienione. Mimo iż fotelik może wyglądać na nieuszkodzony, istnieje ryzyko, że w razie kolejnego wypadku nie zagwarantuje on dziecku należytej ochrony.
- **OSTRZEŻENIE:** NIE używaj produktu w domu. Produkt nie jest przeznaczony do użycia w domu i należy używać go wyłącznie w samochodzie.
- Cosatto odradza kupno lub sprzedaż używanych fotelików dziecięcych, ponieważ wiele systemów przytrzymujących dla dzieci nabytych w ten sposób okazały się niewystarczająco bezpieczne.
- **UWAGA:** System przytrzymujący dla dzieci może pozostawić ślady na tapicerce pojazdu. Firma Cosatto nie jest odpowiedzialna za uszkodzenia ani ślady na tapicerce siedzenia pojazdu.
- Bezpieczeństwo jest zagwarantowane wyłącznie w przypadku zainstalowania systemu przytrzymującego dla dzieci zgodnie z niniejszymi instrukcjami.
- Odpowiednio zabezpiecz bagaż lub inne przedmioty mogące spowodować obrażenia ciała u dziecka siedzącego w foteliku, w przypadku zderzenia.
- Niezastosowanie się do niniejszych instrukcji stworzy zagrożenie i automatycznie unieważni gwarancję firmy Cosatto i zwolni ją z wszelkiej odpowiedzialności prawnej.
- Konstrukcja sprzączki szelek pozwala na jej łatwe zwolnienie w razie sytuacji awaryjnej. **JEJ MECHANIZM NIE POSIADA ODPOWIEDNICH ZABEZPIECZEŃ UNIEMOŻLIWIAJĄCYCH JEJ OTWARCIE PRZEZ DZIECI**. Szczególnie dociekliwe dzieci mogą nauczyć się otwierać sprzączkę. Musisz uświadomić dziecku, że nie wolno bawić się sprzączką szelek ani żadną inną częścią fotelika.
- Bardzo ważne jest upewnienie się, by wszystkie szelki biodrowe przebiegały nisko, tak aby miednica była mocno przytrzymywana.
- Nie używaj systemu przytrzymującego dla dzieci bez pokrycia z tkaniny, gdyż stanowi ono integralną część urządzenia mającą wpływ na jego funkcjonowanie. Nie zastępuj pokrycia siedzenia innym niż zalecane przez Cosatto.
- Ten fotelik samochodowy jest kompatybilny wyłącznie z systemami Giggle 2, Woop, Ooba i To & Fro (Sprzedawane oddzielnie).
- W przypadku korzystania z fotelika razem z ramą niniejszy produkt nie zastępuje kojca ani łóżeczka. Jeśli dziecko chce spać, połóż je w odpowiednim łóżeczku, kojcu lub gondoli.

Uwaga:

1. Jest to „uniwersalny" fotelik samochodowy i jest on zatwierdzony zgodnie z regulaminem EKG/ONZ nr 44, seria poprawek 04 do ogólnego zastosowania w pojazdach. Foteliki tego typu pasują do większości siedzeń samochodowych, ale nie wszystkich.
2. Prawidłowa instalacja jest możliwa, jeśli producent pojazdu w instrukcji obsługi pojazdu deklaruje, że pojazd ten nadaje się do instalacji urządzenia przytrzymującego dla dzieci kategorii „uniwersalne" dla tej grupy wiekowej.
3. Niniejsze urządzenie przytrzymujące dla dzieci zostało zaliczone do kategorii „ uniwersalne" na podstawie bardziej restrykcyjnych wymogów niż zastosowane w odniesieniu do wcześniejszych projektów, nie opatrzonych tą informacją.
4. Foteliki tego typu nadają do instalacji jedynie w zatwierdzonych pojazdach wyposażonych w ~~biodrowe~~/trzypunktowe/~~statyczne~~/ze zwijaczem pasy bezpieczeństwa, które uzyskały homologację zgodnie z regulaminem ONZ/EKG nr 16 lub innymi równoważnymi normami.
5. Systemu przytrzymującego dla dzieci nie należy stosować na siedzeniach wyposażonych w aktywną przednią poduszką powietrzną.
6. W przypadku wątpliwości, skontaktuj się z producentem lub detalistą sprzedającym systemy przytrzymujące dla dzieci.

Konserwacja i czyszczenie:

System przytrzymujący dla dzieci należy przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu. Przechowywanie systemu przetrzymującego dla dzieci w wilgotnych warunkach, stworzy warunki do rozwoju pleśni. Dlatego po wystawieniu systemu na działanie wilgoci, należy go dokładnie wytrzeć miękką szmatką.
Nie zostawiaj na długie okres systemu przytrzymującego dla dzieci w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ponieważ może to prowadzić do wyblaknięcia jego tkaniny.
Regularnie poddawaj system przytrzymujący dla dzieci kontrolom pod kątem oznak uszkodzenia i nie używaj produktu, w przypadku zidentyfikowania uszkodzenia.
Przy czyszczeniu **NIE** rozmontowuj ani nie podejmuj prób rozłożenia na części systemu przytrzymującego dla dzieci. Nie jest to konieczne i stwarza zagrożenie.
Plastikowe i metalowe części można czyścić gąbką, ciepłą wodą i łagodnym środkiem czyszczącym.
Proszę zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia elementów z tkanin.
Nigdy nie używać do czyszczenia ściernych środków czyszczących, środków na bazie amoniaku, wybielaczy lub spirytusu.

Wizualny słowniczek:

	Zapoznaj się z ostrzeżeniem XX		Powtórz czynność X razy		Przyciśnij i przytrzymaj
	Prawidłowe działanie		Strzałka ogólnego działania		Sprawdź
	Nieprawidłowe działanie		Zablokuj		Przejdź do kroku XX
	Słyszalny dźwięk		Odblokuj		Powtórz po drugiej stronie

Lista części:

P1. Fotelik
P2. Budka
P3. Wkładka fotelika
P4. Tapicerka fotelika
P5. Nakładki naramienne (dwie)
P6. Szelki
P7. Wkładka krokowa

A: Rączka
B: Przycisk regulujący rączkę do przenoszenia
C: Tylna prowadnica samochodowego pasu bezpieczeństwa
D: Boczna prowadnica samochodowego pasu bezpieczeństwa

Części zamienne:

Części zamienne przedstawione poniżej są dostępne dla niniejszego produktu. Klienci z Wielkiej Brytanii i Irlandii mogą zamówić swoje części zamienne korzystając ze strony: http://www.cosatto.com/service-centre/spares
Klienci spoza terenu Wielkiej Brytanii i Irlandii, powinni skontaktować się ze swoim lokalnym dystrybutorem, którego informacje kontaktowe znajdują się na stronie: http://www.cosatto.com/stockists
Dodatkową pomoc można uzyskać pisząc na adres: cuddle@cosatto.com.

S1. Budka
S2. Wkładka fotelika
S3. Nakładki naramienne (dwie)
S4. Szelki
S5. Tapicerka fotelika
S6. Wkładka krokowa

Informacje dotyczące montażu i obsługi:

Prosimy zapoznać się z następującymi schematami:

Umieszczanie

1- **UWAGA:** Nie używać fotelika samochodowego na siedzeniu z włączoną poduszką powietrzną. Zapoznaj się z instrukcją obsługi użytkownika pojazdu, w celu wyłączenia poduszki powietrznej.
OSTRZEŻENIE: Fotelik samochodowy można instalować wyłącznie odwrócony tyłem do kierunku jazdy używając 3-punktowego biodrowego i barkowego pasa bezpieczeństwa, znajdującego się na przednim lub tylnym siedzeniu pasażera.

Montaż

2- Ustawianie rączki na pozycję do przenoszenia (11) (12) (1).
Ustaw fotelik dziecięcy na fotelu pasażera, przeciągnij biodrową część samochodowego pasa przez boczne prowadnice (2) i zapnij sprzączkę (3). Przeciągnij pas barkowy pod zawiasem rączki (4), a następnie przez tylną prowadnicę pasa (5). Napnij pas barkowy (6).
UWAGA: Pozycja klamry pasa może wpłynąć na stabilność fotelika samochodowego. Jeśli dojdzie do wypadku fotelik samochodowy może nie zadziałać prawidłowo. Jeśli po napięciu pasa samochodowego, klamra znajduje się w oznaczonej pozycji ✖, należy zamontować fotelik samochodowy na innym siedzeniu samochodu.
W przypadku wątpliwości, skontaktuj się z producentem lub detalistą sprzedającym ten fotelik samochodowy.

Szelki

3- **Luzowanie:**
UWAGA: Pociągnąć tylko pasy szelek.

4- **Napinanie:**
PAMIĘTAJ: Szelki powinny być odpowiednio napięte, ale nie powinny powodować dyskomfortu u dziecka. Po posadzeniu dziecka w foteliku, upewnij się, że szelki nie są poskręcane.

5- **Rozkładanie:**

6- **Składanie:**

7- **Regulowanie szelek naramiennych:**
Luzowanie szelek (3) (1).
Odłączyć naramienniki od łącznika szelek (2).

8- Przesunąć naramienniki z siedzenia (1) i dopasować do pożądanej pozycji (2).
Podłączyć naramienniki do łącznika szelek (3).
Napnij szelki (4).

9- **Prawidłowa pozycja pasa naramiennego:**
Sprawdź czy naramienniki są prawidłowo ustawione.

10- **Regulacja pasa krokowego:**
Rozłączyć klamrę pasa od spodu fotelika (1).
Przepchnąć klamrę pasa krokowego przez siedzenie (2).
Wyregulować przestawiając na inne ustawienie (3).

Rączka

11- **Regulowanie:**

12- **Pozycja rączki:**
(1) pozycja do przenoszenia (2 & 3) pozycja do przechowywania (4) pozycja stabilizująca.

Budka

13- **Montaż:**

14- **Rozkładanie:**

15- **Składanie:**

16- **Zdejmowanie:**
Rozepnij zatrzaski (1).
Przy użyciu długopisu kulowego wepchnąć przycisk na ramieniu (2) i wyciągnąć ramie z zawiasów (3).
Wyciągnij ramiona z materiału budki.

Zdejmowanie części wykonanych z tkaniny

17- Luzowanie szelek (3) (1).
Rozłącz szelki naramienne od łącznika szelek (2).
Wyciągnij szelki (3) i nakładki (4) naramienne z fotelika.
Przepchnij klamrę pasu krokowego przez fotelik (5).
Wyjąć szelki (6).

18- Ściągnąć elastyczną część tapicerki (1).
Odczepić tapicerkę z zamocowań (2) prowadnic pasów bezpieczeństwa pojazdu.
Ściągać tapicerkę od strony krawędzi fotelika aż będzie można ją łatwo zdjąć.
Tapicerkę należy zakładać stosując się do opisanych kroków w odwrotnej kolejności.

Uwaga: Nigdy nie zdejmuj pianki oparcia z fotelika.

PT Importante: Guarde estas instruções para futura referência. Informação Importante de segurança

Guia do Utilizador:

O manual de instruções deve ser mantido na base do assento de carro para criança durante o seu tempo de vida:
Existe um bolso localizado na parte de trás do assento de carro para criança para arrumar o manual de instruções.
A Cosatto quer que esteja contente com a instalação e segurança do assento de carro da sua criança. Se tiver alguma questão, contacte por favor a nossa equipa de serviço de apoio ao cliente pelo nosso telefone (+44 0800 014 9252) ou através de email (cuddle@cosatto.com).

Geral:

- Este assento de carro para criança foi aprovado para o grupo 0+ e está adaptado para transporte de crianças em carros a partir do nascimento até 13 Kg (aproximadamente 15 meses de idade).
- **AVISO:** NUNCA use este sistema de retenção de criança com a lateral virada para o assento do veículo.
- Este assento de carro para criança deve ser sempre usado voltado para trás.
- **AVISO:** NUNCA use este assento de carro para criança no assento do passageiro com um airbag ativo.
- **AVISO:** Quaisquer peças rígidas e partes de plástico do sistema de retenção de criança devem encontrar-se localizadas e instaladas de forma que durante a utilização diária do veículo, não fiquem presas num assento móvel ou numa porta do veículo.
- **AVISO:** Se forem utilizados pontos de carga diferentes dos descritos nas instruções, isto pode reduzir siginificativamente o fator de proteção do sistema de retenção de criança.
- **AVISO:** Feche SEMPRE o arreio de segurança da sua criança quando utilizar este assento de carro para criança.
- **AVISO:** Nunca deixe a sua criança sem supervisão.
- Não coloque nada como toalhas ou almofadas sob o sistema de retenção de criança.
- Isto pode afetar o desempenho do sistema de retenção de criança num acidente.
- Qualquer cinto de veículo contendo o sistema de retenção de criança ao veículo deve permanecer apertado, e esse cinto não dever estar torcido.
- Certifique-se sempre de que o arreio do assento de carro para criança e cinto do veículo se encontram corretamente sob tensão para assegurar a máxima proteção à sua criança.
- Evite que o arreio/cinto do veículo fique entalado nas portas dos carros ou que rocem contra partes aguçadas do assento ou corpo.
- Se o cinto/cinto do veículo ficar cortado ou desgastado, troque-o antes de viajar.
- Nunca use outras peças que não sejam aprovadas pela Cosatto.

- **AVISO:** NÃO tente desmontar, modificar ou adicionar nenhuma parte do sistema de retenção de criança ou modificar a forma pela qual os cintos do seu carro são feitos ou utilizados.
- **AVISO:** Após um acidente o sistema de retenção de criança deve ser substituído assim como os cintos de segurança do assento do veículo. Embora possam não parecer danificados, podem não proteger a sua criança tão bem como poderiam.
- **AVISO:** NÃO use o assento de carro para criança em casa. Não foi concebido para ser usado em casa e só deve ser utilizado no seu carro.
- A Cosatto aconselha que os sistemas de retenção de criança não sejam comprados ou vendidos em segunda mão. Muitos sistemas de retenção de criança adquiridos desta forma foram considerados perigosos.
- **NOTA:** O sistema de retenção de criança pode marcar o estofo do banco do veículo. A Cosatto não poderá ser considerada responsável por danos ou marcas nos estofos do banco do veículo.
- Só é garantida segurança se o sistema de retenção de criança estiver instalado em conformidade com estas instruções.
- Mantenha segura qualquer bagagem ou outros objetos que possam causar ferimentos ao ocupante do sistema de retenção de criança no evento de uma colisão.
- O não cumprimento das instruções pode ser perigoso e anula automaticamente a garantia e isenta a Cosatto de qualquer responsabilidade.
- O fecho do arreio foi concebido para ser rapidamente desengatado no caso de uma emergência. NÃO É À PROVA DE CRIANÇA. As crianças mais curiosas podem aprender a abrir o fecho. Deve-se aconselhar as crianças a nunca brincarem com o fecho do arreio ou qualquer outra parte do assento de carro para criança.
  É importante que a tranca do arreio fique justa, para que a pélvis da criança fique firme e segura .
- Nunca use o assento de carro para criança sem a sua cobertura de tecido pois a cobertura de tecido constitui uma parte integral do desempenho do assento de carro para criança. A cobertura de tecido não deve ser substituída por nenhuma outra que não seja recomendada pela Cosatto.
- Este assento de carro para criança só é compatível com os sistemas de viagem Giggle 2, Woop, Ooba e To & Fro (Vendido separadamente).
- Quando o assento de carro para criança é usado em conjunto com chassis, este produto não substitui um berço ou uma cama. Se a sua criança precisar dormir , então deverá ser colocada num berço, cama ou alcofa.

Nota:

1. Este é um sistema de retenção para criança "Universal". É aprovado pela Regulamentação Nº.44, série 04 de alterações para utilização geral em veículos e poderá ser instalada na maioria, mas não em todos os assentos de carro.
2. É provável haver uma instalação correta se o fabricante do carro tiver declarado no manual do veículo que o veículo pode aceitar o sistema de retenção de criança "Universal" para este grupo de idade.
3. Este sistema de retenção de criança foi classificado como "Universal" sob condições mais severas que as aplicadas a modelos anteriores não portadores do presente aviso.
4. Adequado apenas se os veículos se encontrarem equipados ~~com trança~~/3 ponto/ ~~estático~~/com cintos de segurança de retrator, aprovados pela Regulação Nº16 ou outros padrões equivalentes.
5. Nunca use este sistema de retenção de criança em posições de assento onde esteja instalado um airbag ativo na frente.
6. Em caso de dúvida, consulte também o fabricante ou vendedor do sistema de retenção de criança.

Tratamento e Manutenção:

Guarde o seu sistema de retenção de criança num local seco e seguro.
Guardar um assento de carro para criança húmido irá dar origem a mofo, por isso, seguidamente a exposições a condições húmidas, seque com um pano macio e deixe secar completamente antes de guardar.
Evite deixar o sistema de retenção de criança à luz do sol por períodos prolongados pois isto pode causar descoloração dos tecidos.
Inspecione regularmente se o sistema de retenção de criança contém sinais de danos- pare de utilizar o produto se encontrar danos.
NÃO desmonte ou tente desmontar o sistema de retenção de criança quando limpa. É desnecessário e perigoso fazer isto.
As partes plásticas e metálicas podem ser limpas com uma esponja embebida em água morna e detergente neutro.
Consultar cuidados de lavagem em materiais suaves para instruções de limpeza.
Nunca limpar com produtos abrasivos, à base de amónia, lixívia ou álcool.

Chave de linguagem visual:

	Consultar aviso XX		Repetir a ação x vezes		Pressionar e manter
	Ação correta		Seta de ação geral		Verificar
	Ação incorreta		Bloquear		Continuar para passo XX
	Som audível		Desbloquear		Repetir no outro lado

Lista de Peças:

P1. Assento de Carro para Criança
P2. Alcofa
P3. Forro do assento de carro para criança
P4. Cobertura do assento de carro para criança
P5. Almofadas de peito (Par)
P6. Arreios
P7. Almofada de virilha

A: Pega
B: Botão de ajuste da pega
C: Guia de cinto traseiro do veículo
D: Guia de cinto lateral de veículo

Peças de Substituição:

As peças de substituição mostradas abaixo encontram-se disponíveis para o seu produto.
Para os clientes do Reino Unido e Irlanda, encomendas através do nosso website:
http://www.cosatto.com/service-centre/spares
Para os clientes do Reino Unido e Irlanda, a informação de contacto para o seu distribuidor local encontra-se em http://www.cosatto.com/stockists
Se precisar de mais assistência, queira contactar-nos através do cuddle@cosatto.com

S1. Alcofa
S2. Forro do assento de carro para criança
S3. Almofadas de peito (Par)
S4. Arreios
S5. Cobertura do assento de carro para criança
S6. Almofada de virilha

Informação de Ajuste e Operação:

Consulte os seguintes diagramas:

Localização

1- **IMPORTANTE:** Nunca use o assento de carro para criança num assento com airbag ativo. Consulte o manual de utilizador do veículo para informações sobre a desativação do airbag.
AVISO: O seu assento de carro para criança só pode ser instalado voltado para trás usando uma tranca de três pontos e o cinto diagonal do veículo nos assentos do carro frontais ou traseiros.

Instalação

2- Ajuste a pega para a posição de transporte (11) (12) (1).
Posicione o assento de carro para criança no assento do veículo, passe o cinto do veículo nas guias do cinto do veículo (2) e feche o fecho do cinto do veículo (3).
Passe o cinto diagonal sob a fivela (4), e em seguida, através do guia do cinto de segurança traseiro do veículo (5).
Crie tensão no cinto diagonal (6).
IMPORTANTE: A posição do fecho do cinto do veículo pode afetar a estabilidade do assento de carro para criança. Em caso de acidente isto pode não proporcionar a proteção do assento de carro para criança à sua criança tal como deveria. Após apertar o cinto do veículo, se a fivela permanecer na posição marcada ✘ então tente ajustar o sistema de retenção de criança numa outra posição no seu veículo.
Em caso de dúvida, consulte também o fabricante ou vendedor do sistema de retenção de criança.

Arreios

3- **Desapertar:**
NOTA: Puxe apenas as tiras dos arreios.

4- **Apertar:**
NOTA: Os arreios devem ficar razoavelmente apertados. Deverão reter mas não causar desconforto à criança. Verifique se as alças não se encontram torcidas enquanto a criança estiver sentada.

5- **Abertura:**

6- **Fechar:**

7- **Ajustar a posição da alça de ombro:**
Arreios Frouxos (3) (1).
Separe as cintas de ombros da junção dos arreios (2).

8- Puxe a cinta dos ombros do assento (1) e reajuste na posição desejada (2).
Volte a unir as cintas de ombros na junção dos arreios (3).
Aperte os arreios (4).

9- Posição satisfatória da alça de ombro:
Certifique-se que a posição das almofadas de peito estão satisfatórias.

10- Ajuste da posição do cinto de virilhas:
Desaperte o clipe da cinto entre pernas por debaixo do assento (1).
Empurre o clipe da cinta de ombros através do assento (2).
Reposicione no local alternativo (3).

Pega

11- Ajuste:

12- Posições das alças:
(1) Posição de transporte (2 & 3) Posição de armazenamento (4) Posição fixa

Alcofa

13- Instalação:

14- Abertura:

15- Fechar:

16- Remoção:
Abra os botões (1).
Usando uma esferográfica, empurre o botão para o braço (2) e puxe o braço para fora da unidade da dobradiça (3).
Puxe os braços para fora do tecido da capota (4).

Remoção de produtos têxteis

17- Desapertar os arreios (3) (1).
Separe as tiras de ombros do fecho dos arreios (2).
Puxe as tiras de ombros para fora do assento (3) e almofadas de peito (4).
Empurre o clipe do cinto de virilhas através do assento (5).
Retire os arreios (6).

18- Puxe o elástico da cobertura para fora do assento (1).
Desenganche a cobertura (2) das guias dos cintos de segurança do veículo.
Retire com cuidado os rebordos do assento de carro para criança até que a cobertura possa ser retirada.
A remontagem é o reverso deste procedimento.

Nota: Nunca remova a espuma das costas do assento de carro para criança.

RO Important: păstraţi aceste instrucţiuni la îndemână, pentru referinţe viitoare. Informaţii importante legate de siguranţă.

Ghidul utilizatorului:

Acest manual de instrucţiuni trebuie păstrat cu grijă împreună cu postamentul scaunului de copil pentru maşină, pe toată duarta sa de viaţă:
La spatele scanului de maşină pentru copil există un buzunare în care se păstrează instrucţiunile de folosire.
Cosatto îşi doreşte să fiţi pe deplin mulţumiţi de modul de fixare şi securitatea furnizată de acest scaun de copil pentru maşină. De aceea, dacă aveţi întrebări, vă rugăm să apelţi serviciul nostru de relaţii cu clienţii, la numărul de telefon +44 0800 014 9252 sau prin email la cuddle@cosatto.com

Date generale:

- Acest tip de scaun de copil pentru maşină a fost aprobat pentru grupa 0+, care se pretează la transportul copiilor cu maşina, de la naştere până la o greutate de 13 kg (aproximativ 15 luni de viaţă).
- **AVERTISMENT:** NICIODATĂ să nu folosiţi sistemul de prindere/fixare cu latura/marginea către scaunul maşinii.
- Scaunul de maşină pentru copil trebuie folosit întotdeauna orientat înspre spate.
- **AVERTISMENT:** Nu utilizaţi NICIODATĂ scaunul de maşină pentru copil pe un scaun prevăzut cu airbag.
- **AVERTISMENT:** Toate componentele/piesele de plastic ale sistemului de prindere trebuie localizate şi montate astfel încât să nu rişte să se deplaseze din loc, în timpul deplasării cu maşina, sau să fie prinse în mecanismul scaunului reglabil al maşinii sau în vreo portieră.
- **AVERTISMENT:** Dacă se folosesc şi alte puncte de susţinere a greutăţii decât cele descrise în instrucţiuni, aceasta ve reduce considerabil protecţia asigurată de sistemul de prindere cu care este prevăzut scaunul de copil.
- **AVERTISMENT:** ÎNTOTDEAUNA fixaţi centura de siguranţă când folosiţi scaunul de copil pentru maşină.
- **AVERTISMENT:** Nu vă lăsaţi nicicând copilul nesupravegheat.
- Nu aşezaţi nimic (de pildă un prosop sau pernuţă) sub sistemul de fixare a copilului în scaun, întrucât aceasta îi poate afecta performanţa în cazul unui accident.
- Cureaua de fixare trebuie tensionată, dar fără a fi răsucită.
- Asiguraţi-vă că harnaşamentul şi centura sunt corect tensionate, pentru a asigura maximum de siguranţă a copilului dv.
- Aveţi grijă să nu se prindă harnaşamentul sau centura maşinii în portieră sau de vreun corp/articol ascuţit.
- Dacă harnaşamentul sau cureaua maşinii se slăbeşte sau taie, înlocuiţi-o imediat înainte de a porni la drum.
- Nu utilizaţi decât piese de schimb de la Cosatto.

- **AVERTISMENT:** NU încercaţi să demontaţi, modificaţi sau adăugaţi componente ale sistemului de fixare a scaunului sau să schimbaţi construcţia ori modul de întrebuinţare a centurilor.
- **AVERTISMENT:** În cazul în care a survenit un accident, după accident sistemul de prindere trebuie înlocuit. Chiar dacă nu pare deteriorat, protecţia asigurată nu mai este la acelaşi nivel.
- **AVERTISMENT:** NU folosiţi scaunul acasă. Nu este conceput pentru uz la domiciliu şi nu trebuie utiliza decât în maşină.
- Cosatto vă previne că sistemele de prindere a scaunului nu trebuie achiziţionate sau vândute la mâna a doua. S-a constatat că multe dintre sistemele astfel achiziţionate sunt periculoase pentru siguranţa copilului.
- **NOTĂ:** Sistemul de fixare a scaunului de copil poate lăsa urme pe tapiţeria scaunului dv. Cosatto este absolvită de orice răspundere pentru eventuala deteriorare a tapiţeriei scaunului/banchetei.
- Siguranţa este garantată numai dacă sistemul de prindere a copilului în scaun este manevrat întocmai în conformitate cu aceste instrucţiuni.
- Fixaţi cu atenţie toate bagajele care ar putea cauza leziunii/răni ocupantul scaunului de copil în eventualitatea coliziunii.
- Nerespectarea acestor instrucţiuni este periculoasă şi atrage după sine anularea garanţiei şi absolvirea Cosatto de orice răspundere.
- Catarama aferentă harnaşamentului de fixare se eliberează rapid în situaţii de urgenţă. **NU ARE PROTECŢIE PENTRU COPIL**. Sunt şanse ca un copil mai curios din fire, mai ingenios, să reuşească să desfacă acea cataramă sau parte din sistemul scaunului de copil. Este important ca centura ventrală să fie fixată jos, pentru ca yona pelviană a copilului să fie prinsă în siguranţă.
- Nu folosiţi niciodată un scaun de copil pentru maşină fără husa din textil, pentru că aceasta face parte integrantă din sistemul de performanţă a scaunului. Husa de textil nu trebuie înlocuită cu alt articol decât cele recomandate de Cosatto.
- Acest scaun de copil pentru maşină este compatibil doar cu sistemele de voiaj Giggle 2, Woop, Ooba şi To & Fro (Vandut separat).
- Atunci când se întrebuinţează scaunul de maşină pentru copil împreună cu şasiul, trebuie avut în vedere că produsul nu înlocuieşte un leagăn sau un pătuţ. În cazul în care copilul trebuie să doarmă, îl veţi aşeza într-un leagăn, pătuţ sau balansoar adecvat pentru copil.

Aviz:

1. Acesta este un sistem de prindere/fixare universal. Este aprobat prin Regulamentul nr. 44, seria 4 - amendamente, pentru uz general în autovehicule şi se potriveşte majorităţii scaunelor de maşini.
2. Fixarea corectă se realizează dacă producătorul auto a declarat, în manualul tehnic auto, că acel autovehicul este compatibil cu un sistem de prindere universal a scaunului de copil, pentru grupa respectivă de vţrstă.
3. Acest sistem de fixare a scaunului de copil pentru maşină a fost clasificat drept "univer sal" în condiţii mult mai stringente decât cele aplicate modelelor mai vechi care nu au acest aviz.

4. Potrivit doar dacă autovehiculul aprobat este dotat cu centură ventrală de siguranţă ~~retractantă~~/cu 3 puncte de prindere/~~statică~~, aprobată de Regulamentul UN/ECE nr. 16 sau un alt standard echivalent.
5. Nu utilizaţi niciodată acest sistem de prindere în poziţii de şezut în locuri unde ştiti că este amplasat un airbag frontal.
6. Dacă aveţi nelămuriri sau nu sunteţi siguri, consultaţi fie producătorul sistemul de prin dere, fie retailer-ul de la care l-aţi achiziţionat.

Îngrijire şi mentenanţă:

A se depozita la loc uscat şi sigur.
Dacă depozitaţi scaunul umed, aceasta va favoriza formarea mucegaiului, de aceea se recomandă ca după expunerea la condiţii de umiditate să se cureţe cu o cârpă uscată şi să se usuce înainte de depozitare.
A se evita expunerea la soare timp îndelungat a sistemului de fixare, întrucât acţiunea razelor soarelui vor cauza decolorarea materialelor.
Inspectaţi periodic sistemul de prindere a scaunului, pentru a vedea dacă prezintă semne de deteriorare, caz în care scaunul respectiv nu mai trebuie folosit.
NU desfaceţi şi NU încercaţi să desfaceţi ori să demontaţi sistemul de fixare când curăţaţi maşina. Este inutil şi chiar periculos.
Componentele din plastic şi metal se pot curăţa cu un burete cu apă caldă şi un detergent uşor.
Consultaţi instrucţiunile de curăţare a articolelor moi.
Nu curăţaţi niciodată cu un produs abraziv, pe bază de amoniac, înălbitor sau cu vreun produs pe bază de alcool.

Tastă selecţie limbă:

	A se vedea avertismentul XX		Repetă acţiunea de x ori		Apasă şi ţine apăsat
	Acţiune corectă		Săgeată acţiune generală		Verifică
	Acţiune incorectă		Încuie		Continuă cu pasul XX
	Sunet perceptibil		Descuie		Repetă pe partea cealaltă

Lista pieselor componente:

P1. Scaun copil pentru maşină
P2. Parasolarul
P3. Căptuşeală scaun de copil pentru maşină
P4. Husă scaun copil
P5. perniţe pentru zona pieptului (pereche)
P6. Ham
P7. Perniţă zona vintrelor

A: Mâner
B: Buton ajustare mâner
C: Ghid utilizare centură spate
D: Ghid centură vehicul laterală

Componente de schimb:

Mai jos aveți ilustrate piesele de schimb disponibile pentru acest produs. Clienții din UK și Irlanda pot plasa comanda pe website: http://www.cosatto.com-service-centre/spares
Clienții din afara spațiului UK și Irlanda sunt rugați să contacteze distribuitorul local, pe care îl găsiți accesând pagina http://www.cosatto.com/stockists
Dacă aveți nevoie de asistență, vă rugăm să ne scrieți pe adresa de email cuddle@cosatto.com

S1. Parasolarul
S2. Căptușeală scaun de copil pentru mașină
S3. perniţe pentru zona pieptului (pereche)
S4. Ham
S5. Husă scaun copil
S6. Perniță zona vintrelor

Informaţii de montare şi funcţionare:

A se consulta următoarele diagrame:

Amplasare

1- **IMPORTANT:** Nu montați niciodată scaunul de mașină pentru copil pe un loc prevăzut cu airbag activ. Consultați manualul auto pentru dezactivarea airbagului.
ATENȚIONARE: Scaunul de mașină pentru copil se utilizează doar orientat către spate, utilizând centura de prindere în trei puncte, la nivelul poalelor, precum și centura auto diagonală de la scaunul din față sau spate al mașinii.

Montarea

2- Ajustați mânerul pentru poziția de transport (11) (12) (1)
Poziționați scanul de mașină pentru copil pe scaunul din mașină, treceți cureaua de prindere la nivelul taliei prin inelele de fixare ale scaunului (2) și fixați catarama de prindere a mașinii (3).
Fixați centura diagonală sub balamaua manetei (4), apoi treceți-o prin glisiera centurii banchetei (5). Tensionați centura diagonală (6).
IMPORTANT: Poziția cataramei centurii auto poate afecta stabilitatea scaunului de copil penru mașină. În caz de accident, aceasta ar putea afecta sistemul de protecție oferit de scaunul copilului. După tensionarea centurii, în cazul în care catarama se află în poziția marcată ✘, atunci încercați să ajutați scaunul copilului într-o altă poziție în mașină. Dacă aveți dubii, consultați retailerul sau producătorul scaunului de copil pentru mașină.

Ham

3- **Slăbirea din strânsoare:**
NOTĂ: Trageți doar de curelele hamului.

4- **Strângerea:**
NOTĂ: Hamul trebuie să fie suficient de strâns. Trebuie să țină copilul

strâns, dar fără a-i provoca disconfort.
Asigurați-vă că bretelele nu sunt răsucite cât timp copilul se află în scaun.

5- Deschidere:

6- Închidere:

7- Reglați poziția centurii de umăr:
Cum să desfaceți hamul (3) (1).
Decuplați curelele de la nivelul umărului de conectorul hamului (2).

8- Scoateți cureaua din scaun (1) și fixați în poziția dorită (2).
Reconectați curelele de la nivelul umărului pe conectorul hamului (3).
Strângeți hamul (4).

9- Reglați poziția centurii de umăr:
Asigurați-vă că pernița de protecție de la nivelul pieptului este fixată corespunzător.

10- Ajustați poziția curelei la nivelul vintrelor.
Decuplați clipul de prindere de la nivelul vintrelor de sub scaun (1).
Treceți clipul de prindere de la nivelul vintrelor prin scaun (2).
Repoziționați în slotul alternativ (3).

Mâner

11- Reglare:

12- Pozițiile manetei:
(1) În poziția transport (2 & 3) În poziția de depozitare (4) În poziția dreaptă.

Parasolarul

13- Montarea:

14- Deschidere:

15- Închidere:

16- Scoatere:
Desfacerea capselor (1).
Folosiți un obiect ascuțit (creion, pix) pentru a apăsa butonul de pe braț (2), apoi trageți brațul de pe unitatea prevăzută cu balama (3).
scoateți brațele din învelitoarea din textil (4).

Îndepărtarea componentelor moi

17- Slăbirea hamului (3) (1).
Decuplați curelele de la umăr din conectorul hamului (2).
Trageți curelele de la umăr de pe scaun (3) și pernițele de la piept (4).
Împingeți clipul curelei de la nivelul vintrelor prin scaun (5).
Scoateți hamul (6).

18- Scoateți elasticul de la husă de pe scaun (1)
Desfaceți husa (2) de pe sistemul de prindere a centurii de la scaun.
Trageți ușor husa de jur împrejurul cadrului scaunului până iese cu totul.
Re-echiparea se face reluând procedura în sens invers.

Notă: nu scoateți niciodată buretele de umplutură din scaunul de mașină al copilului.

RU Важно! Сохраняйте эту инструкцию для последующего использования. Важная информация по технике безопасности

Руководство пользователя:

Эту инструкцию по эксплуатации следует бережно хранить в основании детского автокресла в течение всего срока его использования.
С задней стороны детского удерживающего устройства имеется специальный отсек для хранения инструкции по эксплуатации.
Нам хочется, чтобы вы остались довольны качеством изготовления и уровнем безопасности вашего автокресла от Cosatto. Если у вас возникнут вопросы, свяжитесь с отделом послепродажного обслуживания по телефону +44 0800 014 9252 или по электронной почте cuddle@cosatto.com.

Общие сведения:

- Это детское автокресло разрешено к применению для весовой категории 0+ (для детей с момента рождения и до 13 кг/примерно 1 года 3 месяцев).
- **ВНИМАНИЕ!** КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать это детское удерживающее устройство перпендикулярно ходу движения.
- Это детское автокресло следует всегда устанавливать спиной по ходу движения.
- **ВНИМАНИЕ!** КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать это детское автокресло на пассажирском сиденье с включенной подушкой безопасности.
- **ВНИМАНИЕ!** Любые жесткие элементы и пластиковые детали детского удерживающего устройства следует располагать и устанавливать таким образом, чтобы их не зажало при регулировке сиденья или закрытии дверцы автомобиля.
- **ВНИМАНИЕ!** Использование точек нагружения, не предусмотренных этой инструкцией, может значительно снизить уровень безопасности детского удерживающего устройства.
- **ВНИМАНИЕ!** ОБЯЗАТЕЛЬНО пристегивайте ребенка удерживающими ремнями при перевозке в детском автокресле.
- **ВНИМАНИЕ!** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Запрещается размещать что-либо под детским удерживающим устройством (полотенце, подушку и т.д.). Это может снизить эффективность детского удерживающего устройства в случае ДТП.
- Ремень безопасности, фиксирующий детское удерживающее устройство, должен быть плотно натянут и не перекручен.
- Обязательно убедитесь, что удерживающие ремни детского автокресла и штатный ремень безопасности натянуты правильно. Это необходимо для обеспечения
- максимального уровня защиты вашего ребенка.

- Следите, чтобы удерживающие ремни/штатный ремень безопасности не зажало дверцей автомобиля, а также чтобы они не перетирались об острые выступы на сиденье или кузове.
- В случае надрывов или потертостей на удерживающих ремнях/штатном ремне безопасности замените их перед поездкой.
- Категорически запрещается использовать запасные части сторонних производителей.
- **ВНИМАНИЕ!** ЗАПРЕЩАЕТСЯ разбирать детское удерживающее устройство и вносить изменения в его конструкцию, добавлять что-либо, а также изменять способ крепления или использования штатных ремней безопасности вашего автомобиля.
- **ВНИМАНИЕ!** После ДТП следует заменить детское удерживающее устройство и штатные ремни безопасности автомобиля. Даже при отсутствии видимых повреждений они уже не могут обеспечить необходимый уровень безопасности вашего ребенка.
- **ВНИМАНИЕ!** ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать детское автокресло у себя дома. Детское кресло не предназначено для эксплуатации в домашних условиях и должно использоваться только в автомобиле.
- Компания Cosatto не рекомендует приобретать или продавать бывшие в употреблении детские удерживающие устройства. Использование подержанных детских удерживающих устройств нередко бывает опасным.
- **ПРИМЕЧАНИЕ.** Детское удерживающее устройство может оставлять следы на сиденье автомобиля. Компания Cosatto не несет ответственности за повреждение сиденья автомобиля или следы на нем.
- Компания гарантирует надлежащий уровень безопасности только в том случае, если детское удерживающее устройство установлено в соответствии с этой инструкцией.
- Надежно закрепите любой багаж и все предметы, которые в случае столкновения могут упасть и травмировать ребенка, сидящего в автокресле.
- Несоблюдение указаний и мер предосторожности сопряжено с опасностью. В этом случае гарантия автоматически аннулируется, а компания Cosatto освобождается от всякой ответственности.
- Конструкция пряжки позволяет быстро отстегивать удерживающие ремни в экстренных случаях. **ЗАЩИТА ОТ ДЕТЕЙ НЕ ПРЕДУСМОТРЕНА**. Любознательный ребенок быстро поймет, как отстегнуть пряжку. Следует предупредить детей о том, что они ни в коем случае не должны играть с пряжкой удерживающих ремней или любой другой деталью детского автокресла.
- Поясной удерживающий ремень должен располагаться как можно ниже и надежно фиксировать таз ребенка.
- Запрещается использовать детское автокресло без чехла, поскольку чехол тоже влияет на эффективность удерживающего устройства. В случае замены чехла следует использовать только чехлы, рекомендованные компанией Cosatto.

- Это детское автокресло совместимо только с колясками Giggle 2, Woop, Ooba и To & Fro (Продано отдельно).
- Детское автокресло на основании не может использоваться в качестве колыбельки или кроватки. Если ребенку необходимо поспать, его следует уложить в удобную колыбельку, кроватку или переносную колыбельку.

Предупреждение:

1. Это – «универсальное» детское удерживающее устройство. Оно соответствует Регламенту 44/04, предназначено для использования в любых автомобилях и подходит для большинства типов автомобильных кресел.
2. Как правило, это детское автокресло подходит для автомобилей, руководство к которым предусматривает возможность использования «универсальных» детских удерживающих устройств для конкретной возрастной категории.
3. Это «универсальное» детское удерживающее устройство успешно прошло даже самые жесткие испытания. То же относиться к более ранним моделям, в инструкции к которым данное предупреждение отсутствует.
4. Детское автокресло может использоваться только в совместимых моделях автомобилей, оснащенных ~~поясными~~/3-х точечными/~~статическими~~ ремнями безопасности с преднатяжителем, которые соответствуют Регламенту ЕЭК ООН №16 или другим аналогичным стандартам.
5. Категорически запрещается устанавливать это детское удерживающее устройство на сиденье с включенной фронтальной подушкой безопасности.
6. Если сомневаетесь, проконсультируйтесь с изготовителем или продавцом детского удерживающего устройства.

Уход и обслуживание:

Детское удерживающее устройство следует хранить в сухом и надежном месте.
На влажном основании детского автокресла может образоваться плесень. Поэтому влажное основание следует предварительно протереть сухой мягкой тканью и тщательно высушить.
Не оставляйте надолго детское удерживающее устройство на солнце во избежание выгорания тканевого чехла.
Регулярно проверяйте состояние детского удерживающего устройства. Если вы обнаружили повреждение, не пользуйтесь им.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ разбирать или пытаться разбирать детское удерживающее устройство при чистке. Это не нужно и небезопасно.
Пластиковые и металлические детали легко отчищаются губкой, смоченной мягким моющим средством.
Производите чистку в соответствии с рекомендациями для текстиля.
Запрещается использовать абразивные чистящие средства, средства на основе аммиака и растворителя, а также отбеливатели.

Условные обозначения:

	См. меры предосторожности XX		Повторить действие x раз		Нажать и удерживать
	Правильно		Указывает на действие общего характера		Проверить
	Неправильно		Зафиксировать		Продолжить с шага XX
	Слышен звук		Разблокировать		Повторить с другой стороны

Перечень запасных частей:

P1. Детское автокресло
P2. Козырек
P3. Вкладыш детского автокресла
P4. Чехол детского автокресла
P5. Нагрудные накладки (две штуки)
P6. Удерживающие ремни
P7. Паховый ремень

A: Ручка
B: Кнопка регулировки ручки
C: Задняя направляющая ремня безопасности
D: Боковая направляющая ремня безопасности

Запасные части:

Ниже указаны запасные части, которые вы можете приобрести для этого устройства. Если вы находитесь в Великобритании или в Ирландии, сделайте заказ через наш веб-сайт http://www.cosatto.com/service-centre/spares
Если вы находитесь за пределами Великобритании или Ирландии, обратитесь к вашему местному дистрибьютору. Контактные данные дистрибьютора доступны по адресу http://www.cosatto.com/stockists
Если у вас остались вопросы, напишите нам на адрес cuddle@cosatto.com

S1. Козырек
S2. Вкладыш детского автокресла
S3. Нагрудные накладки (две штуки)
S4. Удерживающие ремни
S5. Чехол детского автокресла
S6. Паховый ремень

Информация по установке и использованию:

См. следующие схемы:

Расположение

1- **ВАЖНО!** Категорически запрещается устанавливать детское автокресло на сиденье с включенной подушкой безопасности. Для отключения подушки безопасности обратитесь к руководству по эксплуатации вашего автомобиля.
ВНИМАНИЕ! Установка детского автокресла допускается только спиной по ходу движения. При этом автокресло надежно фиксируется трехточечным ремнем и плечевой частью штатного ремня безопасности на переднем или заднем сиденье автомобиля.

Установка

2- Установите ручку в положение «переноска» (11) (12) (1).
Поместите детское автокресло на сиденье автомобиля, протяните поясной ремень безопасности сквозь боковые направляющие ремня безопасности (2) и застегните пряжку ремня безопасности (3). Пропустите плечевую часть ремня безопасности под шарниром ручки (4), затем протяните ее через заднюю направляющую ремня безопасности (5).
Подтяните плечевую часть ремня безопасности (6).
ВАЖНО! Положение пряжки штатного ремня безопасности может влиять на стабильность детского автокресла. Неправильное положение пряжки может значительно снизить уровень безопасности детского автокресла в случае ДТП. Если после подтяжки штатного ремня безопасности пряжка находится в указанном положении ✖, установите детское автокресло на другое сиденье вашего автомобиля.
Если сомневаетесь, проконсультируйтесь с изготовителем или продавцом детского автокресла.

Удерживающие ремни

3- **Ослабление:**
ПРИМЕЧАНИЕ: тяните только за лямки удерживающих ремней.

4- **Затягивание:**
ПРИМЕЧАНИЕ. Удерживающие ремни должны быть достаточно туго затянуты. Они должны удерживать ребенка, но не создавать дискомфорта. Отрегулировав ремни, убедитесь, что лямки не перекручены.

5- **Открывание:**

6- **Закрывание:**

7- **Регулировка положения плечевого ремня:**

8- Ослабить удерживающие ремни (3) (1).
Отсоедините плечевые ремни от соединителя удерживающих ремней (2).
Вытяните плечевой ремень из сиденья (1) и повторно установите в нужное положение (2).
Повторно соедините плечевые ремни с соединителем удерживающих ремней (3).
Затяните удерживающие ремни (4).

9- **Правильное положение плечевых ремней:**
Проверьте правильность положения нагрудных накладок.

10- **Регулировка положения пахового ремня:**
Отсоедините пряжку пахового ремня с нижней стороны сиденья (1).
Протяните пряжку пахового ремня через сиденье (2).
Переместите в другой паз (3).

Ручка

11- **Регулировка:**

12- **Положения ручки:**
(1) Положение при переноске (2 & 3) Сложенное положение (4) Устойчивое положение.

Козырек

13- **Установка:**

14- **Открывание:**

15- **Закрывание:**

16- **Снятие:**
Расстегните кнопки (1).
Утопите с помощью шариковой ручки кнопку на дуге (2), а затем извлеките дугу из шарнира (3).
Снимите ткань капюшона с дуг (4).

Снятие мягкой фурнитуры

17- Ослабьте удерживающие ремни (3) (1).
Отсоедините плечевые ремни от соединителя удерживающих ремней (2).
Вытяните плечевые ремни из сиденья (3) и снимите нагрудные накладки (4).
Протяните пряжку пахового ремня через сиденье (5).
Снимите удерживающие ремни (6).

18- Стяните эластичную кромку на чехле с сиденья (1).
Отцепите чехол (2) от расположенных под сиденьем направляющих ремня безопасности.
Пройдите периметр детского автокресла, пока не высвободите чехол полностью.
Для установки на место выполните указанные действия в обратном порядке.

Примечание: категорически запрещается снимать с сиденья подкладку из пеноматериала.

ZH 重要提示：请保留此说明以供未来参考。
重要安全信息

用户指南:

这份说明手册应当在儿童安全座椅底座整个使用寿命期内安全保管：
在儿童安全座椅后方有一个口袋用于存放说明手册。
Cosatto 希望 您对儿童安全座椅的安装及安全感到满意。如您有任何疑问，请通过电话(+44 0800 014 9252) 或电子邮件(cuddle@cosatto.com)联系我们的客户服务团队。

通用:

- 这种儿童安全座椅已获批用于第 0+ 组的大量人群，适用于从出生至 13 公斤（约 15 月龄）的儿童汽车交通运输。
- 警告：切勿在使用这种儿童约束系统时使其侧面朝向汽车座椅。
  这种儿童安全座椅必须始终以后想安装的位置使用。
- 警告：不能在配备有主动安全气囊的座位上使用儿童安全座椅。
- 警告：儿童约束系统的任何硬体部分和塑料部件必须妥当放置，因此在车辆的日常使用中，它们不会导致被可移动座椅困在车门内。
- 警告：如果利用说明手册所描述以外的任何承重点，这可严重降低儿童约束系统的保护系数。
  警告：始终在使用这种儿童安全座椅时给您的孩子系上安全带。
- 警告：请勿允许儿让儿童独自留守汽车。
- 请勿将诸如毛巾或垫子之类的任何东西放置在儿童约束系统下面。这会影响儿童约束系统在事故中的性能。
- 任何将儿童约束系统绑定在汽车上的汽车安全带应当系紧，且该安全带不得卷曲。
- 始终确保儿童安全座椅安全带和车辆安全带的松紧适中，从而确保对您孩子的最大保护。
- 谨防安全带/车辆安全带被车门卡住或用座椅或身体的锐利部分摩擦。
- 如果安全带/车辆安全带出现裂缝或磨损，请在旅行前更换掉。
- 切勿使用经 Cosatto 认准以外的替换部件。
- 警告：请勿试图拆除、改装或增加儿童约束系统的任何部件，或者改变您车辆安全带的制作或使用方式。
- 警告：发生事故后应当更换儿童约束系统及车辆安全带。尽管看起来完好无损，它们可能达不到对您孩子应有的保护性能。

- 警告：请勿在家里使用儿童安全座椅。它并非为住家使用而设计，应当仅用于汽车内。
- Cosatto 建议不要对儿童约束系统进行二手购买或转售。我们发现通过这种方式获取的许多儿童约束系统存在危险。
- 注意：这种儿童约束系统 可在车辆座椅垫衬物上留下痕迹。Cosatto 对于车辆座椅垫衬物的损坏或刮痕恕不负责。
- 只有按照这些说明安装儿童约束系统才能保证其安全。
  安全放置任何可能在碰撞事故中造成儿童约束系统使用者受伤的行李或其它物品。
- 如不遵守这些指示将会带来危险，并将自动取消质保和免除 Cosatto 承担任何责任。
- 安全带锁扣已被设计成在紧急状况时可快速解开。它不能防止儿童误操作。好奇心更大的儿童可能学会解开锁扣。应当教会儿童切勿拿安全带锁扣或儿童安全座椅的任何部分来玩耍。
- 腰带安全带须靠下佩戴，这点很重要，这样才能保证儿童的骨盆被牢牢固定。
- 切勿在使用儿童安全座椅时取掉其布套，因为布套构成儿童安全座椅性能的整体部分。布套不应更换为 Cosatto 所推荐以外的产品。
- 这种儿童安全座椅仅与 Giggle 2、Woop、Ooba 和 To & Fro 旅行系统兼容（另售）。
- 当儿童安全座椅连同支座一起使用时，本产品不能替代童床或小床。如果您的孩子需要睡觉，则应当将其置于合适的童床、小床或婴儿床。

注意:

1. 这是一种“通用型”儿童约束装置。它通过了法规第 44 条、04 系列修正案，用于车辆的一般性用途，并适用于大多数、而非全部汽车座椅。
2. 如果车辆制造商在其车辆手册中宣称该车辆能够接受用于该年龄组的“通用型”儿童约束系统，则可实现正确安装。
3. 本儿童约束系统已在更严格的条件下被归类为“通用型”，而那些适用于更早期设计的产品并不做出这种注意提醒。
4. 仅适用于 UN/ECE 法规第 16 条或其它同等标准批准的、装有腰带/三点式/静态松紧安全带的车辆。
5. 切勿在装有活动前置安全气囊的座椅位置使用这种儿童约束系统。
6. 如有疑虑，请咨询该儿童约束系统的制造商或零售商。

保养与维护:

请将您的儿童约束系统存放于干燥、安全的地方。
存储潮湿的儿童安全座椅将利于霉菌滋生，因此在潮湿环境中暴露过后，存放之前请用软布彻底擦干。
请避免将儿童约束系统长期置于阳光下，因为这可能会导致布料褪色。
定期检查儿童约束系统的破损迹象——如发现产品破损则停止使用。
请勿在清洁时拆卸或试图拆卸儿童约束系统。这样做毫无必要且十分危险。
塑料和金属部件可蘸上温水和中性清洁剂用海绵擦洗干净。
请参阅布料上的洗水标签获取清洁说明。
切勿使用粗糙的、氨基、含漂白剂的或酒精类清洁剂进行清洁。

可视化语言键:

	参考警告 XX		重复动作 x 次		按住
	正确动作		一般动作箭头		检查
	错误动作		锁定		继续到第 XX 步骤
	可听声		解锁		在另一侧重复

部件清单:

P1. 儿童安全座椅
P2. 罩子
P3. 儿童安全座椅衬垫
P4. 儿童安全座椅套
P5. 肩套 （双）
P6. 安全带
P7. 裆垫

A: 手柄
B: 把手调整按钮
C: 后方车辆安全带导向器
D: 侧面车辆安全带导向器

更换部件:

下列更换部件可用于您的产品。对于英国及爱尔兰客户，请通过我们的网站订货：
http://www.cosatto.com/service-centre/spares
对于英国和爱尔兰以外的客户，可在这个网站获取您当地经销商的联系信息：
http://www.cosatto.com/stockists
如您需要任何其它支持，请致信我们：cuddle@cosatto.com

S1. 罩子
S2. 儿童安全座椅衬垫
S3. 肩套 （双）
S4. 安全带
S5. 儿童安全座椅套
S6. 裆垫

安装和操作信息：

请参考以下的图:

位置

1- 重要提示：切勿在装有活动安全气囊的座位上使用这种儿童安全座椅。如需获取解除安全气囊活动状态的信息，请参考您的车辆用户手册。

警告：您的儿童安全座椅只能通过使用一个三点式的腰带和斜背带后向式在汽车的前排或后排乘客座椅上。

装配

2- 将把手调整至携带位置 (11) (12) (1)

将儿童安全座椅放置在车辆座椅上，将车辆腰带穿过侧面车辆安全带导向器（2） 并扣紧车辆锁扣（3）。

将斜背带拉伸到把手合页下面 (4)，然后穿过后方车辆安全带导向器 (5)。

系紧斜背带 (6)

重要提示：车辆安全带扣的位置会影响儿童安全座椅的稳定性。在事故中这可能会妨碍儿童安全座椅达到其应有的保护性能。车辆安全带系好后，安全带扣位于标记的位置 ✖，则可试着将儿童安全座椅安装在您车辆中的另一个座位上。如有疑虑，请咨询该儿童安全座椅的制造商或零售商。

安全带

3- 松开

注意：仅拉伸安全绑带。

4- 系住

注意：安全带必须系紧到合理程度。它应当约束儿童但不会让其感到不舒服。

当儿童落座时检查皮带不被卷曲。

5- 打开:

6- 关闭:

7- 调整肩带位置

松开安全带 (3) (1)。

从安全带接口松开肩带（2）。

8- 将肩带从座椅（1）拉出并重新安装到要求位置（2）。

重新将安全带接口松开肩带（3）。

系住安全带 (4)。

9- 正确的肩带位置：
确保肩套在符合要求的位置

10- 胯带调整位置:
将“C”胯带约束夹从座椅下面分开（1）。
从座椅将胯带约束夹穿过去 (2)。
在另一个插槽重新定位（3）。

手柄

11- 调整:

12- 把手位置:
(1) 携带位置 (2 & 3) 存放位置 (4) 稳定位置

罩子

13- 装配:

14- 打开:

15- 关闭:

16- 卸掉:
松开五爪扣 （1） 。
使用一支笔向里推支架按扣（2）并将支架向外拉出合页（3）。
将支架从罩子拉出 (4)。

卸掉布料

17- 松开安全带 (3) (1)。
从安全带接口松开肩带（2）。
将肩带从座椅（3）和肩套（4）拉出。
将胯带约束夹传过座椅（5）。
卸掉安全带（6）。

18- 将松紧罩从座椅撤出（1）。
将罩子（2）从车辆座椅安全带导带器松开。
将罩子从儿童安全座椅边上完全撤出。
反向重复上述步骤并重新安装。
注意：切勿将后部泡沫从儿童安全座椅中切掉。

SK Dôležité: Uchovajte si túto príručku pre budúce použitie. Dôležité bezpečnostné informácie

Užívateľská príručka:

Užívateľskú príručku bezpečne uchovávajte v priehradke zadnej časti sedadla, počas celej doby používania:
Na zadnej strane detskej autosedačky nájdete priehradku pre užívateľskú príručku.
Pre Cosatto je vaša bezpečnosť a montáž vašej autosedačky veľmi dôležitá. V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte naše zákaznícke centrum na telefónnom čísle (+44 0800 014 9252) alebo emailom (cuddle@cosatto.com).

Všeobecne:

- Táto detská autosedačka bola schválená pre hmotnostnú skupinu 0+, ktorá je vhodná na prepravu detí vo vozidlách od narodenia do 13 kg (cca 15 mesiacov).
- **VAROVANIE:** No utilice NUNCA este sistema de retención infantil con la sección lateral orientada hacia el asiento del vehículo.
- Táto detská autosedačka musí byť vždy nasmerovaná proti smeru jazdy vozidla.
- **VAROVANIE:** NIKDY nepoužívajte detskú autosedačku na sedadle spolujazdca, ktoré je vybavené aktívnym airobagom.
- **VAROVANIE:** Akékoľvek predmety a plastové časti detského bezpečnostného systému musia byť umiestnené a namontované tak, že sa nebudú počas každodenného používania vozidla zasekávať do pohyblivého sedadla alebo dverí vozidla.
- **VAROVANIE:** Použitie iných nosných bodov, než tých, ktoré sú opísané v návode môže významne znížiť ochranný faktor detského bezpečnostného systému.
- **VAROVANIE:** VŽDY zaistite svoje dieťa bezpečnostnými pásmi pri použití tejto autosedačky.
- **VAROVANIE:** Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Nepodkladajte tento detský bezpečnostný systém žiadnymi uterákmi alebo vankúšmi, mohli by totiž ovplyvniť výkon tohto systému v prípade nehody.
- Akýkoľvek bezpečnostný pás vozidla upevňujúci detský bezpečnostný systém k vozidlu by mal byť utiahnutý a neprekrútený.
- Vždy sa uistite, že sú popruhy autosedačky a bezpečnostný pás vozidla správne utiahnuté, aby sa zabezpečila maximálna ochrana vašeho dieťaťa.
- Zabráňte aby popruhy/bezpečnostné pásy vozidla neuviazli medzi dverami vozidla alebo aby sa netreli o ostré časti sedadla.
- Ak sa popruhy/bezpečnostné pásy natrhnú,resp. roztrhnú, bude ich treba pred cestovaním vymeniť.
- Nikdy nepoužívajte iné náhradné diely než tie schválené spoločnosťou Cosatto.

- **VAROVANIE:** Nepokúšajte sa rozobrať, upraviť alebo pridať akékoľvek časti do detského bezpečnostného systému alebo meniť spôsob akým sú vyrobené alebo používané bezpečnostné pásy vozidla.
- **VAROVANIE:** V prípade nehody by mal byť detský bezpečnostný systém a bezpečnostné pásy vozidla vymenené a to aj v prípade, že vyzerajú nepoškodené.Ochrana vašeho dieťaťa by nemusela byť dostačujúca.
- **VAROVANIE:** NEPOUŽÍVAJTE detskú autosedačku doma, nebola navrhnutá na domáce použitie a mala by byť používaná vo vašom motorovom vozidle.
- Cosatto odporúča nenakupovať alebo nepredávať použité detské bezpečnostné systémy. Bolo zistené,že veľa takýchto detských bezpečnostných systémov nebolo bezpečných.
- **POZNÁMKA**: Detský bezpečnostný systém vám môže poškodiť čalúnenie sedadla vozidla. Cosatto nie je zodpovedné za škody a znečistenie čalúnenia sedadla.
- Bezpečnosť je zaručená iba vtedy, keď je detský bezpečnostný systém namontovaný v súlade s týmito pokynmi.
- Bezpečne upevnite akúkoľvek batožinu a iné predmety, ktoré by mohli zraniť pasažiera v detskom bezpečnostnom systéme, v prípade nehody.
- Nedodržanie týchto pokynov môže byť nebezpečné, bude viesť k automatickej strate záruky a zbavuje Cosatto od akejkoľvek zodpovednosti.
- Spona bezpečnostného pásu je navrhnutá tak, aby sa, v núdzových prípadoch, dala rýchlo uvoľniť. **NEMÁ DETSKÚ POISTKU**. Viac zvedavé deti sa môžu naučiť sponu uvoľniť. Deťom by sme mali povedať, aby sa so sponami bezpečnostných pásov alebo inými časťami autosedačky nehrali.
- Je dôležité umiestniť panvový popruh dostatočne nízko,aby bola pevne upevnená panva dieťaťa.
- Nikdy nepoužívajte autosedačku bez jeho plátenného poťahu, pretože je neoddeliteľnou súčasťou výkonnosti detskej autosedačky.Tento kryt by nemal byť nahradený žiadnym iným ako tým, ktorý odporúča Cosatto.
- Táto detská autosedačka je kompatibilná iba s Giggle 2, Woop, Ooba a To & Fro cestovnými systémami (Predáva sa samostatne).
- Ak je detská autosedačka použitá v spojení s nosičom, nenahrádza detskú postieľku alebo posteľ.V prípade únavy je potrebné uložiť dieťa do vhodnej detskej postieľky, postele alebo detského nosiča.

Upozornenie:

1. Toto je "Univerzálny" detský zadržiavaci systém,schválený podľa predpisu č. 44 v znení série zmien 04 pre všeobecné použitie v motorových vozidlách a je vhodný pre väčšinu, ale nie všetky sedadlá.
2. Správne upevnenie možno očakávať v prípade, že výrobca motorového vozidla v jeho príručke uvádza, že je vhodné na montáž "univerzálneho" detského bezpečnostného systému, pre danú vekovú kategóriu.
3. Tento detský bezpečnostný systém bol klasifikovaný ako "univerzálny" podľa prísnejších podmienok ako podmienky platné pre staršie konštrukcie, na ktorých nie je tento oznam uvedený.
4. Vhodné,len ak sú schválené vozidlá vybavené ~~bedrovými~~/3-bodovými/~~statickými~~/ navíjacími bezpečnostnými pásmi, schválenými podľa smernice EHK OSN č.16 alebo inými podobnými štandartmi.
5. Nikdy nepoužívajte tento detský zadržiavaci systém na sedadlách,kde je nainštalovaný aktívny čelný airbag.
6. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom alebo predajcom detského bezpečnostného systému.

Starostlivosť a údržba:

Skladujte na suchom a bezpečnom mieste.
Pri uskladňovaní vlhkej autosedačky sa môžu vytvárať plesne.Potom,čo bola autosedačka vystavená vlhkým podmienkam, osušte ju handričkou a pred uskladnením ju nechajte úplne vysušiť.
Nevystavujte dlhší čas na priamom slnku, môže prísť k vyblednutiu farby.
Pravidelne detský bezpečnostný systém kontrolujte. V prípade akýchkoľvek známok škôd prestaňte produkt používať.
NEROZOBERAJTE, resp. neskúšajte rozoberať tento detský bezpečnostný systém pri čistení. Je to nepotrebné a nebezpečné.
Plastové a kovové časti môžete vyčistiť špongiou s vlažnou vodou a jemným čistiacim prostriedkom.
Pre ďalšie inštrukcie na čistenie si pozrite akúkoľvek starostlivosť o praní mäkkého tovaru.
Nikdy nečistite drsný čistiacimi prostriedkami alebo takými čo sú založené na amoniaku či bielidle.

Vizuálny jazykový kľúč`:

	Obráťte sa na varovanie XX		Zopakujte krok x-krát		Stlačiť a podržať
	Správny krok		Ukazovateľ všeobecných opatrení		Kontrola
	Nesprávny krok		Zamknúť		Pokračujte krokom XX
	Počuteľný zvuk		Odomknúť		Zopakujte na druhej strane

Zoznam dielov:

P1. Detská autosedačka
P2. Strecha
P3. Podšívka detskej autosedačky
P4. Kryt detskej autosedačky
P5. Hrudné vypchávky(pár)
P6. Popruhy
P7. Medzinožná vypchávka

A: Rukoväť
B: Polohovacia poistka rukoväte
C: Zadný vodič bezpečnostného pásu
D: Bočný vodič bezpečnostného pásu

Náhradné diely:

Pre tento produkt sú k dispozícii doleuvedené náhradné diely. Zákazníci zo Spojeného kráľovstva a Írska si ich môžu objednať na tejto webovej stránke:
http://www.cosatto.com/service-centre/spares
Pre zákazníkov mimo Spojeného kráľovstva a Írska sú kontaktné informácie miestnych obchodných zástupcov k dispozícii na http://www.cosatto.com/stockists
Ak vyžadujete ďalšiu pomoc, kontaktujte nás na cuddle@cosatto.com

S1. Strecha
S2. Podšívka detskej autosedačky
S3. Hrudné vypchávky(pár)
S4. Popruhy
S5. Kryt detskej autosedačky
S6. Medzinožná vypchávka

Montáž a informácie o prevádzke:

Prosím, postupujte podľa nasledujúcich schém:

Umiestnenie

1- **DôLEŽITÉ:** Nikdy nepoužívajte detskú autosedačku na sedadle, ktorá je vybavená nainštalovaným aktívnym airbagom. Obráťte sa na užívateľskú príručku vašeho vozidla pre informácie o deaktivácii airbagu.
UPOZORNENIE: Vaša detská autosedačka môže byť namontovaná iba v proti smere jazdy, s použitím trojbodového pásu a diagonálneho bezpečnostného pásu vozidla, na prednom alebo zadnom sedadle spolujazdca vašeho vozidla.

Montáž

2- Nastavte rukoväť do pozícii na prenášanie (11) (12) (1).
Umiestnite detskú autosedačku na sedadlo vozidla, prevlečte automobilový bedrový pás cez bočné vodiče bezpečnostného pásu(2) a zapnite pracku automobilového bezpečnostného pásu (3).
Preveďte ramenný pás pod pánt rukoväti(4) a následne cez zadný vodič bezpečnostného pásu (5). Zatiahnite ramenný pás (6)
DôLEŽITÉ: Poloha spony bezpečnostného pásu vozidla môže ovplyvniť stabilitu detskej autosedačky. V prípade nehody by detská autosedačka nemusela ochrániť vaše dieťa tak,ako by mala. Ak je po utiahnutí bezpečnostného pásu vozidla spona vo vyznačenej pozícii ✘, snažte sa umiestniť detskú autosedačku do inej pozície na sedenie vo vašom vozidle. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom alebo predajcom detského autosedačky.

Uvoľnenie

Popruhy

3- **POZNÁMKA:** Ťahajte iba pásy popruhov.
Zatiahnutie:

4- **POZNÁMKA:** Popruhy musia byť primerane napnuté. Dieťa by sa nemalo cítiť nepohodlne,ale mali by ho v pohybe obmedzovať. Počas toho ako je dieťa v autosedačke vždy skontrolujte, či nie sú pásy

5- popretáčané

6- **Rozloženie:**

7- **Zatvorenie:**
Nastavenie pozície ramenných pásov:
Ako popruhy povoliť (3) (1).
Odopnite ramenné pásy z konektorov popruhov (2).

8- Vytiahnite ramenné pásy zo sedadla (1) a znova nasaďte do požadovanej pozície(2).
Znova zapnite ramenné pásy do konektorov popruhov (3).
Zatiahnite popruhy (4).

9- **Uspokojivá pozícia ramenného popruhu:**
Skontrolujte primeranú pozíciu hrudníkových vypchávok.

10- **Úprava pozície medzinožného pásu:**
Odpojte sponu medzinožných pásov z pod sedadla(1).
Pretiahnite sponu medzinožných pásov cez sedadlo (2).
Premiestnite na iné alternatívne miesto (3).

Rukoväť

11- **Nastavenie:**

12- **Poloha rukoväti:**
(1) poloha na nosenie (2 & 3) poloha na uloženie (4) ustálená poloha.

Strecha

13- **Montáž:**

14- **Rozloženie:**

15- **Zatvorenie:**

16- **Odstránenie:**
Odopnite patentné cvoky (1).
S guľôčkovým perom zatlačte tlačidlo na operadle(2) a následne vytiahnite operadlo zo závesnej jednotky (3).
Vytiahnite operadlá z látkového poťahu strechy (4).

Odstránenie textílií

17- Uvoľnite popruhy (3) (1).
Odpojte ramenné pásy z konektora popruhov (2).
Vytiahnite ramenné pásy(3) a hrudníkové vypchávky(4) zo sedadla.
Prevlečte medzinožný pás cez sedadlo (5).
Odstráňte popruhy (6).

18- Elastické gumičky na kryte zo sedadla odstráňte (1).
Vytiahnite kryt (2) spod vodidiel bezpečnostných pásov sedadla vozidla.
Kryt postupne vyťahujte okolo okrajov celej autosedačky,pokým ho úplne nevytiahnete.
Opačným procesom znova namontujete.

Poznámka: Nikdy neodstraňujte podpornú penu z detskej autosedačky.

ES Importante: Conserve estas instrucciones para futura referencia. Información de seguridad importante.

Guía de usuario:

Guarde el manual de instrucciones junto a la base del asiento de niños para coches, en un lugar seguro y durante la totalidad de su vida útil:
En la parte trasera de la sillita infantil de coche se encuentra un bolsillo para guardar el manual de instrucciones.
Cosatto desea que se sienta satisfecho con la instalación y la seguridad de su asiento de niños para coches. Si tiene cualquier duda al respecto, por favor póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente llamando a nuestro número de teléfono (+44 0800 014 9252) o bien enviándonos un correo electrónico (cuddle@cosatto.com).

General:

- Este asiento de niños para coches ha sido aprobado para niños de a partir de 0 años, lo que lo convierte en adecuado para el transporte de niños en coches desde su nacimiento hasta que alcancen 13 Kg. de peso (lo que aproximadamente equivale a 15 meses de edad (Grupo 0+).
- **ADVERTENCIA:** No utilice NUNCA este sistema de retención infantil con la sección lateral orientada hacia el asiento del vehículo.
  Este sistema de retención infantil debe usarse siempre orientado hacia atrás.
- **ADVERTENCIA:** NUNCA use este sistema de retención infantil en el asiento del pasajero con el airbag activado.
- **ADVERTENCIA:** Cualquier elemento rígido y pieza de plástico perteneciente al sistema de retención infantil deberá ubicarse e instalarse de manera que no pueda quedar atrapado por un asiento móvil o por la puerta del vehículo durante el uso diario del vehículo.
- **ADVERTENCIA:** La utilización de puntos de soporte de carga que no sean los descritos en las instrucciones reducirá considerablemente el factor de protección del sistema de retención infantil.
- **ADVERTENCIA:** Asegure SIEMPRE a su hijo a este asiento de niños para coches utilizando el arnés de seguridad.
- **ADVERTENCIA:** Supervise al niño en todo momento.
- No coloque ningún objeto, como una toalla o un cojín, debajo del sistema de retención infantil. Ello podría afectar al rendimiento del sistema de retención infantil en caso de accidente.
- Cualquier cinturón de seguridad que sujete el sistema de retención infantil al vehículo deberá estar bien conectado y no podrá estar retorcido.
- Asegúrese siempre de que el arnés del asiento de niños para coches y el cinturón de seguridad del vehículo estén correctamente tensados a fin de garantizar la máxima protección del niño.
- Evite que el arnés/cinturón de seguridad de su vehículo puedan quedar atrapados entre las puertas del coche o bien que rocen continuamente contra piezas afiladas del asiento o del cuerpo.
- Si el arnés/los cinturones de seguridad de su vehículo sufrieran cortes o se agrietaran,

reemplácelos inmediatamente antes de viajar.

No utilice nunca recambios que no hayan recibido la autorización de Cosatto.

- **ADVERTENCIA:** NO intente desmontar, modificar ni añadir partes ni piezas a este sistema de retención infantil, ni tampoco cambiar el modo en que se utilizan y han sido fabricados los cinturones de seguridad de su vehículo.
- **ADVERTENCIA:** Después de un accidente, el sistema de retención infantil y los cinturones de seguridad del vehículo deberán reemplazarse. Aunque no hayan sufrido ningún tipo de daño aparente, es muy posible que no gocen del mismo nivel de protección que antes poseían.
- **ADVERTENCIA:** NO use el asiento de niños para coches en su hogar, ya que no ha sido diseñado para ello y, por lo tanto, solo deberá usarse en el interior de su coche.
- Cosatto recomienda no comprar ni vender sistemas de retención infantil de segunda mano. Muchos sistema de retención infantil comprados de segunda mano son peligrosos.
- **ATENCIÓN**: El sistema de retención infantil puede marcar la tapicería del asiento del vehículo. Cosatto no se hace responsable de ningún daño o marca que pueda producirse en la tapicería del asiento del vehículo.
- Solo se garantizará la seguridad si el sistema de retención infantil ha sido instalado siguiendo estas instrucciones.
- Asegure cualquier pieza de equipaje u objeto a fin de que no puedan causar lesiones al ocupante del sistema de retención infantil en caso de colisión.
- No cumplir con las instrucciones aquí detalladas sería peligroso, por lo que la garantía quedará automáticamente anulada y Cosatto se eximirá de cualquier responsabilidad.
- La hebilla ha sido diseñada para poderse desabrochar con rapidez en caso de emergencia. **NO HA SIDO FABRICADA A PRUEBA DE NIÑOS**. Los niños más curiosos pueden aprender a desabrochar la hebilla. Por ese motivo, será de suma importancia que explique a su hijo que jamás deberá jugar ni con la hebilla del arnés ni con ninguna otra pieza del asiento de niños para coches.
- Es importante que el arnés del regazo se coloque en posición baja de modo que la pelvis del niño quede bien sujeta.
- No use nunca el asiento de niños para coches sin la funda de tejido del asiento, ya que la funda de tejido contribuye de forma activa al rendimiento integral del asiento. La funda de tejido no deberá cambiarse por ninguna otra funda que Cosatto no haya recomendado.
- Este sistema de retención infantil solo es compatible con sistemas de viaje Giggle 2, Woop, Ooba y To & Fro (Se vende por separado).
- Aunque el asiento de niños para coches se utilice en combinación con el chasis, ello no significará que el producto sustituya a una cuna o cama. Si su hijo necesita dormir, colóquelo en una cuna, cama o capazo adecuados.

Aviso:

1. Este es un sistema de retención infantil "Universal". Está aprobado según el Reglamento 44, versión 04, para uso general en vehículos y se ajustará a la mayoría, pero no a todos, los asientos de vehículos.
2. Si el fabricante del vehículo afirma en su manual del vehículo que el vehículo acepta sistemas de retención infantil "Universales" para niños de estas edades, entonces será probable que el asiento se ajuste perfectamente al asiento del vehículo.
3. Este sistema de retención infantil está clasificado como "Universal" bajo unas condi ciones más exigentes de las que se aplicaban a diseños anteriores, los cuales no contenían esta notificación.
4. Este producto solo será adecuado si los vehículos aprobados están dotados de un cinturón de seguridad ~~retráctil~~ /estático/ ~~de tres puntos~~ / que pase por encima del regazo del pasajero que haya sido debidamente homologado de conformidad con la Normativa estándar UN / ECE Nº 16 u otra normativa equivalente.
5. Nunca use este sistema de retención infantil en posiciones de asiento en que se haya instalado un airbag delantero activado.
6. En caso de duda, consulte con el fabricante o el distribuidor del sistema de retención infantil.

Cuidado y mantenimiento:

Guarde el sistema de retención infantil en un lugar seco y seguro.
El almacenamiento de una base de asiento de niños para coches que esté húmeda o mojada fomentará la formación de moho. Por este motivo, si la unidad ha estado expuesta a condiciones de humedad, séquela con un paño de tacto suave y permita que se seque por completo antes de guardarla.
No permita que el sistema de retención infantil quede expuesto a los rayos del sol durante períodos prolongados, ya que ello podría causar la decoloración del tejido.
Inspeccione el sistema de retención infantil con regularidad y, en caso de detectar signos de daños, deje de utilizar el producto.
Cuando limpie el sistema de retención infantil, NO lo desmonte ni intente desmontarlo. Hacerlo será innecesario y peligroso.
Las piezas y partes de plástico y de metal deberán limpiarse con una esponja suave, agua tibia y un detergente de dureza mínima.
Lea la etiqueta de lavado y cuidados para consultar las instrucciones de limpieza del producto.
No limpie nunca la unidad con limpiadores abrasivos, o basados en amoníaco, lejía o alcoholes.

Clave de lenguaje visual:

	Consulte la advertencia XX		Repetición de la acción (cuántas veces)		Pulsar y mantener pulsado
	Acción correcta		Flecha de acción general		Comprobar
	Acción incorrecta		Bloquear		Ir al paso XX
	Sonidos		Desbloquear		Repetir en el otro lado

Lista de piezas:

P1. Asiento de niños para coches
P2. Capota
P3. Forro del sistema de protección infantil
P4. Cubierta del sistema de protección infantil
P5. Almohadillas para pecho (par)
P6. Arnés
P7. Almohadilla para la entrepierna

A: Asa
B: Botón de ajuste del asa
C: Guía del cinturón posterior del vehículo
D: Guía del cinturón lateral del vehículo

Recambios:

Disponemos de todos los recambios listados a continuación para su producto. Para los clientes del Reino Unido e Irlanda, por favor realicen sus pedidos a través de nuestros sitio Web: http://www.cosatto.com/service-centre/spares
Para los clientes de fuera del Reino Unido e Irlanda, en http://www.cosatto.com/stockists encontrarán los datos de contacto de sus distribuidores locales.
Si necesita asistencia adicional, por favor póngase en contacto con nosotros en cuddle@cosatto.com

S1. Capota
S2. Forro del sistema de protección infantil
S3. Almohadillas para pecho (par)
S4. Arnés
S5. Cubierta del sistema de protección infantil
S6. Almohadilla para la entrepierna

Información de ajuste y funcionamiento:

Consulte los siguientes diagramas:

Ubicación

1- **IMPORTANTE:** No use nunca un sistema de retención infantil en un asiento que cuente con un airbag instalado y activado. Consulte el manual de usuario de su vehículo para obtener información sobre cómo desactivar el airbag.
ADVERTENCIA: El sistema de retención infantil solo se puede instalar orientado hacia atrás usando un cinturón de seguridad de tres puntos en el asiento delantero o trasero del vehículo.

Encaje

2- Ajuste el asa en la posición de transporte (11) (12) (1).
Coloque la sillita infantil de coche en el asiento del vehículo, pase el cinturón de seguridad del vehículo a través de las guías laterales (2) y abroche la hebilla del cinturón (3).
Pase el cinturón diagonal por debajo de la bisagra del asa (4) y a través de la guía posterior del cinturón de seguridad del vehículo (5).
Tense el cinturón diagonal (6).
IMPORTANTE: La posición de la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo puede afectar a la estabilidad del sistema de retención infantil. En caso de accidente, podría evitar que el sistema de retención infantil proteja al niño todo lo bien que debería. Tras ajustar el cinturón de seguridad, si la hebilla queda en la posición marcada ✖, intente ajustar el sistema de retención infantil en otra posición del vehículo.
En caso de duda, consulte con el fabricante o el vendedor del sistema de retención infantil.

Arnés

3- **Aflojamiento:**
NOTA: Tire solo de las correas del arnés.

4- **Apriete:**
ATENCIÓN: El arnés deberá estar razonablemente ceñido. Deberá retener al niño pero no hacerle sentirse incómodo.
Asegúrese de que las correas no estén giradas ni retorcidas mientras el niño esté sentado en el asiento.

5- **Apertura:**

6- **Cierre:**

7- **Ajuste de la posición de la correa de hombro:**
Cómo aflojar el arnés (3) (1).
Desconecte las correas de los hombros del conector del arnés (2).

8- Saque la correa del hombro del asiento (1) y reajústela en la posición deseada (2).
Vuelva a conectar las correas de los hombros al conector del arnés (3).
Tense el arnés (4).

9- Posición correcta de la correa del hombro:
Compruebe que la almohadilla de pecho esté colocada correctamente.

10- Ajuste de la posición de la correa de la entrepierna:
Desconecte el enganche de la correa de debajo del asiento (1).
Pase el enganche de la correa de la entrepierna través de la sillita (2).
Recolóquela en otra ranura (3).

Asa

11- Ajuste:

12- Posiciones del asa:
(1) Posición de transporte (2 & 3) Posición no operativa (4) Posición de reposo.

Capota

13- Encaje:

14- Apertura:

15- Cierre:

16- Extracción:
Desabroche los corchetes (1).
Presione el botón del brazo (2) con ayuda de un bolígrafo y extraiga el brazo de la bisagra (3).
Extraiga los brazos de la tela de la capota (4).

Extracción de las partes textiles

17- Suelte el arnés (3) (1).
Desconecte las correas de los hombros del conector del arnés (2).
Extraiga las correas de los hombros del asiento (3) y de las almohadillas de pecho (4).
Pase el enganche de la correa de la entrepierna a través del asiento (5).
Retire el arnés (6).

18- Extraiga el elástico de la cubierta del asiento (1).
Desenganche la cubierta (2) de debajo de las guías del cinturón de seguridad del vehículo.
Continúe por el borde del sistema de retención infantil hasta que pueda retirar la cubierta.
Para la colocación, realice el procedimiento contrario.

Nota: No retire nunca la espuma del respaldo de la sillita infantil de coche.

SV Viktigt: Spara de här instruktionerna inför framtida bruk. Viktig säkerhetsinformation.

Användarmanual:

Den här manualen bör förvaras tillsammans med bilbarnstolen så länge den används: Det finns en ficka på bilbarnstolens baksida avsedd för förvaring av manualen.
Cosatto vill att du ska vara nöjd med bilbarnstolens passform och säkerhet. Om du har några frågor ber vi dig kontakta vår kundtjänst på telefon (+44 0800 014 9252) eller via epost (cuddle@rosatto.com).

Allmänt:

- Denna bilbarnstol har godkänd för massgrupp 0+, vilket gör den lämplig för biltransport av barn upp till 13 kg (cirka 15 månader gamla barn).
- **VARNING:** Använd ALDRIG den här bilbarnstolen med sidan vänd mot ryggstödet.
- Den här bilbarnstolen måste alltid placeras i ett bakåtriktat läge.
- **VARNING:** Använd ALDRIG den här bilbarnstolen på ett passagerarsäte med en aktiv airbag.
- **VARNING:** Alla styva delar och plastdetaljer i den här bilbarnstolen måste placeras och installeras så att de vid dagligt bruk av bilen inte fastnar i ett rörligt säte eller i någon av bildörrarna.
- **VARNING:** Om andra bärande punkter än de som beskrivs i manualen används kan detta avsevärt minska bilbarnstolens skyddsfaktor.
- **VARNING:** Spänn ALLTID fast barnet med säkerhetsselen när du använder den här bilbarnstolen.
- **VARNING:** Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt.
- Placera aldrig något i stil med en handduk eller kudde under bilbarnstolen. Detta kan påverka stolens effektivitet vid en olycka.
- Det bilbälte som håller fast bilbarnstolen måste sitta åt ordentligt och får inte vara vridet.
- Kontrollera alltid att bilbarnstolen och bilbältet är korrekt åtdragna för att maximera ditt barns skydd.
- Se till att bilbältet inte fastnar mellan bildörrarna eller gnids mot några vassa delar på sätet eller karossen.
- Om selen/bilbältet blir slitet, trasigt eller fransigt måste det bytas ut innan du använder det.
- Använd aldrig reservdelar som inte godkänts av Cosatto.
- **VARNING:** Försök ALDRIG att ta isär, modifiera eller lägga till någon del till bilbarnstolen eller ändra det sätt som bilbältena är tillverkade på eller deras användning.

- **VARNING:** Efter en olycka ska bilbarnstolen och bilbältet bytas ut. Även om de inte ser skadade ut skyddar de eventuellt inte barnet så som de borde.
- **VARNING:** ANVÄND INTE bilbarnstolen i hemmet. Den har inte designats för användning hemma och ska bara användas i din bil.
- Cosatto rekommenderar att bilbarnstolen inte köps eller säljs i andra hand. Många bilbarnstolar som införskaffats på det här sättet har visat sig vara farliga.
- **OBS**: Bilbarnstolen kan ge märken på bilklädseln. Cosatto kan inte hållas ansvarigt för skador eller märken på bilklädseln.
- Säkerheten kan bara garanteras om bilbarnstolen är monterad i enlighet med de här instruktionerna.
- Se till att allt bagage och andra föremål som skulle kunna skada barnet i stolen i händelse av en olycka är ordentligt säkrade.
- Om du inte följer instruktionerna kan detta innebära fara för barnet och kommer automatiskt att upphäva garantin och undanta Cosatto från allt ansvar.
- Selens spänne är designat för att kunna öppnas snabbt vid en olycka. **SPÄNNET ÄR INTE BARNSÄKERT**. Mer försigkomna barn kan lära sig att öppna spännet. Barn måste lära sig att aldrig leka med spännet eller någon del av bilbarnstolen.
- Det är viktigt att höftselen fästs mycket långt ner, så att barnets bäcken sitter ordentligt fast.
- Använd aldrig bilbarnstolen utan dess tygöverdrag, eftersom tygöverdraget utgör en integrerad del av bilbarnstolens prestanda. Tygöverdraget får endast ersättas av sådana som rekommenderas av Cosatto.
- Den här bilbarnstolen är endast kompatibel med resesystemen Giggle 2, Woop, Ooba och To & Fro (Säljs separat).
- När bilbarnstolen används tillsammans med chassit kommer denna produkt inte att ersätta en babysäng. Om ditt barn behöver sova ska det läggas i en lämplig säng eller babysäng.

Anmärkning:

1. Bu bir "Evrensel" çocuk kısıtlayıcıdır. 44 sayılı Yönetmelik ile 04 değişiklik serisine göre araçlarda genel kullanım için onaylanmıştır ve hepsi olmasa da çoğu araç koltuğuna uyacaktır.
2. Korrekt passform är möjlig om fordonstillverkaren i bilens användarmanual har angett att fordonet är anpassat för "universella" bilbarnstolar avsedda för den här åldersgruppen.
3. Denna bilbarnstol har klassats som "universell" under strängare villkor än dem som applicerats på tidigare konstruktioner som inte har den här noteringen.
4. Endast lämplig om det godkända fordonet är försett med ~~midjebälte~~/3-punktsbälte/~~fast~~ bälte, godkända enligt UN/ECE-reglering nr 16 eller motvarande standard.
5. Använd aldrig den här bilbarnstolen i säten där det finns en aktiv främre krockkudde installerad.
6. Om du är osäker ska du kontakta antingen bilbarnstolens tillverkare eller försäljaren.

Skötsel och underhåll:

Förvara bilbarnstolen på en torr och säker plats.
Förvaring av en fuktig bilbarnstolsbas främjar tillväxt av mögel. Torka därför av den med en mjuk trasa efter exponering för fukt och låt den torka helt innan den förvaras.
Undvik att lämna bilbarnstolen i direkt solljus under längre perioder, eftersom detta kan få tyget att blekna.
Kontrollera bilbarnstolen regelbundet efter tecken på skador – använd inte produkten längre om du upptäcker någon skada.
Ta inte isär eller försök ta isär bilbarnstolen när du rengör den. Det är onödigt och farligt att göra detta.
Delarna av plast och metall kan rengöras med en svamp och varmt vatten med ett milt rengöringsmedel.
Se rengöringsinstruktionen för tvätt av de mjuka delarna.
Använd aldrig rengöringsmedel som är slipande, ammoniakbaserade, blekande eller alkoholbaserade.

Visuell språknyckel:

XX	Hänvisa till varning XX		Upprepa åtgärden x gånger		Tryck och håll fast
	Korrekt åtgärd		Allmän åtgärdsriktning		Kontrollera
	Felaktig åtgärd		Lås	Cont. XX	Fortsätt till steg XX
CLICK!	Hörbart ljud		Lås upp		Upprepa på andra sidan

Komponentlista:

P1. Bilbarnstol
P2. Sufletten
P3. Bilbarnstolens foder
P4. Bilbarnstolens överdrag
P5. Ryggkuddar (par)
P6. Sele
P7. Grenkudde

A: Handtag
B: Handtagets inställningsknapp
C: Bältets bakre styrskåra
D: Bältets sidostyrskåra

Reservdelar:

De reservdelar som visas här nedan finns tillgängliga för produkten. För kunder i Storbritannien och Irland kan du beställa genom vår webbplats: http://www.cosatto.com/service-centre/spares
Kunder utanför Storbritannien och Irland kan kontakta den lokala distributören, som återfinns på http://cosatto.com/stockists
Om du behöver ytterligare hjälp ombeds du kontakta oss på cuddle@cosatto.com

S1. Sufletten
S2. Bilbarnstolens foder
S3. Ryggkuddar (par)
S4. Sele
S5. Bilbarnstolens överdrag
S6. Grenkudde

Monterings- & hanteringsinformation:

Var god se diagrammet:

Placering

1- **VIKTIGT:** Använd aldrig bilbarnstolen på ett bilsäte där det finns en aktiv airbag. Konsultera fordonsmanualen för att få reda på hur du deaktiverar airbagen.
VARNING: Din bilbarnstol kan bara installeras riktad bakåt med hjälp av ett trepunktsbälte med midje- och diagonalt bälte i bilens främre eller bakre passagerarsäten.

Montering

2- Ställ in handtaget till bärläge (11)(12) (1).
Placera bilbarnstolen på bilstolen, dra midjebältet genom bilbältesguiderna på sidorna (2) och spänn fast midjebältet (3).
Dra det diagonala bältet under handtagsfästet (4) och sedan genom den bakre bältestyrningen (5). Dra sedan åt det diagonala bältet (6).
VIKTIGT: Placeringen av bilbältets spänne kan påverka bilbarnstolens stabilitet. Vid en olycka kan detta hindra bilbarnstolen från att skydda ditt barn på bästa sätt. Om spännet befinner sig på markerad plats ✘ när bältet har spänts bör du prova att placera bilbarnstolen på annan plats i fordonet. Om du är osäker bör du kontakta tillverkaren av bilbarnstolen eller säljaren.

Sele

3- **Lossning:**
OBS: Dra endast i selremmarna.

4- **Åtdragning:**
OBS: Selen måste vara rimligt spänd. Den ska hålla fast men inte göra det obekvämt för barnet.
Kontrollera att remmarna inte är vridna när barnet placeras i stolen.

5- **Öppna:**

6- **Stäng:**

7- **Inställning av axelremspositionen:**
Lossa selen (3) (1).
Koppla loss axelremmarna från selens fäste (2).

8- Dra ut axelremmen ur sätet (1) och fäst i önskad position (2).
Sätt tillbaka axelremmarna på selens fäste (3).
Dra åt selen (4).

9- **Tillfredsställande axelremsposition:**
Kontrollera att bröstkuddens placering är tillfredsställande.

10- **Justering av grenremmens läge:**
Koppla loss grenremsklämman från sätets undersida (1).
Tryck grenremsklämman genom sätet (2).
Flytta till en alternativ placering (3).

Handtag

11- **Inställning:**

12- **Handtagslägen:**
(1) Transportläge (2 & 3) Förvaringsläge (4) Stadigt läge

Sufletten

13- **Montering:**

14- **Öppna:**

15- **Stäng:**

16- **Ta bort:**
Lossa tryckknapparna (1).
Tryck in knappen på armen med en kulspetspenna (2) och dra sedan ut armen ur gångjärnet (3).
Knapparna sitter på utsidan på de nedre armarna och på insidan på de övre armerna.

Borttagning av mjuka delar

17- Lossa selen (3) (1).
Lossa axelremmarna från selfästet (2).
Dra ut axelremmarna ur stolen (3) och bröstkuddarna (4).
Tryck grenremsklämman genom stolen (5).
Lossa selen (6).

18- Dra loss det elastiska höljet från stolen (1).
Haka loss höljet (2) från under bilstolens bilbältesguider.
Arbeta dig fram längs bilbarnstolens kant tills höljet kan dras loss helt.
Proceduren är omvänd vid montering.

Obs: Ta aldrig bort foderskummet från bilbarnstolen.

TR Önemli: Lütfen bu talimatı gelecekte başvurmak için muhafaza edin. Önemli güvenlik bilgileri.

Kullanıcı Kılavuzu:

Talimat kılavuzu, kullanım dönemi boyunca çocuk araç koltuğunun tabanında güvenli biçimde muhafaza edilmelidir:
Çocuk araç koltuğunun arkasında talimat kılavuzunun saklanması için bir cep bulunur.
Cosatto çocuk araç koltuğunuzun takılması ve güvenliğinden memnun kalmanızı istemektedir. Herhangi bir sorunuz varsa, lütfen müşteri hizmetleri ekibimiz ile telefon (+44 0800 014 9252) veya e-posta (cuddle@cosatto.com) yoluyla iletişim kurun.

Genel:

- Bu çocuk araç koltuğu, doğumdan itibaren 13 kg'a (yaklaşık 15 aylık) kadar olan çocukların araçlarda taşınması için uygun 0+ kitle grubu için onaylanmıştır.
- **UYARI:** Bu çocuk kısıtlama sistemini ön kısmı araç koltuğuna bakacak şekilde asla kullanmayın.
- Bu çocuk araç koltuğu her zaman arka yüzü koltuğa bakacak şekilde kullanılmalıdır.
- **UYARI:** Bu çocuk araç koltuğunu asla aktif bir hava yastığı takılı bir koltukta kullanmayın.
- **UYARI:** Çocuk kısıtlama sisteminin herhangi bir sert öğesi ve plastik parçası, aracın günlük kullanımı esnasında hareketli bir koltuk veya aracın kapısına kısılabilme ihtimali olmayacak şekilde konumlandırılmalı ve takılmalıdır.
- **UYARI:** Talimatlarda açıklananlar dışındaki herhangi bir yük taşıma noktası kullanıldığında, bu çocuk kısıtlama sisteminin koruma faktörünü önemli ölçüde düşürebilir.
- **UYARI:** Bu çocuk araç koltuğu kullanılırken çocuğunuzu HER ZAMAN güvenlik harnesi ile güvenceye alın.
- **UYARI:** Çocuğunuzu asla gözetimsiz bırakmayın.
- Çocuk kısıtlama sisteminin altına bir havlu veya yastık gibi herhangi bir öğeyi yerleştirmeyin. Bu, kaza anında çocuk kısıtlama sisteminin performansını etkileyebilir.
- Çocuk kısıtlama sisteminin araca bağlı kalmasını sağlayan herhangi bir araç kemeri sıkı olmalı ve bu kemer bükülmüş durumda olmamalıdır.
- Çocuğunuz için maksimum korumayı sağlamak için çocuk araç koltuğu harnesi ve araç kemerinin doğru bir biçimde gerdirildiğinden emin olun.
- Harnesin/araç kemerinin araç kapıları arasında sıkışmasını veya koltuk veya gövdenin keskin kısımlarıyla sürtünmesini engelleyin.
- Harnes/araç kemerleri kesilirse veya aşınırsa, seyahatten önce değiştirin.
- Cosatto tarafından onaylananlar dışında yedek parçaları asla kullanmayın.

- **UYARI:** Çocuk kısıtlama sisteminin herhangi bir parçasını sökmeye, değiştirmeye veya eklemeye ya da araç koltuk kemerlerinin yapıldığı ya da kullanıldığı tarzı değiştirmeye ÇALIŞMAYIN.
- **UYARI:** Bir kazadan sonra çocuk kısıtlama sistemi ile araç koltuk kemerleri değiştirilmelidir. Zarar görmemiş gibi görünseler de, yapmaları gereken şekilde çocuğunuzu koruyamayabilirler.
- **UYARI:** Çocuk araç koltuğunu evde KULLANMAYIN. Ev kullanımı için tasarlanmamıştır ve yalnızca aracınızda kullanılmalıdır.
- Cosatto, çocuk kısıtlama sistemlerinin ikinci el olarak satın alınmamasını veya satılmamasını önermektedir. Bu şekilde satın alınan pek çok çocuk kısıtlama sisteminin tehlikeli olduğu ortaya çıkmıştır.
- **NOT:** Çocuk kısıtlama sistemi aracın koltuk döşemesinde iz yapabilir. Cosatto araç koltuğu döşemesindeki herhangi bir hasardan ya da izden dolayı sorumlu tutulamaz.
- Güvenlik yalnızca çocuk kısıtlama sistemi bu talimatlar doğrultusunda takıldığı takdirde garanti edilir.
- Bir çarpışma durumunda çocuk kısıtlama sistemi kullanıcısında yaralanmaya neden olabilecek herhangi bir bagajı veya diğer nesneleri güvenle tespit edin.
- Talimatlara uymamak tehlikeli olabilir ve otomatik olarak garantiyi geçersiz ve Cosatto herhangi bir yükümlülükten beri kılacaktır.
  Harnes tokası, acil bir durumda çabucak açılacak şekilde tasarlanmıştır. **ÇOCUĞUN**
- **AÇMASINA KARŞI EMNİYETLİ DEĞİLDİR**. Çok meraklı çocuklar tokanın açılma sistemini öğrenebilir. Çocuklara harnes tokası veya çocuk araç koltuğunun diğer bir kısmıyla asla oynamamaları gerektiği anlatılmalıdır.
- Kucak harnesinin alttan giyilmesi, bu sayede çocuğun leğen kemiğinin sıkıca geçmesi önemlidir.
- Çocuk araç koltuğunu kumaş örtüsü olmadan asla kullanmayın, çünkü kumaş örtü çocuk araç koltuğunun performansının ayrılmaz bir parçasıdır. Kumaş örtü, Cosatto tarafından önerilenlerin dışındaki örtülerle değiştirilmemelidir.
- Bu çocuk araç koltuğu yalnızca Giggle 2, Woop, Ooba & To & Fro ile uyumludur (Ayrı ayrı satıldı).
- Çocuk araç koltuğu gövdeyle birlikte kullanıldığında, bu ürün bir beşik veya yatağın yerini almaz. Çocuğunuzun uyuması gerekiyorsa, uygun bir beşik, yatak ya da taşınabilir beşiğe alınmalıdır.

Bildirim:

1. Bu bir "Evrensel" çocuk kısıtlayıcıdır. 44 sayılı Yönetmelik ile 04 değişiklik serisine göre araçlarda genel kullanım için onaylanmıştır ve hepsi olmasa da çoğu araç koltuğuna uyacaktır.
2. Araç üreticisi aracın bu yaş grubu için "Evrensel" bir çocuk kısıtlama sisteminin takılabilmesine izin verdiğini araç el kitabında bildirmişse doğru bir takma işlemi mümkündür.
3. Çocuk kısıtlama sistemi, bu "Evrensel" bildirimini taşımayan önceki tasarımlar için geçerli olanlar gibi daha sıkı koşullar altında "Evrensel" olarak sınıflandırılmıştır.
4. Yalnızca listelenen ve ~~kucak~~/3 noktalı/~~statik~~/geri sarmalı emniyet kemerleri ile teçhiz edilen, UN/ ECE 16 sayılı Yönetmelik veya diğer eşdeğer standartlara göre onaylanan araçlarda kullanım için uygundur.
5. Bu çocuk kısıtlama sistemini asla aktif bir ön hava yastığı takılı oturma pozisyonlarında kullanmayın.
6. Şüphe duyarsanız, çocuk kısıtlama sistemi üreticisine veya bayisine başvurun.

Koruma ve Bakım:

Çocuk kısıtlama sisteminizi kuru ve güvenli bir yerde saklayın.
Nemli bir çocuk araç koltuğu tabanının saklanması, küf oluşumuna neden olacaktır, bu sebeple nemli koşullara maruziyetten sonra, yumuşak bir bezle kurulayın ve saklamadan önce tamamen kurumasına izin verin.
Çocuk kısıtlama sistemini uzun süreler boyunca güneş ışığına maruz bırakmaktan kaçının, aksi halde kumaş renginin solmasına neden olabilir.
Çocuk kısıtlama sistemini hasar işaretlerine karşı düzenli olarak muayene edin- hasar görülürse, ürün kullanmayı durdurun.
Temizlerken, çocuk kısıtlama sistemini sökmeyin veya sökmeye çalışmayın. Bunu yapmak gereksiz ve tehlikelidir.
Plastik ve metal parçalar ılık su ve yumuşak bir deterjanla sünger kullanılarak temizlenebilir.
Temizleme talimatı için yumuşak ürünlerde dikkatli yıkama bölümüne başvurun.
Asla aşındırıcı, amonyak bazlı, çamaşır suyu bazlı veya alkol tipi temizleyicilerle temizlemeyin.

Görsel dil Anahtarı:

	XX uyarısına başvurun		İşlemi x kez tekrarlayın		Bas ve tut
	Doğru işlem		Genel işlem oku		Kontrol et
	Yanlış işlem		Kilitle		XX adımına ilerle
	Sesli ikaz		Kilidi aç		Diğer tarafta tekrarla

Parça Listesi:

P1. Çocuk Araç Koltuğu
P2. Katlanır üst örtü
P3. Çocuk araç koltuğu astarı
P4. Çocuk araç koltuğu örtüsü
P5. Göğüs Yastıkları (Çift)
P6. Harnes
P7. Kasık pedi

A: Tutma yeri
B: Tutma yeri ayarlama düğmesi
C: Arka araç kemeri kılavuzu
D: Yan araç kemeri kılavuzu

Yedek Parçalar:

Aşağıda gösterilen yedek parçalar, ürününüz için mevcuttur. İngiltere ve İrlanda müşterileri için, web sitemiz yoluyla sipariş edin: http://www.cosatto.com/service-centre/spares
İngiltere ve İrlanda dışındaki müşteriler için, yerel distribütörünüze ilişkin iletişim bilgilerini http://www.cosatto.com/stockists adresinde görebilirsiniz
İlave yardıma ihtiyaç duyarsanız, lütfen cuddle@cosatto.com e-posta adresi yoluyla bizimle iletişime geçin.

S1. Katlanır üst örtü
S2. Çocuk araç koltuğu astarı
S3. Göğüs Yastıkları (Çift)
S4. Harnes
S5. Çocuk araç koltuğu örtüsü
S6. Kasık pedi

Takma ve Çalıştırma Bilgisi:

Lütfen aşağıdaki şekillere başvurun:

Location

1- **ÖNEMLİ:** Çocuk araç koltuğunu asla bir hava yastığının takılı ve aktif olduğu bir koltukta kullanmayın. Hava yastığının devre dışı bırakılması hakkında bilgi için araç kullanıcı kılavuzuna başvurun.
UYARI: Çocuk araç koltuğunuz aracın ön veya arka yolcu koltuklarına yalnızca üç noktalı kucak ve çapraz araç kemeri kullanılarak arkaya bakar şekilde takılabilir.

Takma

2- Tutma yerini taşıma pozisyonuna (11) (12) (1) ayarlayın.
Çocuk araç koltuğunu araç koltuğuna konumlandırın, araç bel kemerini yan araç kemer kılavuzlarından (2) geçirin ve araç kemeri tokasını (3) bağlayın.
Çapraz kemeri tutma yeri dayanağının (4) altından ve sonra arka araç koltuğu kemer kılavuzu (5) içinden geçirin.
Çapraz kemeri (6) gerdirin.
ÖNEMLİ: Araç kemeri tokasının pozisyonu, çocuk araç koltuğunun stabilitesini etkileyebilir. Bir kazada, bu çocuk araç koltuğununçocuğunuzu olması gereken şekilde korumasını engelleyebilir. Araç kayışını sıkıştırdıktan sonra, toka işaretli konumdaysa ✖, çocuk araç koltuğunu aracınızda başka bir oturma konumuna yeniden takmaya çalışın. Şüphe duyarsanız, çocuk araç koltuğu üreticisine veya bayisine başvurun.

Harnes

3- **Gevşetme:**
NOT: Yalnızca harnes kayışlarını çekin.

4- **Sıkıştırma**:
NOT: Harnes makul düzeyde sıkı olmalıdır. Çocuğu kısıtlamalı ancak rahatsız etmemelidir.
Çocuk oturduğunda kayışların bükülmediğini kontrol edin.

5- **Açma:**

6- **Kapama:**

7- **Omuz kayış pozisyonunu ayarlama:**
Harnesi Gevşetin (3) (1).
Omuz kayışlarını harnes konektöründen (2) çıkarın.

8- Omuz kayışlarını koltuktan (1) çekerek çıkarın ve istenen konumda (2) yeniden takın.
Omuz kayışlarını harnes konektörüne (3) yeniden bağlayın.
Harnesi sıkıştırın (4).

9- **Kabul edilebilir omuz kayışı pozisyonu:**
Kabul edilebilir göğüs yastığı pozisyonunu kontrol edin.

10- **Kasık kayışı pozisyon ayarı:**
Koltuğun (1) altından kasık kayışı klipsini ayırın.
Kasık kayışı klipsini oturak (2) içinden ittirin
Alternatif yuvayı (3) yeniden konumlandırın.

Tutma yeri

11- **Ayarlama:**

12- **Tutma yeri pozisyonları:**
(1) Taşıma pozisyonu (2 & 3) İstifleme pozisyonu (4) Sabit pozisyon

Katlanır üst örtü

13- **Takma:**

14- **Açma:**

15- **Kapama:**

16- **Çıkarma:**
Çıtçıtları (1) ayırın.
Tükenmez bir kalemle koldaki düğmeye bastırın (2) ardından menteşe biriminden (3) kolu çekip çıkarın.
Kolları, kumaş örtüden (4) çekip çıkarın.

Kumaş malzemeleri çıkarma

17- Harnesi gevşetin (3) (1).
Harnes bağından omuz kayışlarını ayırın (2).
Omuz kayışlarını koltuktan (3) ve göğüs pedlerinden (4) çekerek çıkarın.
Kasık kayışı klipsini oturak (5) içinden ittirin.
Harnes (6) çıkarın.

18- Koltuktan (1) elastik kısmı çekin.
Araç koltuğu kemer kılavuzları altında örtünün (2) kancalarını çıkarın.
Örtü tamamen çekilinceye kadar çocuk araba koltuğunun kenarları boyunca çalışın.
Yeniden takma işlemi, bu prosedürün tersine bir sırada yapılmasıdır.

Not: Çocuk araç koltuğundan destek köpüğünü asla çıkarmayın.

هام: حافظ على هذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل . معلومات هامة للسلامة.

AR

دليل المستخدم:

يجب أن تُبقى دليل التعليمات في مكان آمن مع قاعدة مقعد السيارة للأطفال طوال فترة استخدامه: لتخزين دليل الإرشادات.

يوجد جيب بظهر مقعد السيارة المخصص للأطفال لتخزين دليل الإرشادات.

كوزاتو يريد أن يضمن ارتياحك في تركيب مقعد السيارة للأطفال ومستوى الأمان الذي يمنحه. إذا كان لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بفريق خدمة العملاء لدينا على موقعنا عن طريق الهاتف (+4408000149252) أو عن طريق البريد الإلكتروني (cuddle@cosatto.com).

عامة:

- تمت الموافقة على هذا المقعد للمجموعة العمرية 0+ والتي تناسب إنتقال الأطفال في السيارة منذ الولادة وحتى وزن 13كجم (تقريباً 15 شهرمن العمر).
- **تحذير:** لا تستخدمي أبدًا مقعد السيارة المخصص للأطفال هذا وجانبه يواجه مقعد السيارة.

يجب أن يكون وضع مقعد السيارة المخصص للأطفال باتجاه الجانب الخلفي فقط.

- **تحذير:** لا تستخدمي أبدًا مقعد السيارة المخصص للأطفال هذا على مقعد الراكب الأمامي المجهز بوسادة هوائية فعالة.
- **تحذير:** يجب أن يتم تحديد موقع أي عنصر صلب أو جزء بلاستيكي من مقعد السيارة المخصص للأطفال وتركيبه بطريقه لا تسمح له بأن يصبح عالقًا بمقعد متحرك أو في باب السيارة أثناء الاستخدام اليومي للسيارة.
- **تحذير:** إذا تم استخدام أي عناصر غير نقاط التحميل الموضحة في التعليمات، فسيقلل هذا من عامل حماية مقعد السيارة المخصص للأطفال بدرجة كبيرة.
- **تحذير:** تأكد دوماً أن طفلك يرتدي حزام الأمان عند استخدام مقعد السيارة للأطفال.
- **تحذير:** لا تترك طفلك دون رقابة.
- لا تضع أي شيء آخر مثل منشفة أو وسادة أسفل مقعد السيارة المخصص للأطفال. فمن الممكن أن يؤثر هذا على أداء مقعد السيارة المخصص للأطفال في حالة حدوث حادث.
- يجب أن يكون أي حزام سيارة يربط مقعد السيارة المخصص للأطفال بالسيارة محكمًا، ويجب ألا يكون الحزام ملتويًا.
- تأكد دائما أن حزام أمان مقعد السيارة للأطفال وحزام أمان السيارة مشدود بشكل صحيح لضمان أقصى درجة من الحماية لطفلك.
- منع حزام أمان مقعد السيارة للأطفال وحزام أمان السيارة من الإنحصار بين أبواب السيارة أو الفرك تجاه أجزاء حادة من المقعد أو الجسم.
- إذا قُطع حزام أمان مقعد السيارة للأطفال / أوحزام أمان السيارة أوأصبح ضعيفاً، يجب الاستعاضة عنه قبل السفر.
- يجب عدم استخدام قطع الغيار غير تلك التي وافقت عليها كوزاتو.
- **تحذير:** لا تحاولي تفكيك مقعد السيارة المخصص للأطفال أو تعديل أو إضافة أي جزء منه أو تغيير الطريقة التي تم بها تركيب أحزمة السيارة الخاصة بك أو استخدامها الخاص.
- **تحذير:** بعد وقوع حادث، يجب استبدال مقعد السيارة المخصص للأطفال وأحزمة مقعد السيارة. وعلى الرغم من أنهما قد يبدوان غير تالفين، إلا أن من المرج ألا يقدما لطفلك الحماية المطلوبة.
- **تحذير:** لا تستخدم مقعد السيارة للأطفال في المنزل. لم يتم تصميمه للاستخدام المنزلي، وينبغي أن يُستخدم فقط في سيارتك.
- تنصح كوزاتو بألا يتم بيع أو شراء مقعد السيارة المخصص للأطفال مستعملاً.

فهناك العديد من مقاعد السيارات المخصصة للأطفال التي تم الحصول عليها بهذه الطريقة واكتشف لاحقًا أنها خطرة.

- **ملاحظة:** من الممكن أن يترك مقعد السيارة المخصص للأطفال علامة على فرش مقعد السيارة. ولا تتحمل كوزاتو المسؤولية عن أي ضرر أو علامة يتعرض لها فرش مقعد السيارة.
- لا يمكن ضمان الأمان إلا إذا تم تركيب مقعد السيارة المخصص للأطفال وفقًا لهذه الإرشادات.
- احكمي تأمين أي حقائب أو أجسام أخرى قد تلحق الإصابات بالطفل الجالس في مقعد السيارة المخصص للأطفال في حالة حدوث تصادم.
- عدم التقيد بالتعليمات يمثل خطراً، وسوف يلغي الضمان بصورة تلقائية ويعفي كوزاتو من أي مسئولية.
- م تصميم مشبك حزام الأمان بطريقة سريعة الإنفراج في حالات الطوارئ. **فهو ليس مشبك لحماية الأطفال.** بعض الأطفال الأكثر فضولية قد تتعلم فك المشبك، لذا يجب إخبار الأطفال بعدم اللعب قط بمشبك حزام الأمان أو أي جزء آخر من أجزاء مقعد السيارة للأطفال.

- من المهم أن يتم ارتداء حزام الخصرفي مستوى منخفض، حيث يكون حوض الطفل ممسّك.
- لا يجب استخدام مقعد السيارة للأطفال دون غطاءه النسيجي لأن الغطاء النسيجي يشكل جزءاً لا يتجزأ من أداء مقعد السيارة للأطفال. يجب أن لا يتم استبدال الغطاء النسيجي مع أي غطاء آخرغيرالموصي بهم من كوزاتو.
- لا تترك غطاء المطر على المقعد في الداخل، أو في جو حار أو بالقرب من مصدر حرارة لأنه قد يصيب طفلك بفرط في الحرارة.
- عند استخدام مقعد السيارة للأطفال مع شاسيه عربة الأطفال، لا يحل هذا المنتج محل المهد أو السرير. في حالة حاجة طفلك إلى النوم، ينبغي أن يوضع في المهد، أو السرير أو المهد المحمول.

ملاحظة:

1. هذا نظام "عالمي" لتثبيت الطفل. تم قبوله وفقًا للائحة رقم 44، سلسلة التعديلات 04، للاستخدام العام في السيارات وسيلائم أغلب مقاعد السيارات لكن ليس جميعها.
2. يكون التركيب الصحيح أكثر احتمالاً إذا أعلنت الجهة المصنعة للسيارة في كتيب السيارة أن السيارة مجهزة لقبول نظام تثبيت الطفل "العام" لهذه الفئة العمرية.
3. تم تصنيف نظام تثبيت الطفل هذا كنظام "عام" تحت ظروف أكثر صرامة كتلك الظروف التي تم تطبيقها على التصميمات الأقدم التي لا تحمل مثل هذا الإشعار.
4. يعد تلك النظام مناسب إذا كانت المركبات المذكورة مزودة ~~بحزام الخصر~~/ ذو 3 نقاط /ثابت / مع أحزمة الأمان الضامة، المعتمدة من قبل اللجنة الاقتصادية لأوروبا، اللائحة رقم 16 أو معايير أخرى مماثلة.
5. لا تستخدمي أبدًا نظام تثبيت الطفل هذا في أوضاع الجلوس أينما كان هناك وسادة هوائية أمامية فعالة مثبتة.
6. إذا راودتك الشكوك، استشيري الجهة المصنعة أو بائع التجزئة لنظام تثبيت الطفل.

السيارة والصيانة:

قومي بتخزين مقعد السيارة المخصص للأطفال الخاص بك في مكان جاف وآمن.
سيحفز تخزين مقعد السيارة المخصص للأطفال رطبًا تكون التعفن، لذا بعد التعرض لظروف رطبة، قومي بتجفيفه بقطعة قماش ناعمة واتركيه حتى يجف تمامًا قبل التخزين.
تجنبي ترك مقعد السيارة المخصص للأطفال تحت أشعة الشمس لفترات طويلة لأن من الممكن أن يبهت لون الأقمشة نتيجة لذلك.
افحصي مقعد السيارة المخصص للأطفال بشكل منتظم بحثًا عن علامات تشير لتلف المقعد؛ وتوقفي عن استخدام المنتج في حالة العثور على أي تلف.
لا تحاولي تفكيك مقعد السيارة المخصص للأطفال أو تحاولي القيام بذلك عند تنظيفه. فالقيام بمثل هذا الأمر غير ضروري وخطير.
يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيك والمعدن بالماء الدافئ و المنظفات الخفيفية.
قم بالرجوع إلى تعليمات الغسيل الموجودة على السلع الناعمة لتعليمات التنظيف.
لا يجب تنظيفه بمنظفات قوية نفاذة، أو تحتوي على الأمونيا، أو المبيضات أو الكوحوليات.

مفتاح اللغة البصرية:

اضغط مع الاستمرار		تكرارالفعل X مرات		به هشدار XX مراجعه كنيد	XX
الاختيار		سهم الفعل العام		الإجراء الصحيح	
انتقل إلى الخطوة XX	Cont. XX	قفل		الإجراء غير الصحيح	
كرر على الجانب الآخر		فتح		صوت مسموع	CLICK!

قائمة الأجزاء:

P1: مقعد سيارة للأطفال
P2: هود
P3: بطانة مقعد السيارة المخصص للأطفال
P4: غطاء مقعد السيارة المخصص للأطفال
P5: وسائد لحماية الصدر (اثنين)
P6: حزام الأمان
P7: وسادة الحجر
A: مقبض
B: زر تعديل المقبض
C: دليل حزام أمان السيارة خلفي
D: دليل حزام أمان السيارة الجانبي

أجزاء قطع الغيار:

قطع الغيار المبينة أدناه متوفرة للمنتج الخاص بك. بالنسبة لعملاء المملكة المتحدة وايرلندا، أطلب من خلال موقعنا على الانترنت:
http://www.cosatto.com/service-centre/spares
للعملاء خارج المملكة المتحدة وأيرلندا، معلومات الاتصال الخاصة بالموزع المحلي الخاص بك يمكن أن تجدها على
http://www.cosatto.com/stockists
إذا كنت بحاجة إلى أي مساعدة إضافية، يرجى الاتصال بنا على cuddle@cosatto.com

S1: هود
S2: بطانة مقعد السيارة المخصص للأطفال
S3: وسائد لحماية الصدر (اثنين)
S4: حزام الأمان
S5: غطاء مقعد السيارة المخصص للأطفال
S6: وسادة الحجر

معلومات التركيب والتشغيل:

قم بالرجوع إلى الرسومات البيانية التالية:

الموقع **-1**

هام: لا تستخدمي أبدًا مقعد السيارة المخصص للأطفال على مقعد مجهز بوسادة هوائية فعالة. راجعي دليل مستخدم السيارة الخاص بك لمعلومات عن الوسادة الهوائية وإلغاء تفعيلها.

تحذير: يمكن تركيب مقعد السيارة المخصص للأطفال الخاص بك فقط باتجاه يواجه الجزء الخلفي فقط باستخدام تراكب ثلاثي السنون وحزام سيارة مائل في مقعد الراكب الأمامي أو الخلفي بالسيارة.

التركيب **-2**

اضبطي المقبض إلى وضع الحمل (11) (12) (1).
قومي بوضع مقعد السيارة المخصص للأطفال على مقعد السيارة، ومرري حزام الخصر الخاص بالسيارة عبر العلامات الإرشادية الجانبية لحزام السيارة (2) وقومي بحكم إغلاق إبزيم الحزام الخاص بالسيارة (3).
قم بتمرير الحزام القطري تحت المقبض المفصلي (4) ثم خلال دليل حزام أمان السيارة الخلفي (5) .
شدي حزام السيارة المائل (6).

هام: من الممكن أن يؤثر وضع إبزيم الحزام الخاص بحزام السيارة على ثبات مقعد السيارة المخصص للأطفال. في حالة وقوع الحوادث، من الممكن أن يمنع هذا مقعد السيارة المخصص للأطفال من حماية طفلك كما يجب. بعد إحكام ربط حزام السيارة ✗، إذا كان الحزام يقع في الوضع الذي تم تحديده، فحاولي بعدها تركيب مقعد السيارة المخصص للأطفال في وضع مقعد آخر في سيارتك.
إذا راودتك الشكوك، استشيري الجهة المصنعة أو بائع التجزئة الخاص بمقعد السيارة المخصص للأطفال.

حزام الأمان **-3**

الإرخاء:
ملاحظة: اسحبي أشرطة حزام الأمان فقط.

-4

الإحكام:
ملاحظة : يجب أن يكون حزام الأمان ضيق إلى حد معقول. يجب أن يقيّد الطفل لكن لا يكون غير مرتاح .

-5

الفتح:

-6

الغلق:

7- ضبط وضع حزام الكتف:

قومي بإرخاء حزام الأمان (3) (1).

افصلي أحزمة الكتف من موصل حزام الأمان (2).

8- اسحبي أحزمة الكتف من خارج المقعد (1) وأعيدي تركيبها في الوضع المطلوب (2).

أعيدي ربط أحزمة الكتف بموصل حزام الأمان (3).

إحكام حزام الأمان (4).

9- وضعية حزام الكتف المريحة:

افحصي موضع وسادة الصدر بشكل كاف

10- ضبط وضع حزام الحجر:

قومي بفصل مشبك حزام الحجر من المقعد السفلي (1).

مرري مشبك حزام الحجر عبر المقعد (2).

أعيدي ضبط الوضع في فتحة بديلة (3).

مقبض **11- الضبط:**

12- وضعيات المقبض:

(1) وضعية الحمل (2 & 3) وضعية التخزين (4) وضعية الثبات.

هود **13- التركيب:**

14- الفتح:

15- الغلق:

16- إزالة:

قومي بفك الضاغطات (1).

اضغطي على زر الذراع إلى الداخل باستخدام سن قلم صغير (2) ثم اسحبي الذراع خارج وحدة المفصلة (3).

قومي بشد الأذرع خارج قماش الهود (4).

إزالة الأقمشة المنسوجة **17-** قومي بإرخاء حزام الأمان (3) (1).

قومي بفصل أحزمة الكتف من موصل حزام الأمان (2).

اسحبي أحزمة الكتف من خارج المقعد (3) ووسائد الصدر (4).

مرري مشبك حزام الحجر عبر المقعد (5).

قومي بإزالة حزام الأمان (6).

18- ابعدي الرباط المطاطي الموجود بالغطاء من المقعد (1).

قومي بحل الغطاء (2) من أسفل العلامات الإرشادية لحزام مقعد السيارة.

حاولي مرارًا وتكرارًا حل الغطاء من حافة مقعد السيارة المخصص للأطفال حتى يصبح من الممكن حله بالكامل.

لإعادة التركيب قومي بإتباع عكس الخطوات.

ملاحظة: لا تقومي أبدًا بإزالة المادة اللينة الداعمة من مقعد السيارة المخصص للأطفال.

مهم: این دفترچه راهنما را برای دفعات بعدی نگه دارید. اطلاعات مهم در خصوص ایمنی.

FA

راهنمای کاربر:

این دفترچه راهنما باید در کنار پایه صندلی ماشین مخصوص کودک در تمام طول عمر مفید آن به صورت ایمن نگهداری شود.

یک جیب در پشت صندلی ماشین مخصوص کودک جهت جاسازی دفترچه راهنما قرار داده شده است.

کوزاتو (Cosatto) از شما می خواهد از اتصالات و امنیت صندلی ماشین مخصوص کودک خود راضی باشید. در صورت داشتن هرگونه سوالی، لطفا با تیم خدمات مشتری ما از طریق تلفن به شماره (+4408000149252) یا ایمیل (cuddle@cosatto.com) تماس حاصل فرمایید.

اطلاعات کلی:

- این صندلی ماشین کودک برای گروه 0+ تایید شده است که برای حمل و نقل کودکان از بدو تولد تا وزن ۳۱ کیلوگرم (حدود ۵۱ ماهگی) مناسب است.
- **هشدار:** هرگز از این سیستم مهار کودک طوری استفاده نکنید که بغل آن رو به صندلی خودرو قرار گیرد.
  این صندلی ماشین مخصوص کودک باید همیشه به حالت روبه عقب مورد استفاده قرار گیرد.
- **هشدار:** هرگز از این صندلی ماشین مخصوص کودک در صندلی سرنشین که مجهز به کیسه هوای فعال است استفاده نکنید.
- **هشدار:** اقلام سخت و قطعات پلاستیکی سیستم مهار کودک باید به گونه ای قرار گرفته و نصب شوند که طی استفاده معمول روزانه از خودرو، در صندلی متحرک و یا لای درب خودرو گیر نکنند.
- **هشدار:** از دیگر نقاط تحمل باربر به جز موارد شرح داده شده در دستورالعمل استفاده نکنید، زیرا این حالت می تواند به طور قابل توجهی عامل حفاظت را در سیستم مهار کودک کاهش دهد.
- **هشدار:**همیشه هنگام استفاده از این صندلی ماشین مخصوص کودک، با طناب مهارکننده ایمنی فرزندتان را محکم ببندید.
- **هشدار:** هرگز کودک خود را تک و تنها بدون مراقب و توجه رها نکنید.
- از قرار دادن هرچیزی از جمله حوله یا کوسن زیر سیستم مهار کودک خودداری نمایید. این کار می تواند روی عملکرد سیستم مهار کودک در یک تصادف تاثیر بگذارد.
- هرگونه کمربند وسیله نقلیه که سیستم مهار کودک را به وسیله نقلیه نگه می دارد باید سفت و محکم باشد، و آن کمربند نباید پیچ خورده باشد. جهت تامین حداکثر میزان حفاظت از کودک همیشه مطمئن شوید که طناب مهارکننده صندلی ماشین مخصوص کودک و کمربند وسیله نقلیه به درستی بسته شده باشند.
- از گیر کردن طناب مهارکننده/ کمربند وسیله نقلیه بین درب های خودرو یا مالش آن ها به قطعات تیز صندلی یا بدنه جلوگیری کنید.
- چنانچه طناب مهارکننده/ کمربندهای وسیله نقلیه بریده یا فرسوده شوند، قبل از سفر آن را تعویض نمایید.
- هرگز از قطعات یدکی به غیر از قطعاتی که مورد تایید Cosatto است استفاده نکنید.
- **هشدار:** سعی نکنید اقدام به دستکاری، تغییر دادن یا افزودن قطعه ای به قطعات سیستم مهار کودک کنید یا اینکه نحوه تنظیم یا استفاده از کمربندهای صندلی وسیله نقلیه تان را تغییر دهید.
- **هشدار:**پس از یک تصادف سیستم مهار کودک و کمربندهای صندلی وسیله نقلیه باید تعویض شوند. اگرچه ممکن است بنظر رسد که آسیب ندیده اند، این امکان وجود دارد که آن طور که باید، از کودک شما محافظت نکنند.
- **هشدار:** از صندلی ماشین مخصوص کودک در خانه استفاده نکنید. این محصول برای استفاده خانگی طراحی نشده است و باید تنها در ماشین تان مورد استفاده واقع شود.
- Cosatto توصیه می کند که سیستم مهار کودک دست دوم نباید خرید و فروش شود. مشخص شده است که بسیاری از سیستم های مهار کودک که به این طریق به دست آمده اند خطرساز هستند.
- توجه: این سیستم مهار کودک می تواند روی روکش صندلی وسیله نقلیه لکه برجا بگذارد. Cosatto مسئولیت خسارت یا ایجاد لکه بر روی روکش وسیله نقلیه را به عهده نمی گیرد.
- تنها درصورتی امنیت تضمین می شود که سیستم مهار کودک مطابق این دستورالعمل ها نصب شود.
- هرگونه چمدان یا اشیاء دیگر را که ممکن است در صورت بروز یک تصادف به سرنشین سیستم مهار کودک صدمه برساند درجایی امن محکم قرار دهید.

- عدم تبعیت از دستورالعمل ها، خطرساز خواهد بود، و به طور خودکار گارانتی مربوطه را از درجه اعتبار ساقط و Cosatto را از قبول هرگونه مسئولیتی معاف خواهد کرد.
- سگک طناب مهارکننده به گونه ای طراحی شده است که به سرعت در وضعیت اضطراری باز شود. در برابر دستکاری های کودک مقاوم نیست. بیشتر کودکان کنجکاو ممکن است یاد بگیرند سگک را باز کنند. باید به کودکان گفته شود که هرگز با سگک طناب مهارکننده یا دیگر بخش های صندلی ماشین مخصوص کودک بازی نکنند.
- حائز اهمیت است که طناب مهارکننده شکمی به گونه ای پایین بسته شود که لگن کودک خوب به صندلی بچسبد.
- هرگز از صندلی ماشین مخصوص کودک بدون روکش پارچه ای آن استفاده نکنید زیرا این روکش پارچه ای بخش جداییناپذیر عملکرد صندلی ماشین مخصوص کودک است. نباید این روکش پارچه ای را با روکشی به غیر از انواعی که Cosatto توصیه می کند تعویض کرد.
- این صندلی ماشین مخصوص کودک فقط متناسب با سیستم های مسافرتیTo & Fo ، Giggle 2 ، Ooba و Woop است (فروش جداگانه) .
- وقتی صندلی ماشین مخصوص کودک به همراه شاسی استفاده می شود، این محصول جای یک رختخواب بچه گانه یا یک بستر را نمی گیرد. اگر فرزندتان نیاز به خوابیدن دارد، در آنصورت باید آن را در رختخواب بچه گانه ، بستر یا گرِیر مناسب قرار داد.

اطلاعیه:

این یک سیستم مهار کودک «جهانی» است. این محصول با مجموعه اصلاحیات قوانین شماره 44.04 مطابقت دارد، جهت استفاده عمومی در وسایل نقلیه است و برای بیشتر صندلی های خودرو و البته نه همه مناسب است.

۲. چنانچه شرکت سازنده خودرو در دفترچه راهنمای خودرو اعلام کرده باشد که نصب سیستم مهار کودک «جهانی» برای این گروه سنی در این خودرو امکانپذیر است، احتمال می رود این محصول به درستی در خودرو قرار گیرد.

۳. این سیستم مهار کودک تحت گروه «جهانی» طبقه بندی شده است و این طبقه بندی تحت شرایط سختگیرانه تری از شرایط اعمال شده در طراحی های پیشین که دارای این اطلاعیه نیستند، انجام شده است.

۴. این محصول تنها مناسب خودروهای تایید شده ای است که دارای کمربندهای ایمنی شکمی با 3 نقطه/ استاتیک منقبض شونده هستند و با استانداردهای قوانین شماره ی 16 UN/ECE یا سایر استانداردهای معادل مطابقت دارند.

۵. هرگز سیستم مهار کودک را در حالات نشستن درجایی که یک کیسه هوای فعال روبه جلو نصب شده قرار ندهید.

۶. چنانچه در این مورد دچار شک و تردید هستید، با شرکت سازنده و یا با فروشنده سیستم مهار کودک تماس حاصل فرمایید.

مراقبت و نگه داری:

سیستم مهار کودک خود را در مکانی امن و خشک نگه دارید.

انبار کردن پایه ماشین مخصوص کودک در جای مرطوب باعث رشد قارچ و کپک خواهد شد، بنابراین پس از قرارگرفتن در شرایط مرطوب، آن را با یک پارچه نرم خشک کنید و قبل از نگهداری در انبار بگذارید کاملا خشک شود.

از قراردادن سیستم مهار کودک در زیر نور خورشید به مدت طولانی خودداری نمایید زیرا این کار ممکن است باعث از بین رفتن پارچه شود.

به منظوری بررسی وجود علائم آسیب دیدگی به طور منظم سیستم مهار کودک را وارسی کنید.- چنانچه اثری از آسیب دیدگی یافتید استفاده از این محصول را متوقف کنید.

هنگام تمیز کردن، قطعات این سیستم مهار کودک را جدا نکنید یا تلاش نکنید قطعات را جدا کنید. این کار ضرورتی ندارد و انجام چنین کاری خطرساز است.

قطعات پلاستیکی و فلزی را می توانید با آب گرم و مایع شستشوی ملایم تمیز کنید.

برای دستور العمل تمیز کردن، به بخش مراقبتهای شستشوی کالای نرم مراجعه کنید.

هرگز جهت پاکسازی از مواد ساینده، آمونیاک، سفیدکننده یا تیزاستفاده نکنید.

راهنمای زبان بصری:

فشار دهید و نگه دارید		این عمل را X بار تکرار کنید		به هشدار XX مراجعه کنید	
بررسی کنید		فلش عمل کلی		عمل درست	
تا مرحله XX ادامه دهید		قفل کردن		عمل نادرست	
در طرف دیگر تکرار کنید		باز کردن		صدای قابل شنیدن	

لیست قطعات:

P1. صندلی ماشین مخصوص کودک
P2. هواکش
P3. کفی صندلی ماشین مخصوص کودک
P4. روکش صندلی ماشین مخصوص کودک
P5. پدهای قفسه سینه (جفت)
P6. طناب مهارکننده
P7. پد زیر کشاله

A: دسته
B: دکمه تنظیم دسته
C: راهنمای کمربند عقب وسیله نقلیه
D: راهنمای کمربند بغل وسیله نقلیه

قطعات یدکی:

قطعات یدکی نشان داده شده در ذیل، برای محصول شما موجود هستند. مشتریان انگلستان و ایرلند، می توانند از طریق وبسایت ما سفارش دهند.
http://www.cosatto.com/service-centre/spares
مشتریان خارج از انگلستان و ایرلند می توانند در وبسایت http://www.cosatto.com/stockists به اطلاعات تماس توزیع کننده محلی شان دسترسی یابند.
چنانچه به کمک بیشتری نیاز دارید، لطفا با ما از طریق ایمیل cuddle@cosatto.com تماس حاصل فرمایید.

S1. هواکش
S2. کفی صندلی ماشین مخصوص کودک
S3. پدهای قفسه سینه (جفت)
S4. طناب مهارکننده
S5. روکش صندلی ماشین مخصوص کودک
S6. پد زیر کشاله

اطلاعات نصب و عملکرد:

لطفا به نمودارهای زیر مراجعه نمایید:

محل **-1**

مهم: هرگز از این صندلی ماشین مخصوص کودک در صندلی ای که مجهز به کیسه هوای فعال است استفاده نکنید. جهت کسب اطلاعات درباره نحوه غیرفعالسازی کیسه هوا به دفترچه راهنمای وسیله نقلیه خود مراجعه نمایید.

هشدار: شما تنها می توانید صندلی ماشین مخصوص کودک را با استفاده از کمربند شکمی سه نقطه ای و کمربند مورب خودرو در جلو و عقب صندلی مسافر ماشین به حالت روبه عقب نصب کنید.

اتصال **-2**

دسته را به حالت حمل کردن تنظیم کنید (11) (12) (1).
صندلی ماشین مخصوص کودک را روی صندلی وسیله نقلیه قرار دهید، کمربند دور کمر وسیله نقلیه را از میان قلاب کمربند بغل وسیله نقلیه عبور دهید (2) و سگک کمربند وسیله نقلیه را محکم ببندید(3).
کمربند مورب را از زیر لولای دسته (4) و سپس از وسط قلاب کمربند ایمنی عقب خودرو عبور دهید (5).
کمربند مورب را محکم کنید (6)

مهم: طرز قرار گیری سگک کمربند وسیله نقلیه می تواند روی ثبات صندلی ماشین مخصوص کودک تاثیر گذارد. این حالت می تواند در یک حادثه، مانع از این شود که صندلی ماشین مخصوص کودک آن طور که باید از کودک تان محافظت کند. بعد از سفت کردن کمربند خودرو، چنانچه سگک در حالت علامتگذاری شده ✗ قرار گرفته است، تلاش کنید صندلی ماشین مخصوص کودک را در حالت دیگری در وسیله نقلیه تان نصب کنید. چنانچه در این مورد دچار شک و تردید هستید، با شرکت سازنده و یا با فروشنده صندلی ماشین مخصوص کودک تماس حاصل فرمایید.

طناب مهارکننده **-3**

باز کردن

توجه: تنها بندهای طناب مهارکننده را بکشید.

-4

محکم کردن

توجه: طناب مهارکننده باید به نحو مناسبی سفت بسته شود. باید مهار شود اما نه به طریقی که باعث ناراحتی کودک شود.

هنگامیکه کودک را روی صندلی می نشانید بررسی کنید که بندها پیچ نخورده باشند.

5- باز کردن:

6- بستن:

7- تنظیم حالت بند شانه:

باز کردن طناب مهارکننده:(3)(1).

بندهای شانه را از اتصال دهنده های طناب مهارکننده جدا کنید (2).

8- بند شانه ای را از لای صندلی بکشید (1) و دوباره در حالت موردنظر نصب کنید (2).

دوباره بندهای شانه را به اتصال دهنده طناب مهارکننده وصل کنید (3).

تنظیم حالت طناب مهارکننده پشت *سر* / شانه (4).

9- حالت قابل قبول بند شانه:

باز کردن طناب مهارکننده.

10- تنظیم حالت بند زیر کشاله

گیره نگهدارنده بند زیر صندلی جدا کنید (1).

گیره نگهدارنده بند زیر کشاله را از زیر صندلی هل دهید (2).

قرارگیری مجدد در شکاف جایگزین (3).

دسته

11- محکم کردن طناب مهارکننده:

12- حالت قرارگیری دسته:

(1) حالت حمل کردن (2 & 3) حالت خوابیده (4) حالت ثابت.

هواکش

13- اتصال:

14- باز کردن:

15- بستن:

16- جدا کردن:

دکمه های قابلمه ای را باز کنید (1)

با استفاده از خودکار نوک کرد، دکمه روی بازو را فشار دهید (2) سپس بازو را از لای لولا بیرون بکشید (3).

دسته ها را از پارچه هواکش بیرون بکشید (4).

درآوردن کالاهای نرم

17- طناب مهار کننده را شل کنید(3)(1).

بندهای شانه را از اتصال دهنده های طناب مهارکننده جدا کنید (2).

بندهای شانه را از لای پدهای صندلی (3) و قفسه سینه (4) بکشید

گیره نگهدارنده بند زیر کشاله را از زیر صندلی هل دهید (5).

طناب مهارکننده را جدا کنید (6).

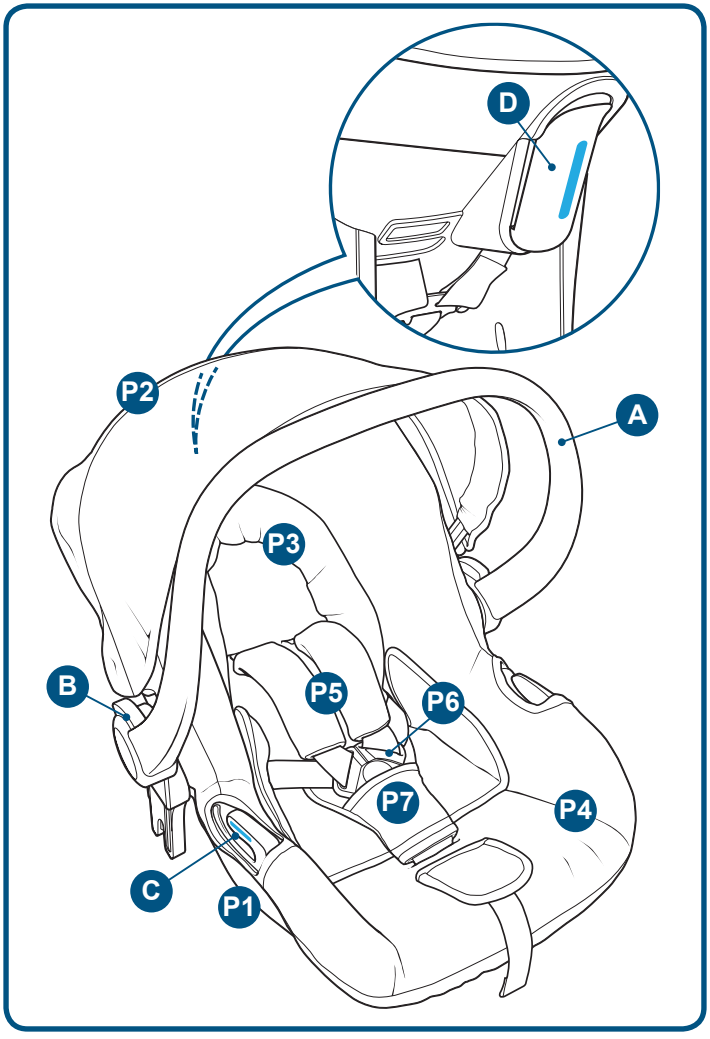
18- کش روی کاور را از صندلی بیرون بکشید(1).

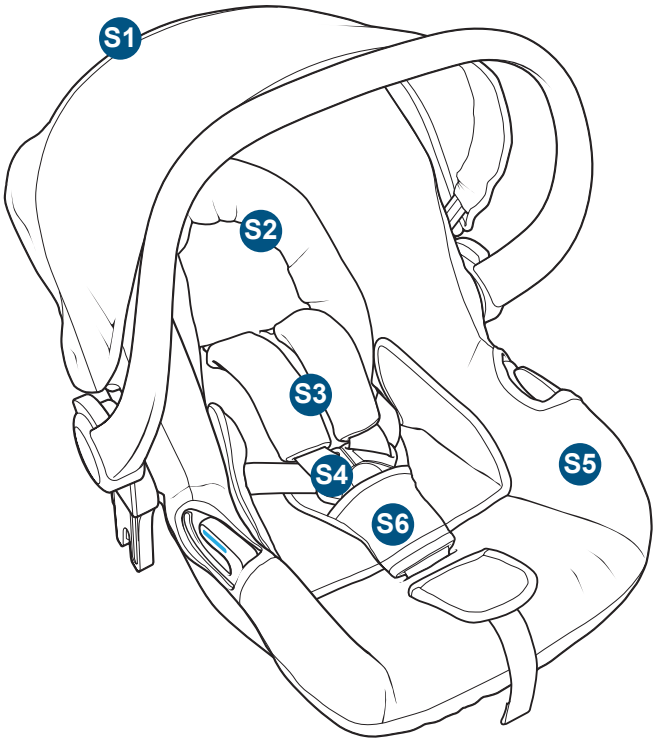
کاور (2) زیر قلاب های کمربند صندلی وسیله نقلیه را شل کنید

با اطراف لبه صندلی ماشین مخصوص کودک تا زمانی که روکش، درست کشیده شود دستکاری کنید.

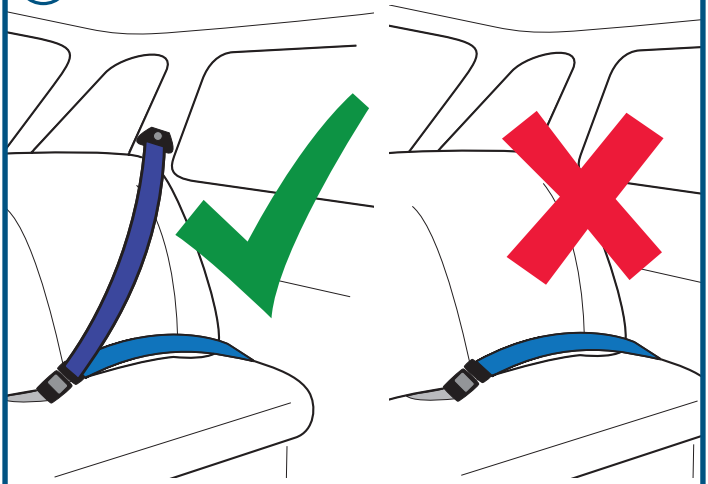
برای بستن مجدد، عکس این روش عمل کنید.

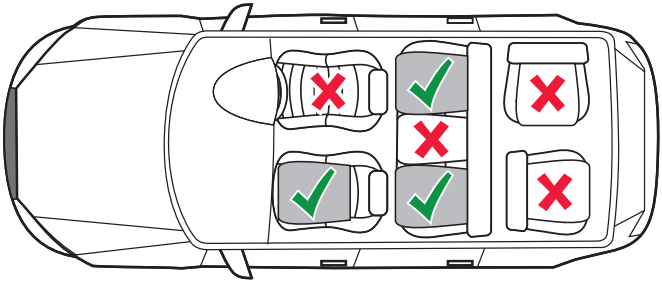
توجه: هرگز فوم کمکی را از صندلی ماشین مخصوص کودک جدا نکنید.

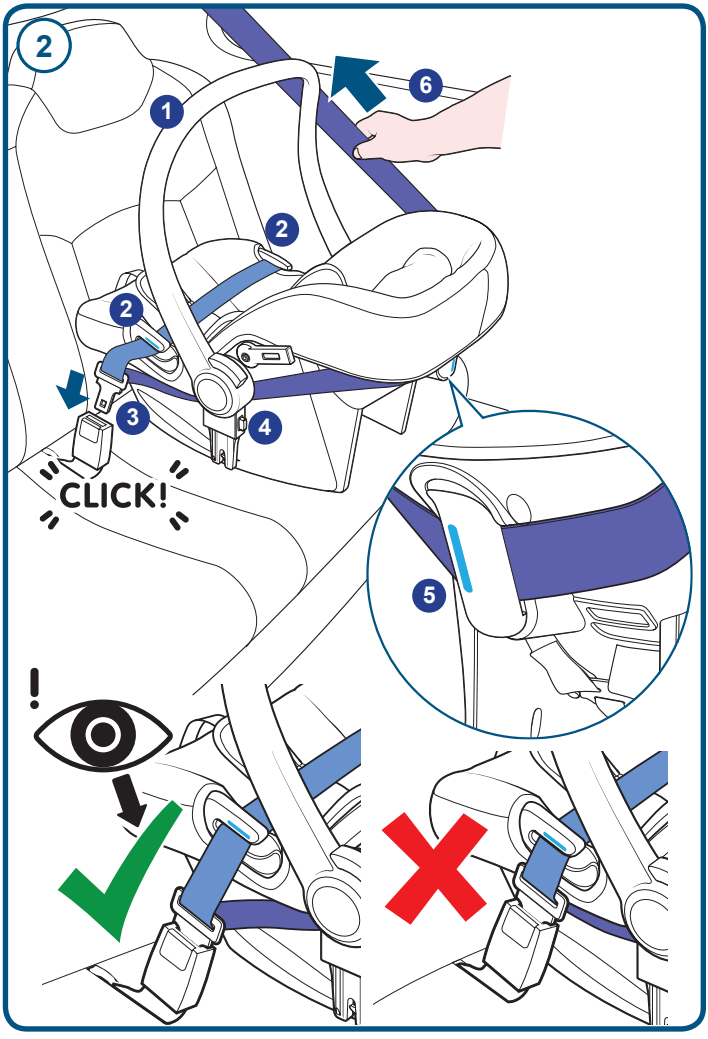

D
P2
A
P3
B
P5
P6
P7
P4
C
P1

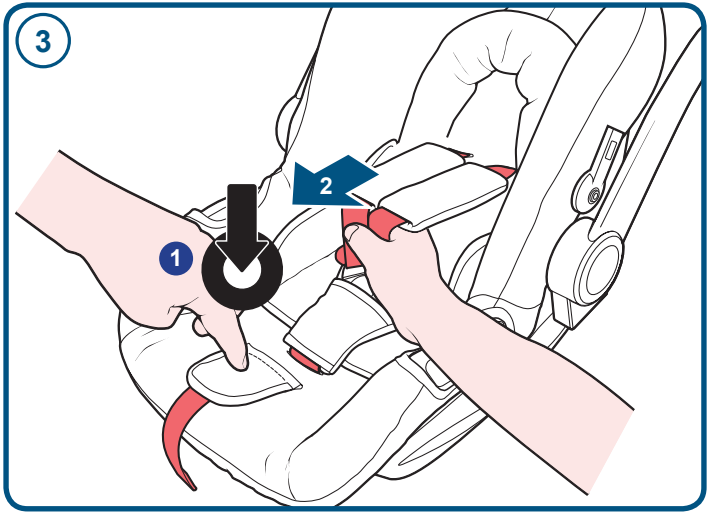

S1
S2
S3
S4
S5
S6

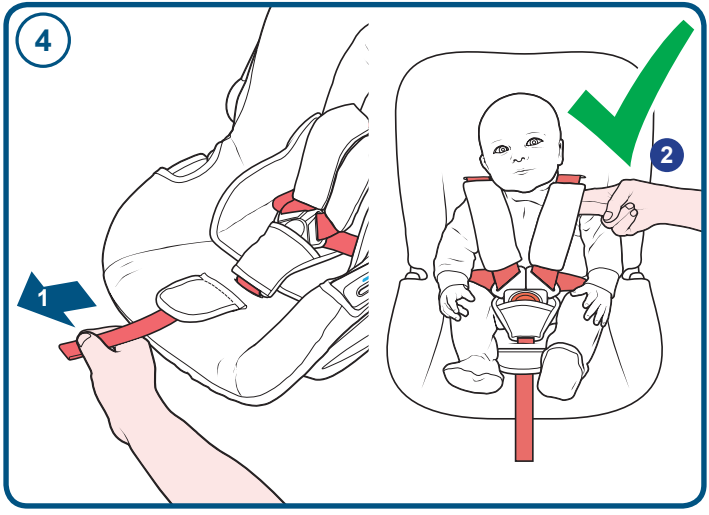
1

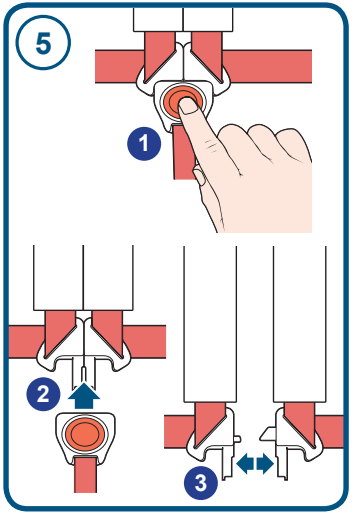


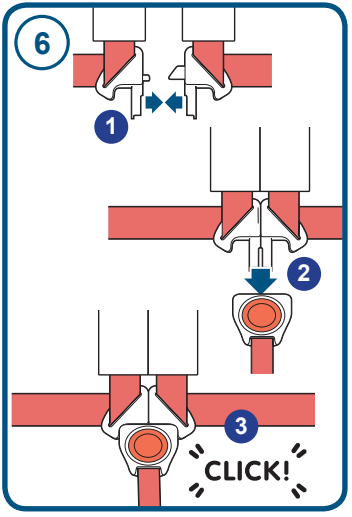


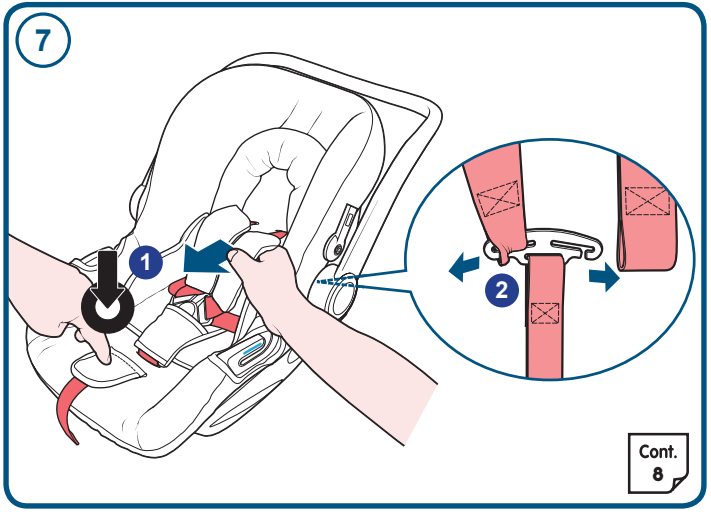

2
1
6
2
2
3
4
CLICK!
5
!

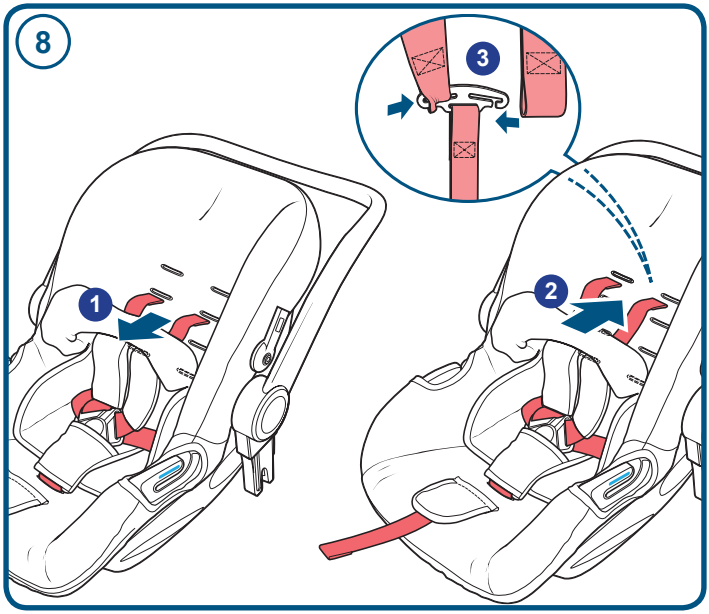

3
1
2

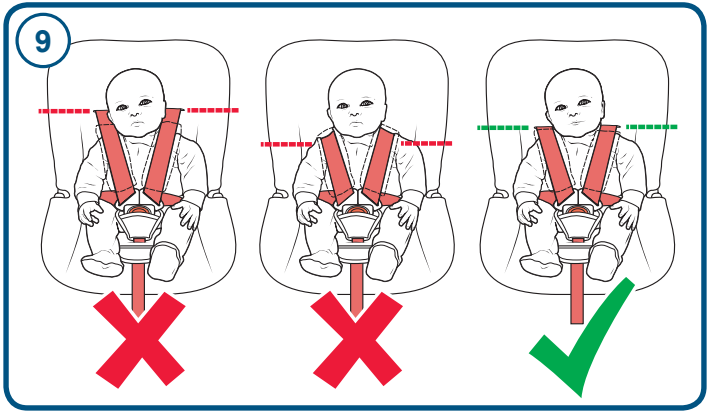

4
1
2


5
1
2
3

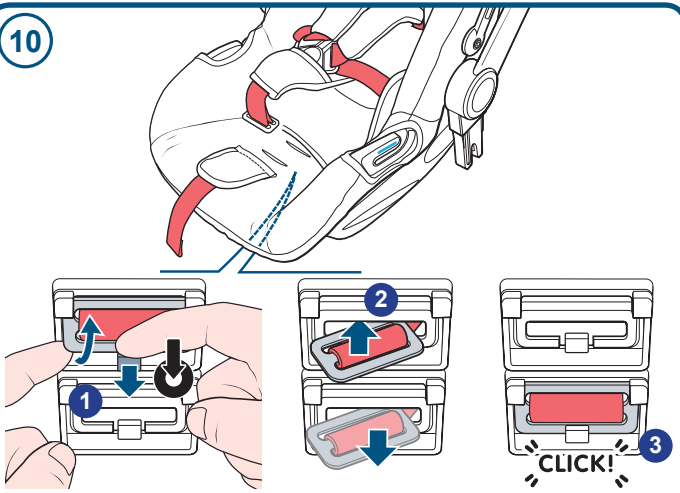

6
1
2
3
CLICK!


7
1
2
Cont.
8

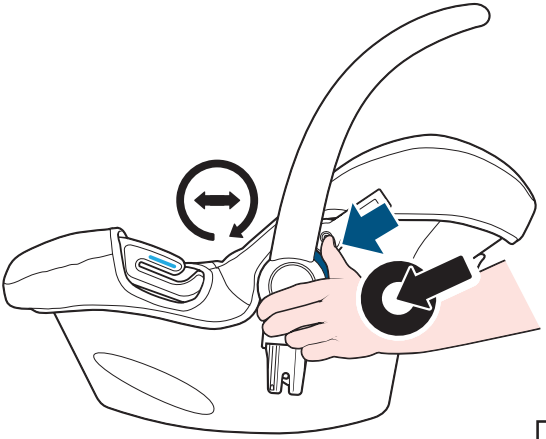

8
3
1
2


9

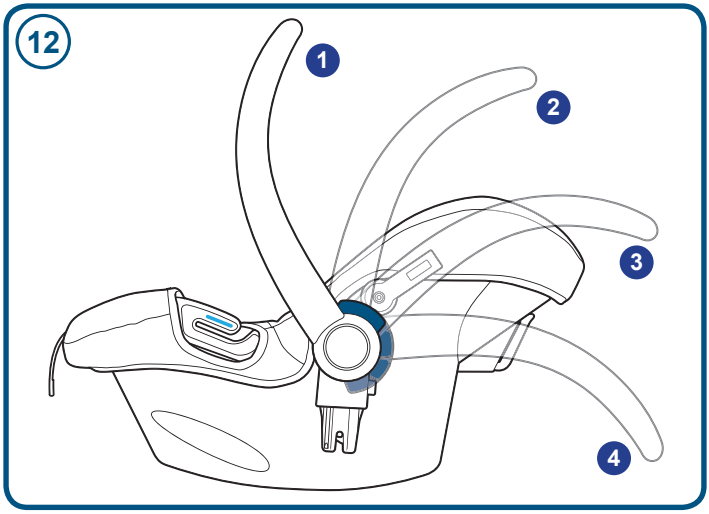
10

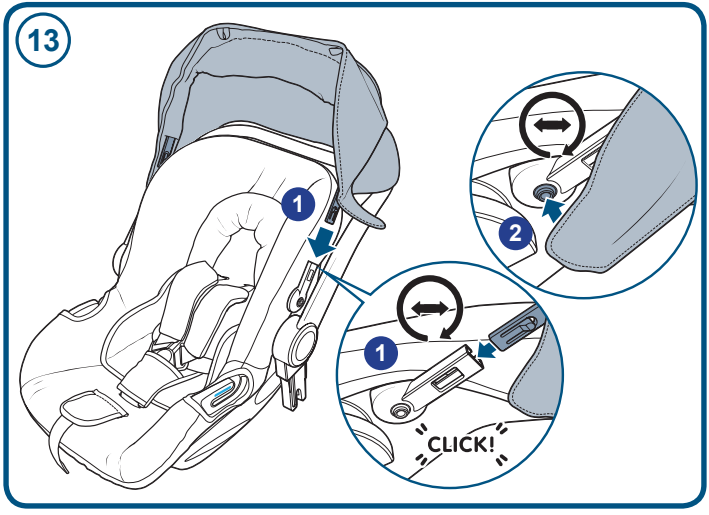


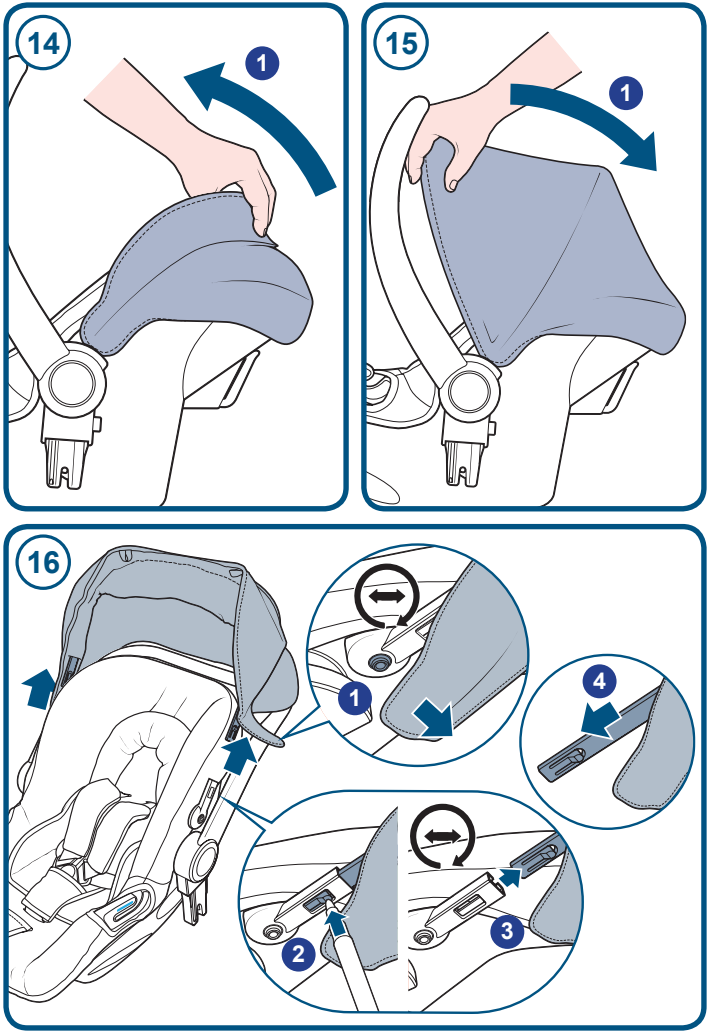
11

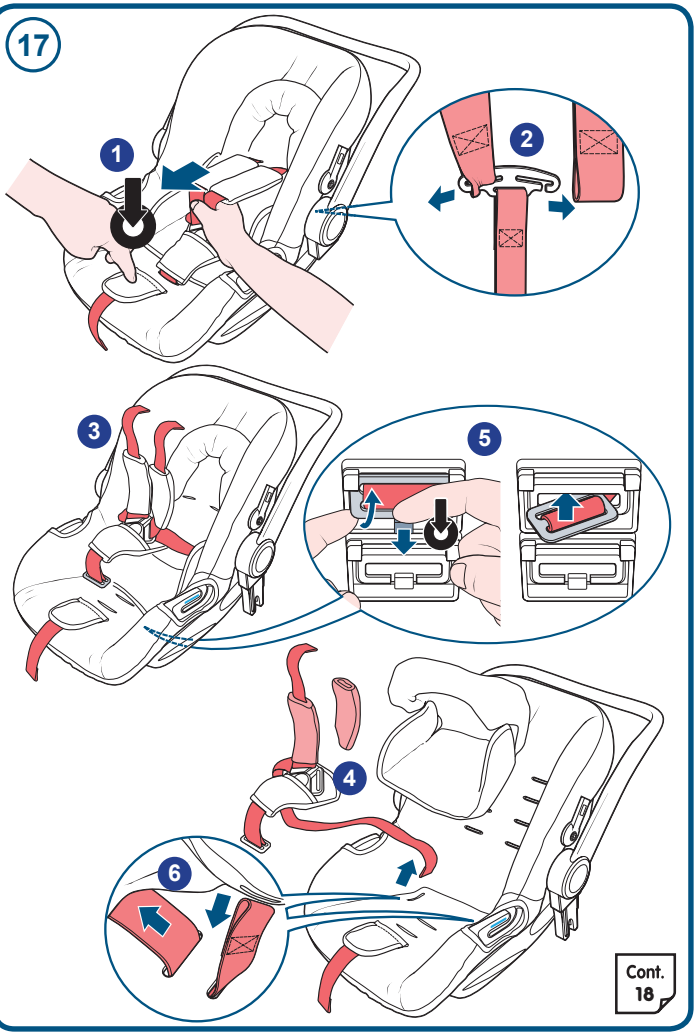


Cont.
12

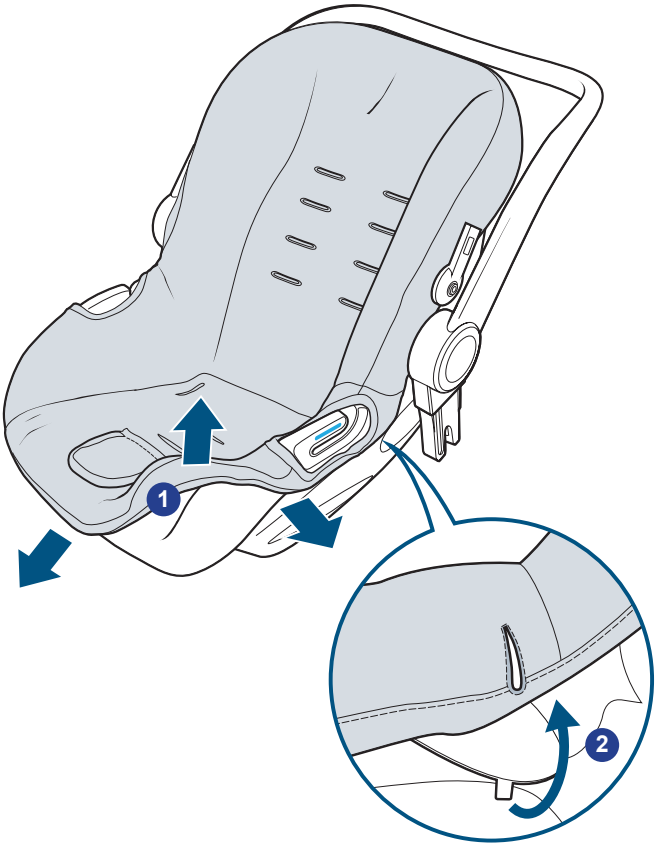

12
1
2
3
4


13
1
2
1
CLICK!


14
1
15
1
16
1
2
3
4


17
1
2
3
5
4
6
Cont.
18

18



AR311016

www.cosatto.com

Cosatto Ltd, Bentinck Mill, Bentinck Street, Farnworth, Bolton, BL4 7EP, England
UK FREEPHONE: 0800 014 9252* International T: +44 120 486 1007
Email: cuddle@cosatto.com
* Calls from BT landlines are free but calls from mobiles and other networks may vary

All the design and trademarks contained herein are the property of Cosatto Limited.
No part of this document may be reproduced without the permission of Cosatto Limited.